最新KC４巻発売中！

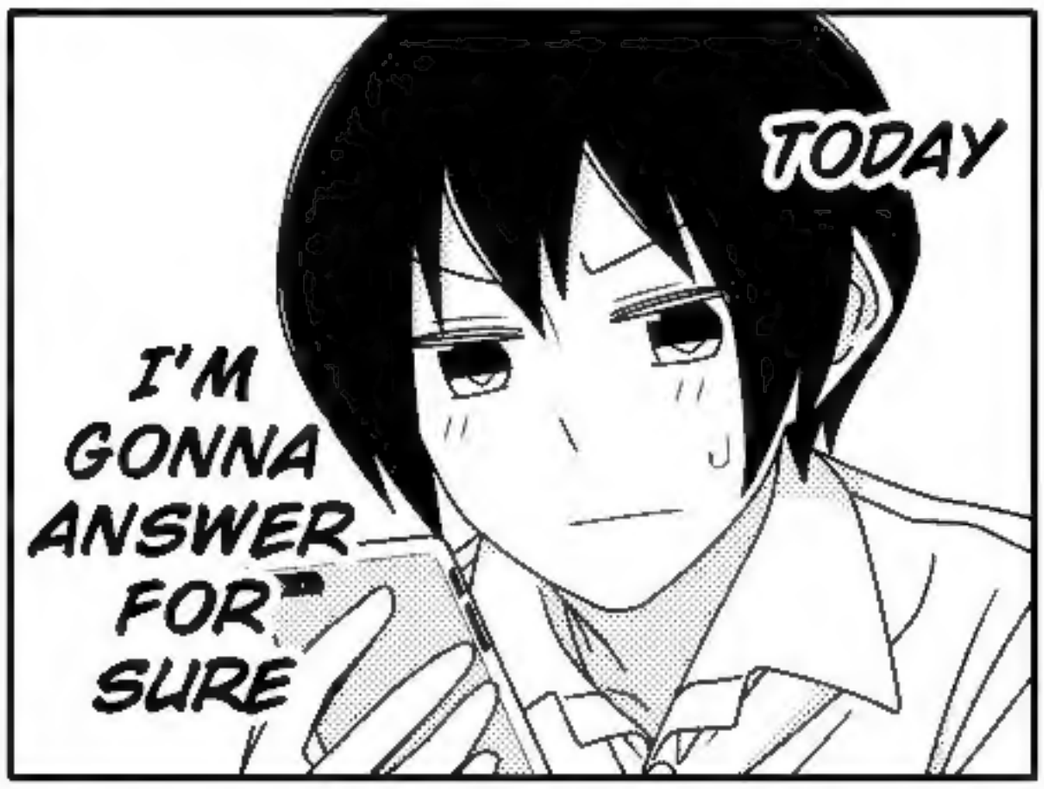
MINAGAWA YUKI

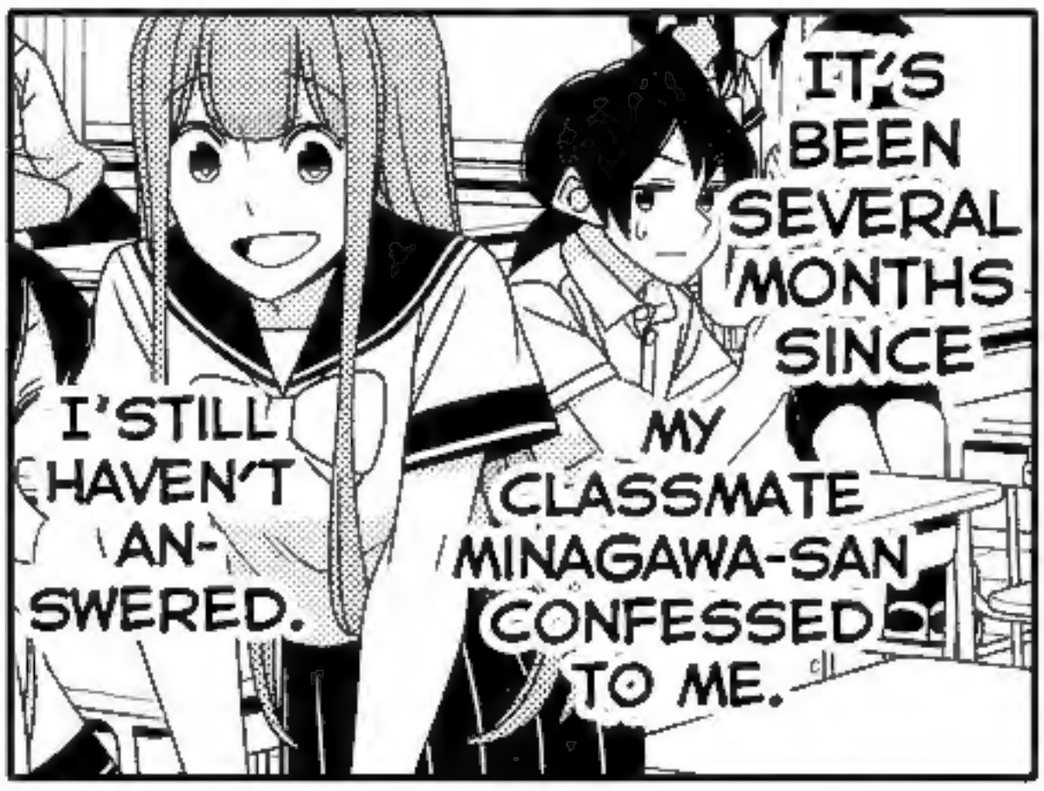
YEAR 2 CLASS 1.
CLASS REPRESENTATIVE.
SOFT TENNIS CLUB.

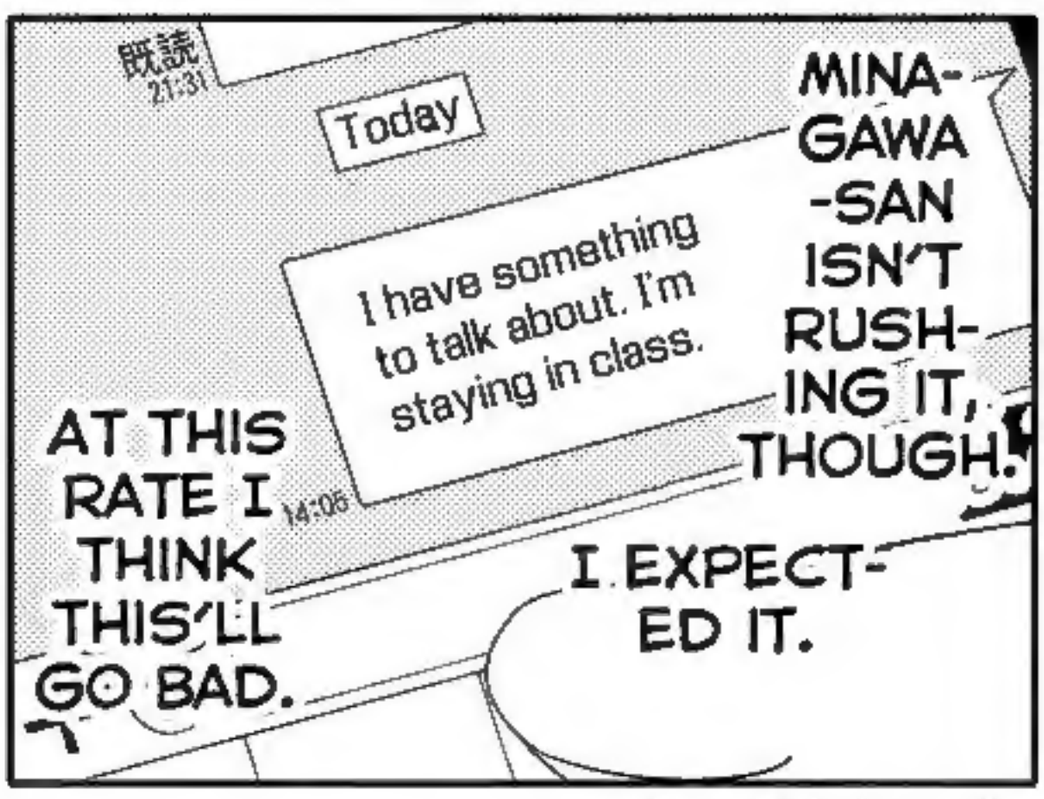
SHE LIKES HER FELLOW
CLASS REP FURUYA-KUN.
A VIRGIN.

徒然チルドレン

決着をつけよう






既読 21:31
Today
I have something to talk about. I'm staying in class.
14:05
MINA-GAWA -SAN ISN'T RUSH-ING IT, THOUGH.
I EXPECT-ED IT.
AT THIS RATE I THINK THIS'LL GO BAD.

若林稔弥

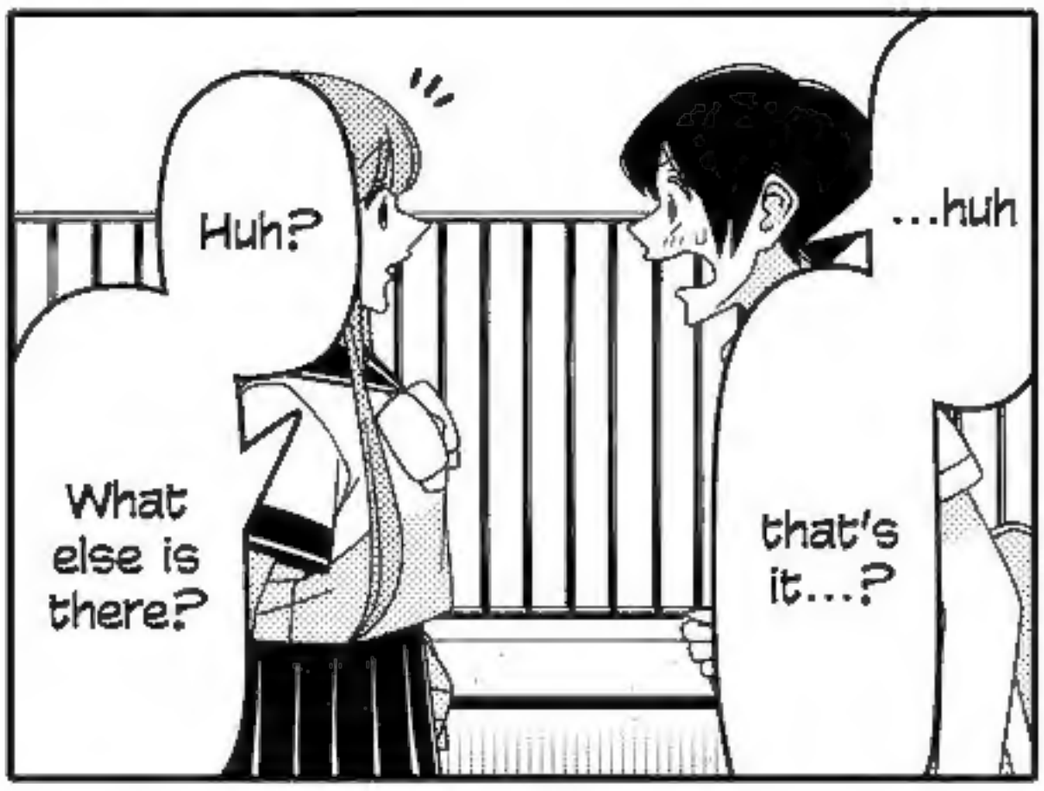
古屋(ふるや)くん

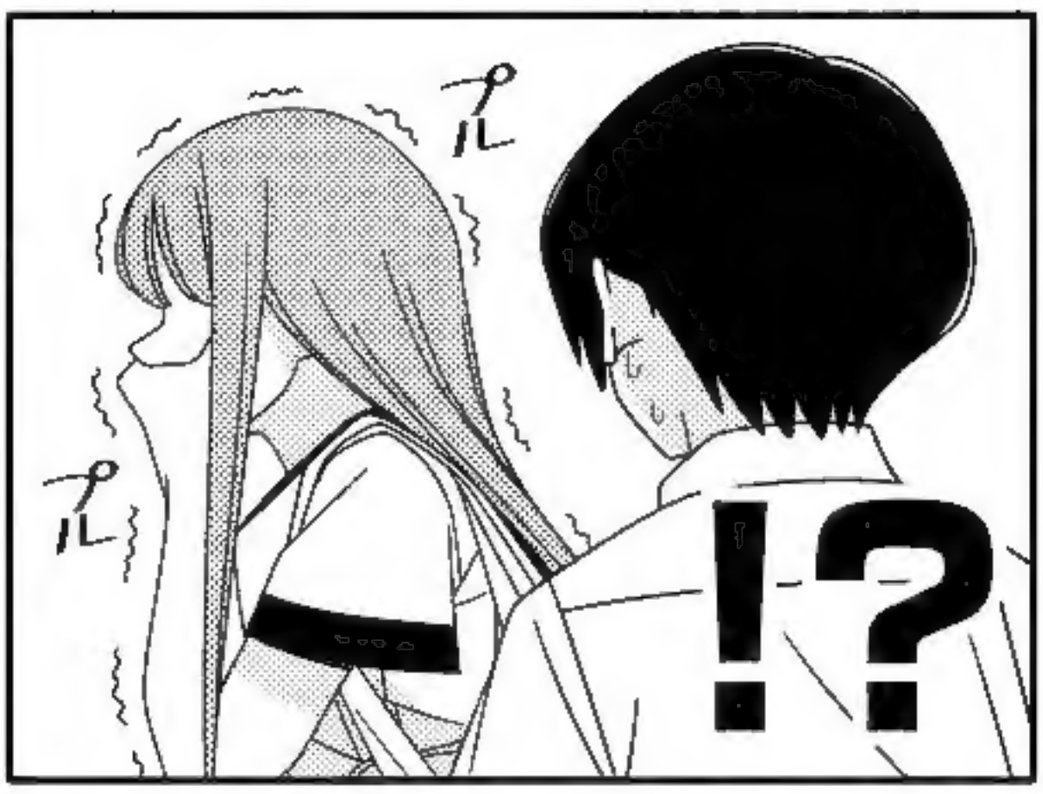
皆川(みながわ)さん

★この物語(ものがたり)はフィクションであり、実在(じつざい)の人物(じんぶつ)・団体(だんたい)・出来事(できごと)などとは、一切(いっさい)関係(かんけい)ありません。

徒然チルドレン（つれづれ）

少年マガジン・コミックス
SHONEN MAGAZINE COMICS
徒然チルドレン
以下続刊 ①〜④
「君が好き」って言えない君へ。WEB発・学園ラブコメ4コマ!!
好評発売中





…Mi

Mina-gawa -san?

What is it?

Why're you hiding your face?

It's nothing.

Don't mind it.

I KNEW IT, IS SHE MAD…?

Well…

from this point on I'll be your boy-friend…

Could it be that

from a while ago you've been…

Well…

I'll do my best, so…

"Look

from this point on I'll be your boyfriend"

was it?

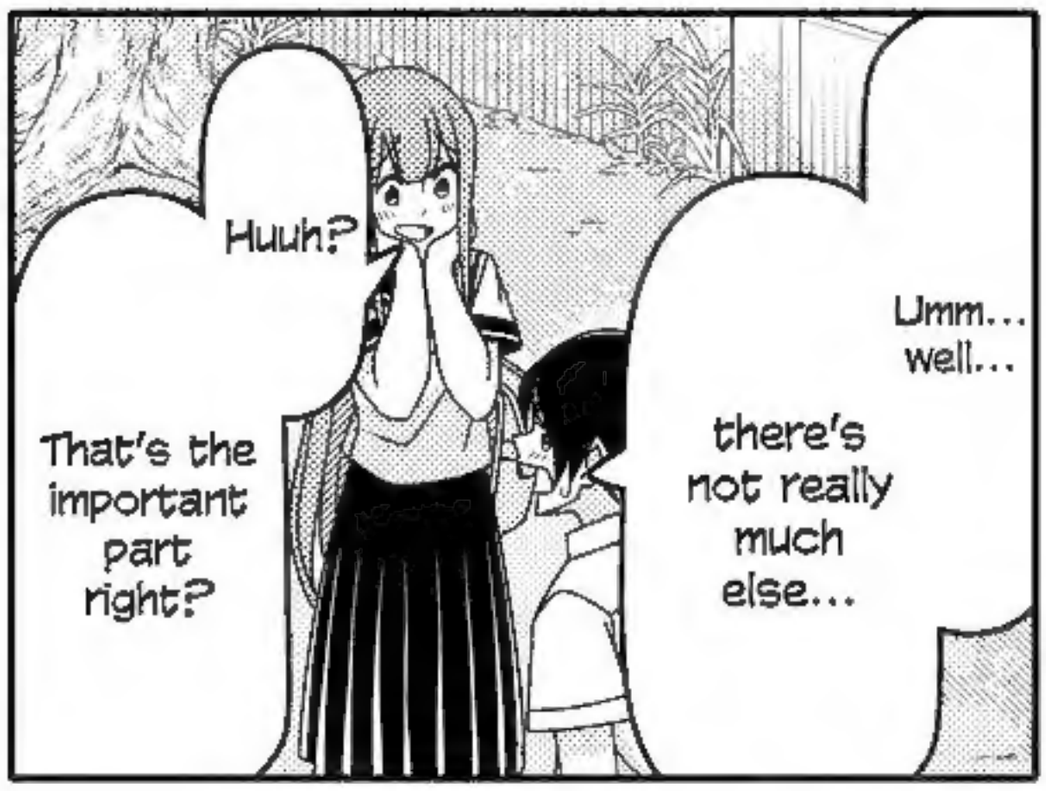
Sorry.

Contin-ue?

SHE'S TEASING ME AGAIN…!

『徒然チルドレン』はオムニバス形式のラブコメ4コマです。様々なキャラクターが毎週↖

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。


Huuh?
That's the important part right?
Umm... well...
there's not really much else...

はーあ
But this and that happened and my face loosened up...
The truth is that was planning to tease you
and pull out a salty reaction.

you can stay smiling, Mina-gawa -san.
I'll try my hardest so...

It's fine.
I got over it!
I... I'm sorry...
for at-tacking you...

Huh? What...?
Okay! And then?

END
Normal!
Was it really that good just now...?
Ahhh, oh no oh no!
No matter what I hear, I get all smiley!
As my boy-friend
what'll you try hard on?

次号につづく

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

THIS IS NOT AN
"OFFICIAL" RELEASE.

I ONLY AM EDITING THIS
IN ORDER TO MAKE THE
TRANSLATIONS OUT THERE
EASIER TO READ.

wanna hunt me down?
check #prettyanon or
#cake on IRCHighway or
Rizon respectively.

おまけ

ONII-CHAN...
DID SOME-THING HAPP-EN?
HUH?
N... NOT REALLY ...
WELL TOMORROW'S THE START OF SUMMER VACATION, RIGHT?
SOME-THING MUST HAVE...
YOU'VE HAD THIS GOOFY SMILE ON FOR A WHILE NOW,
AND YOU WERE LATE COMING TO CLUB.
OH!
I SEE ...!!

徒然 tsure×dure children
チルドレン

☆最新KC4巻発売中☆
（さいしんコミックス　かんはつばいちゅう）

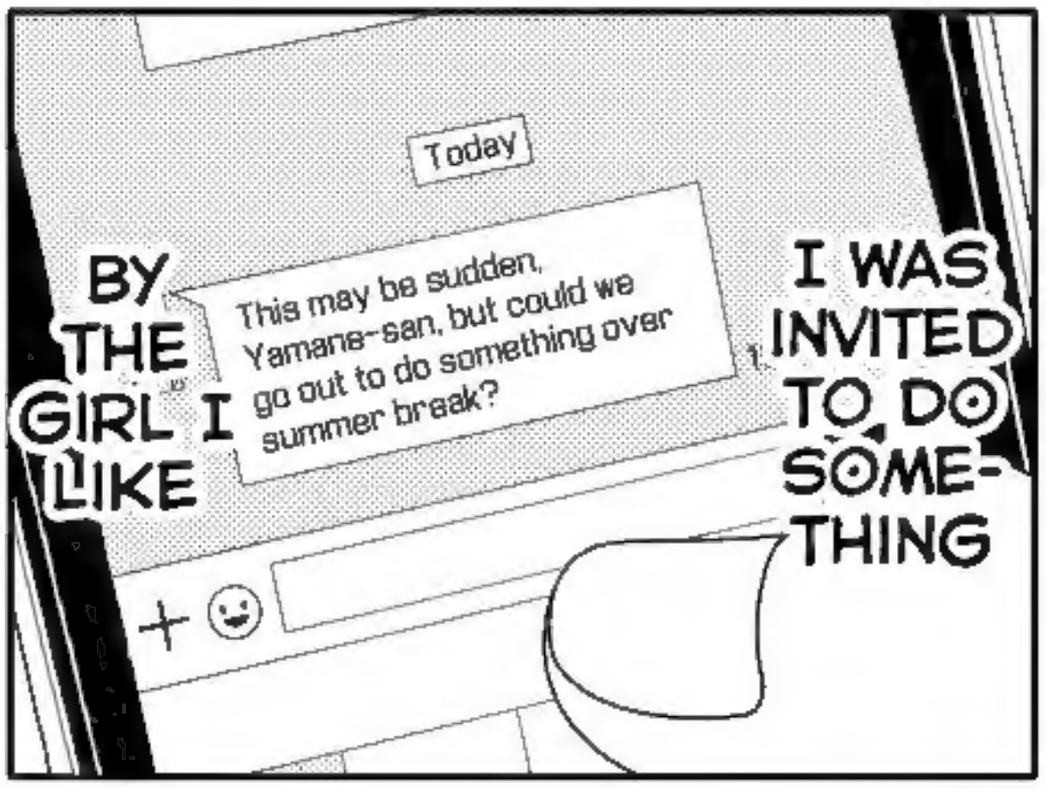
YAMANE TAKAO

YEAR 2 CLASS 7

IF IT WAS THE HEIAN PERIOD, HE MIGHT HAVE BEEN A HANDSOME GUY, BUT IN THE CURRENT ERA HE'S UNATTRACTIVE.

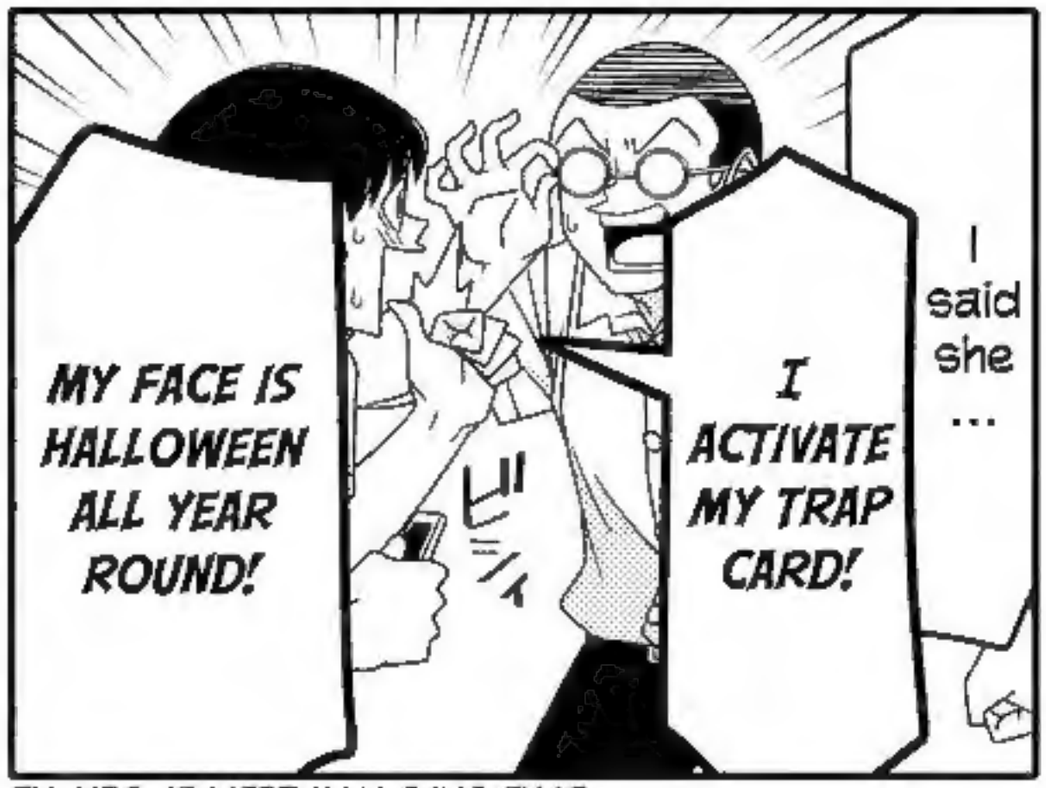
徒然チルドレン

■僕（ぼく）を好（す）きな人（ひと）なんて、いるワケないでしょ。

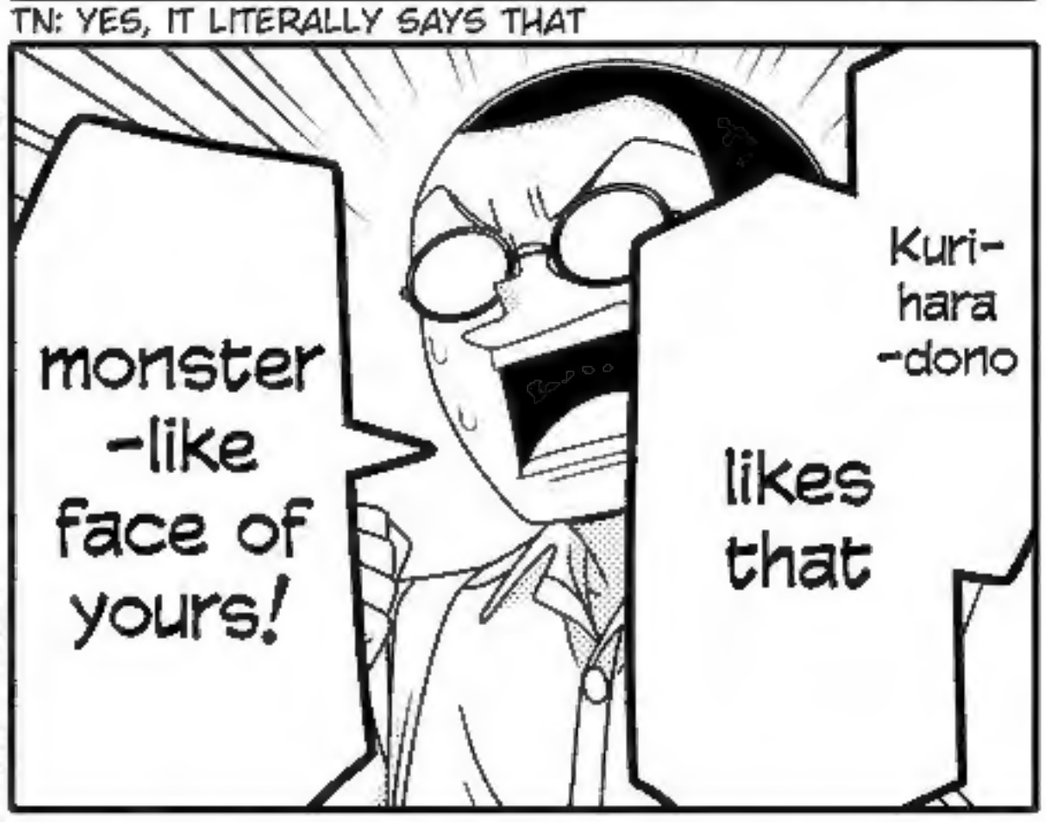

Today
BY THE GIRL I LIKE
This may be sudden, Yamane-san, but could we go out to do something over summer break?
I WAS INVITED TO DO SOME-THING

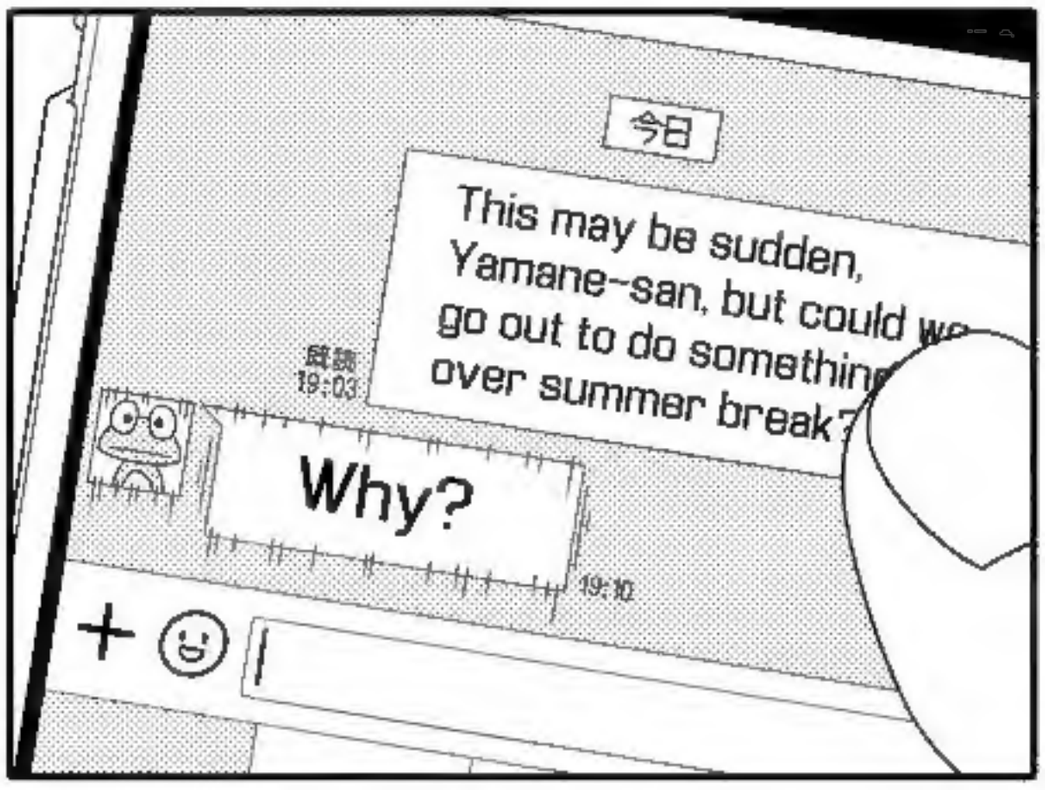
若林稔弥（わかばやしとしや）

山根くん



TN: YES, IT LITERALLY SAYS THAT



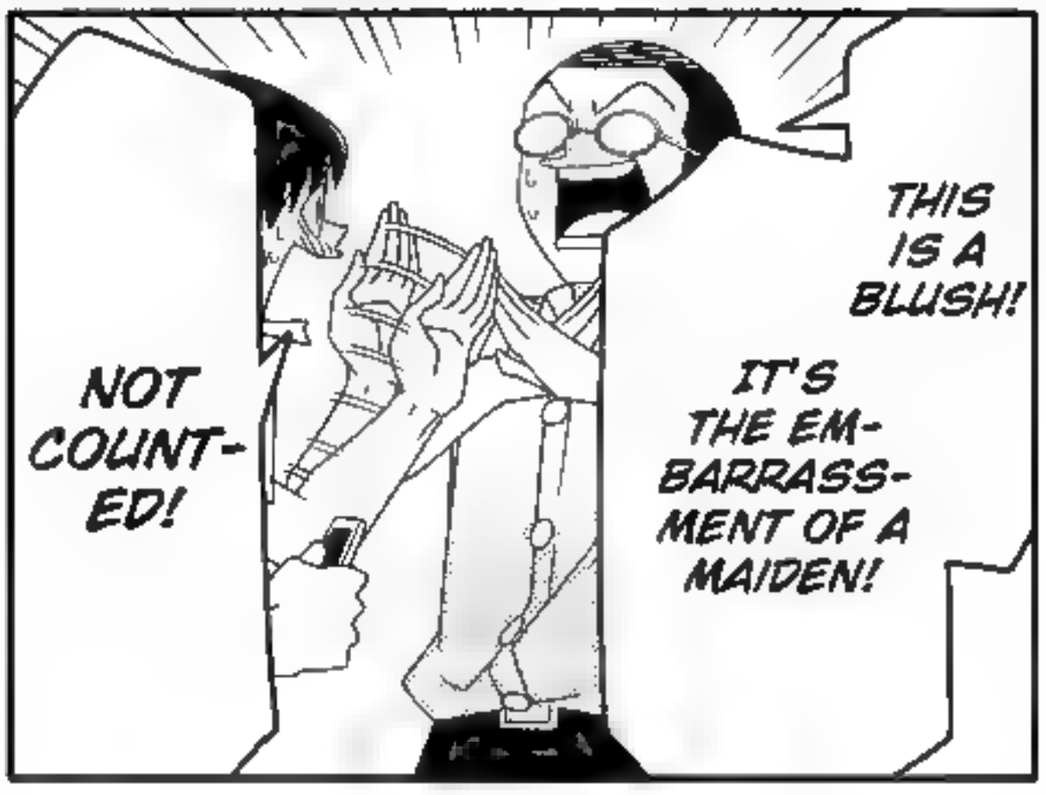


栗原さん

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然(つれづれ)チルドレン

本山(もとやま)くん



How can you be that bone headed...?

You like her too don't you, Yamane -dono!?

So I'm fine.

I'm having enough fun the way things are

at any rate I'm...

For sure

that Kurihara -san

didn't like me before.

I did have thoughts

Yamane -dono

you should have more confi- dence

in your inner self over outward appear- ances.

とんっ

But...

and losing her friend- ship

is scawy ...!

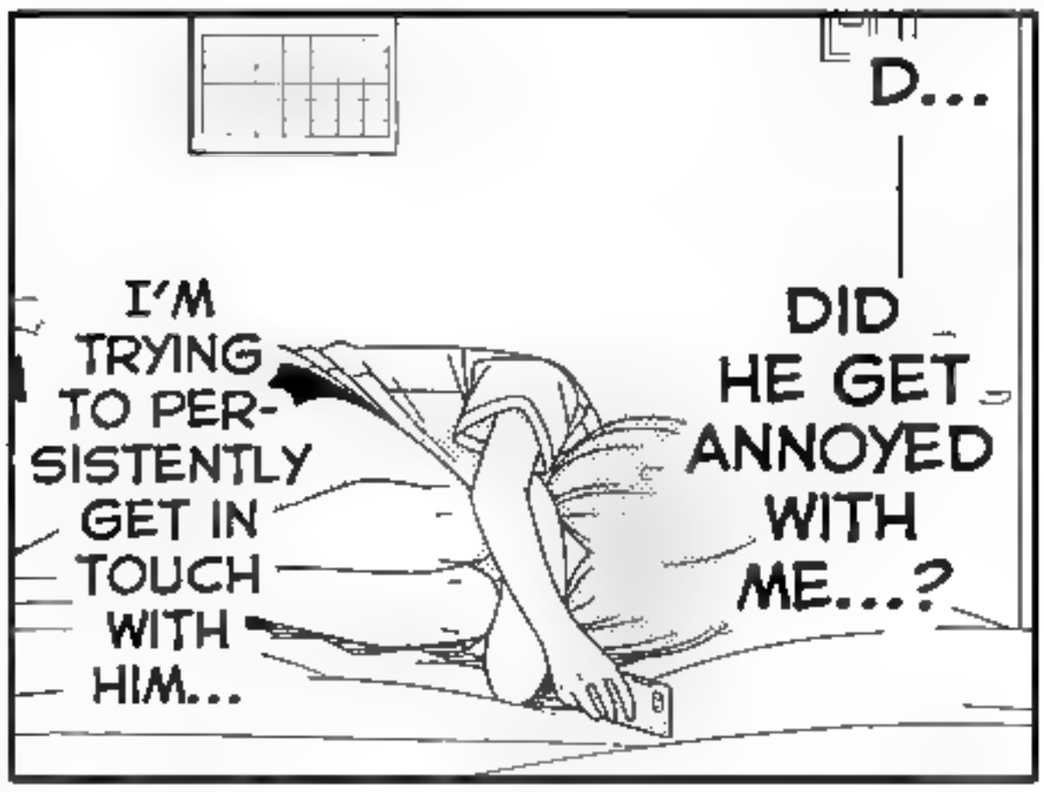
trying to cross the line

But, even a big part of my inner self

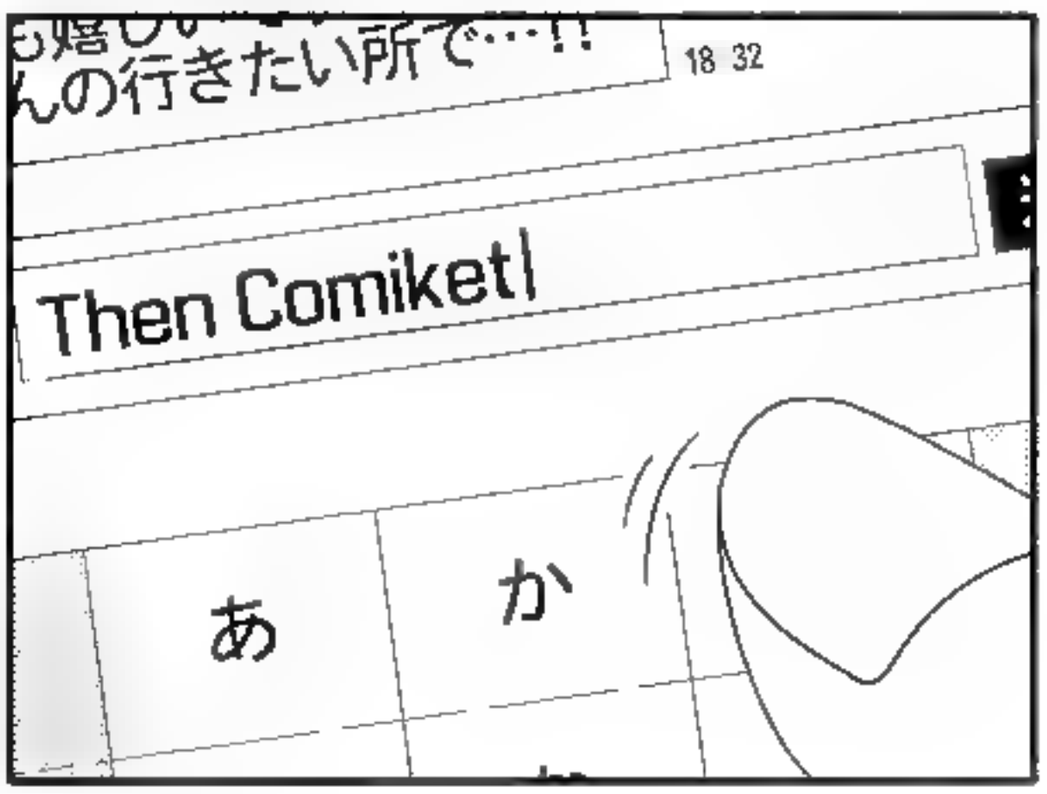
is unint- erest- ing, you know?

Haaaaaah!

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。



初(はつ)デートがコミケ！モテることができんのかコミケ!?



次号(じごう)につづく

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

THIS IS NOT AN
"OFFICIAL" RELEASE.

I ONLY AM EDITING THIS
IN ORDER TO MAKE THE
TRANSLATIONS OUT THERE
EASIER TO READ.

wanna hunt me down?
check #prettyanon or
#cake on IRCHighway or
Rizon respectively.

おまけ

WHA AA!!
YOU'RE GOING OUT ON A DATE WITH YAMANE-KUN OVER SUMMER BREAK?!
YOU DID IT GIRL!!
R!!!!! IGHT?!
I'M ALREADY SUPER HAPPY!!
SO? SO? WHERE YA GOING??
SOME PLACE
CALLED COMI-KET.
THEY HAVE THAT ON TV SOME-TIMES!!
WHERE YOU DO COSPLAY, RIGHT?!
THAT'S PROB-ABLY IT!!
I'M NOT GONNA COSPLAY THOUGH.
HUU UHH?! DO IT!!

徒然 tsure-dure children

チルドレン

単行本は4巻まで発売中！

徒然チルドレン

NASHIMOTO YUKARI

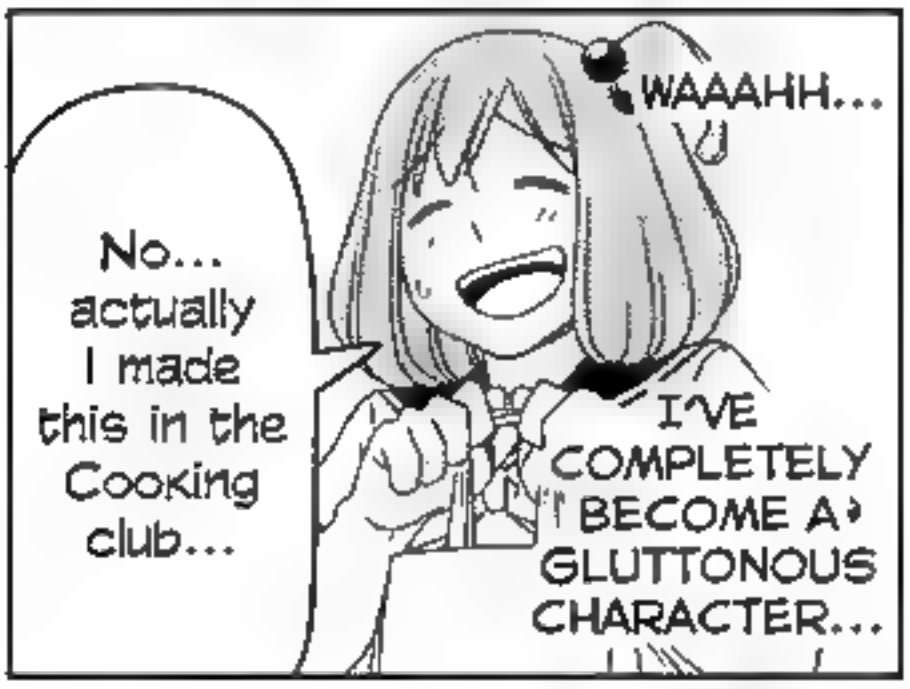
YEAR 2 CLASS 2
COOKING CLUB

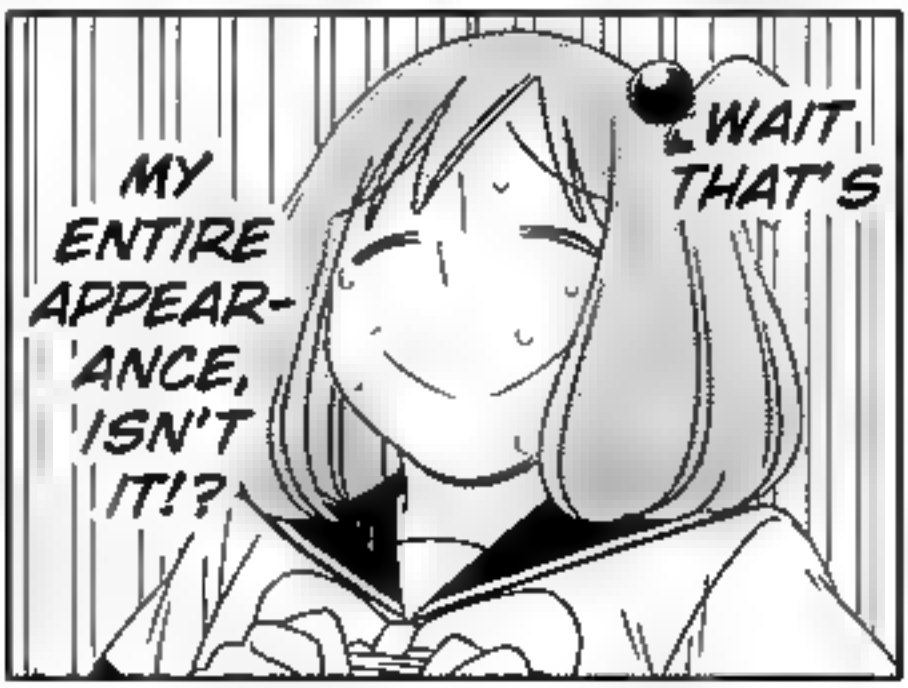
WEIGHT: ?1KG
IT'S FINE. SHE'LL LOSE WEIGHT AFTERWARDS

Huh? Nashi-moto -san
are you eating a snack over there?
Wagh...
COMPARED TO THE FIGURE OF THE BOY I LIKE
AS IF I GOT A LITTLE FATTER AGAIN
I FEEL ...
WITH THIS, HE WON'T THINK I'M JUST A FATTY...
BUT, TODAY I MADE MY SPECIAL PUDDING FOR HIM!

私はデブじゃない。好きな人が細いだけ。

若林稔弥





★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

園部さん

Hun?
Is that for me?
Th... then...
do you have interest in something like hand-made pud-ding?

I...
I can make things besides snacks, okay?
Amaz-ing.
I'm no good with cooking at all.

Thanks.
Actually I was a bit interested in them
nn
I had some leftover ingredi-ents and made too much, so...
Well... err... you could say that it's for you, Sonobe -kun

MY CONFI-DENCE SOMEHOW DISAP-PEARED...
DO TO GET A LOVE INTEREST...
WHAT DID A MARSH-MALLOW GIRL LIKE ME

AS A CUTE FAMILY ORIENTED GIRL...
YEESS!
I REALLY WANTED SONOBE -KUN TO THINK OF ME

A person who can cook like you
Nash'-moto -san
is nice.

the side of you that eats.
But Nashi-moto -san, I also want to see

!?

Hm?
Am I gonna eat first?
Err... well...
huh?

so when I see you it calms me down.
you always seem so happy when you're eating
Nashi-moto -san

but won't that...
be an indirect kiss...?
No no...
it can go whichever way

I only have one pudding, so...
W... well...
THAT JUST MAKES ME LOOK COM-PLETELY LIKE A HAM-STER...!

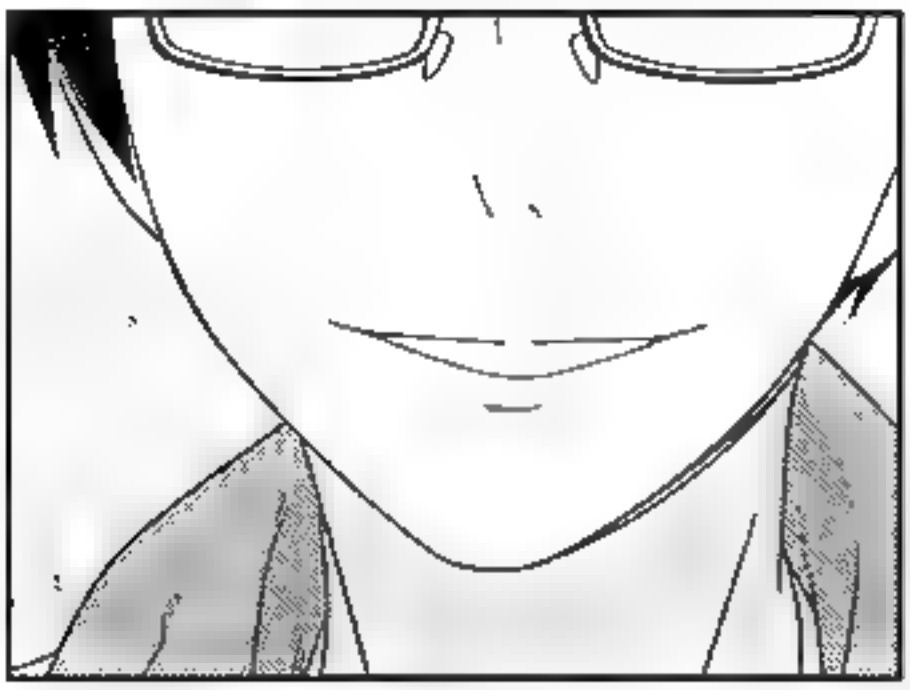
are you a person who worries about that?
Oh, Nashi-moto -san...

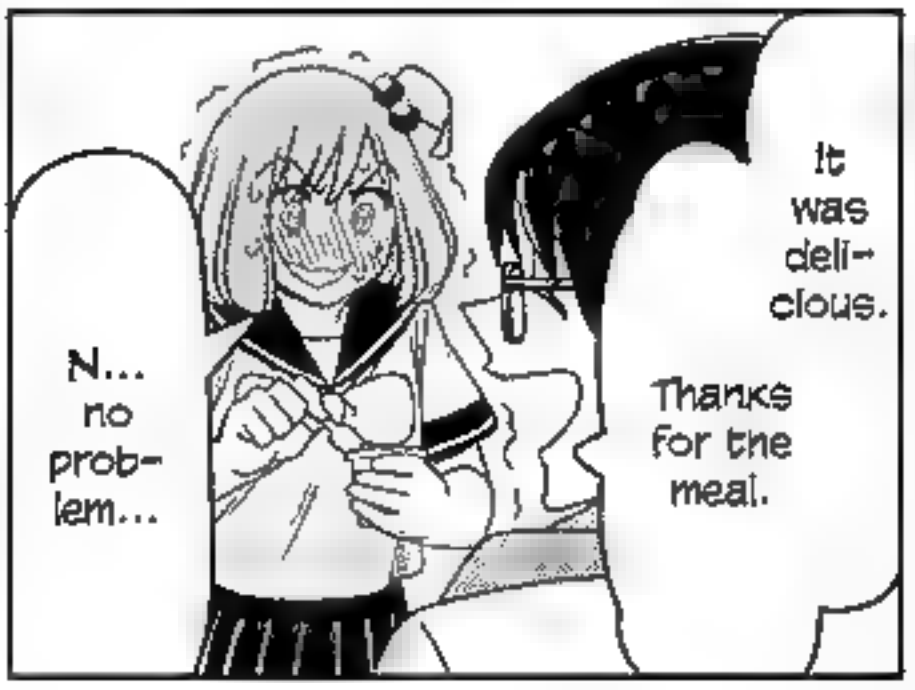
I only have one spoon as...
B... but...
Then we should split it in half.

NOT REALLY?
NO?
...

Then I'll go ahead.

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。
とうじょう　か　こさく　さくしゃ　ホームページ　けいさいちゅう　らん





彼(かれ)のことが好(す)きだから、やせます。いつかきっと多分(たぶん)。

次号(じごう)につづく！

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

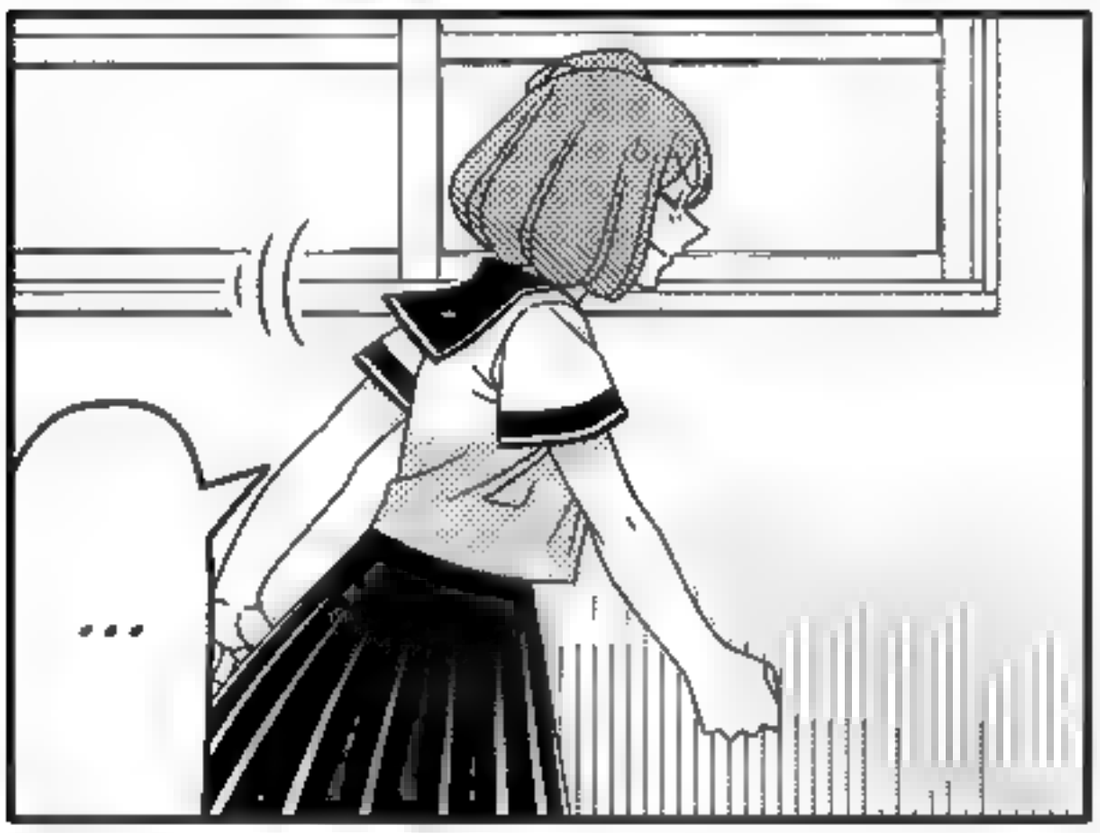
NOT AN OFFICIAL RELEASE.

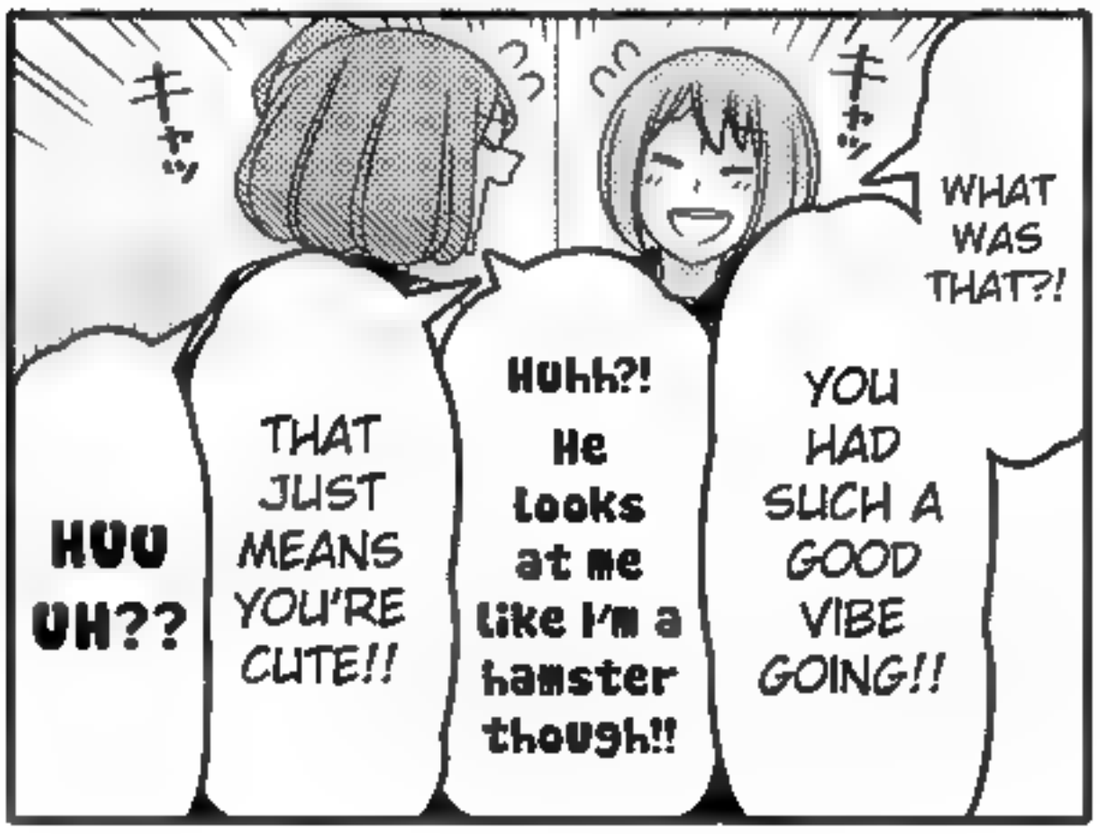
JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

wanna hunt me down?
check #prettyanon or
#cake on IRCHighway or
Rizon respectively.

おまけ





徒然 tsure-dure children

チルドレン

♪単行本(たんこうぼん)５巻(かん)は４月(がつ)発売(はつばい)ですわ♪

SHIBASAKI ERIKA

YEAR 3 CLASS 8
TEA CEREMONY CLUB PRESIDENT

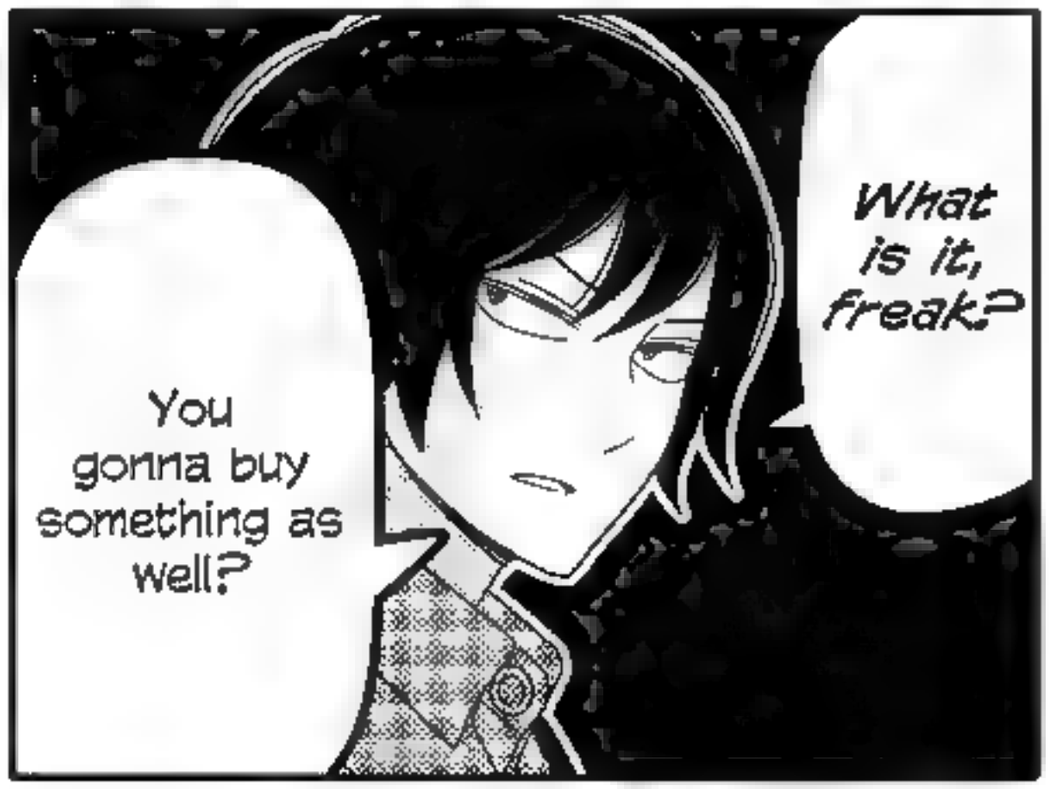
IN SCHOOL SHE PASSES OFF AS AN ELEGANT GIRL (OR SO IT SEEMS).

徒然チルドレン

ご機嫌(きげん)よくはいられない。

若林稔弥(わかばやしとしや)

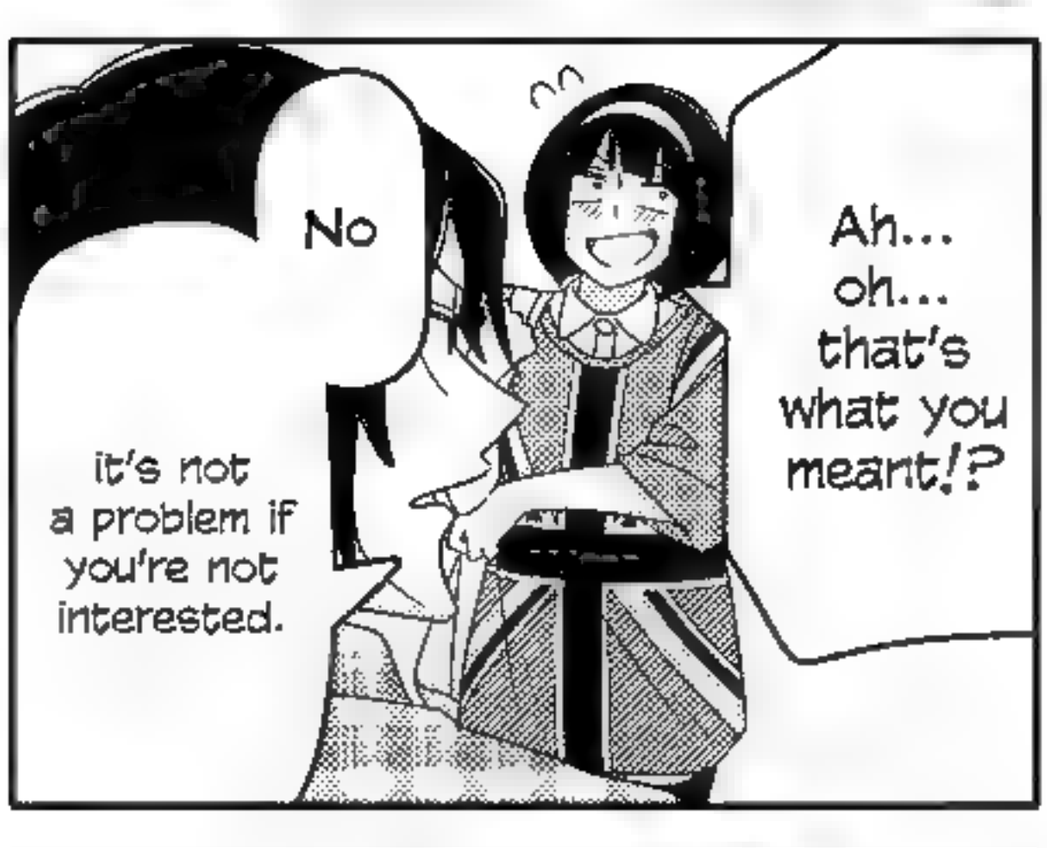
柴崎(しばさき)さん



★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然チルドレン

生形くん

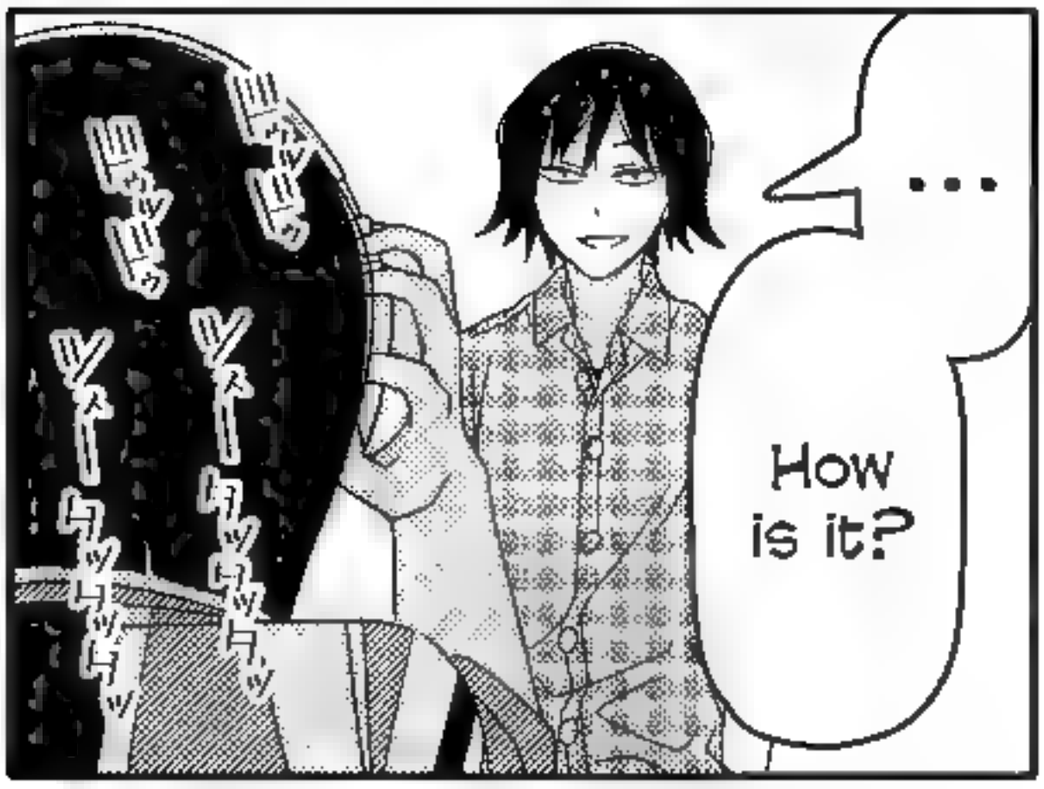


カキャ
Huh!? Sure...
What's wrong?
Put it on already.

Is that alright? I actually only have a little interest in...
Huh? Oh...
There was another CD you wanted to buy as well, right?

EVEN IF, FOR ARGUMENT'S SAKE, UBUKATA -SAN'S INTERESTED IN ME
I DON'T HAVE ANY...
TH... THIS IS BAD...!
I'VE SUDDENLY GOTTEN SOFT...

O... okay then...
It might not suit your tastes, but...
Then try listening to this here.


ヴィーッヴィーッヴィーッヴィーッ
How is it?
...

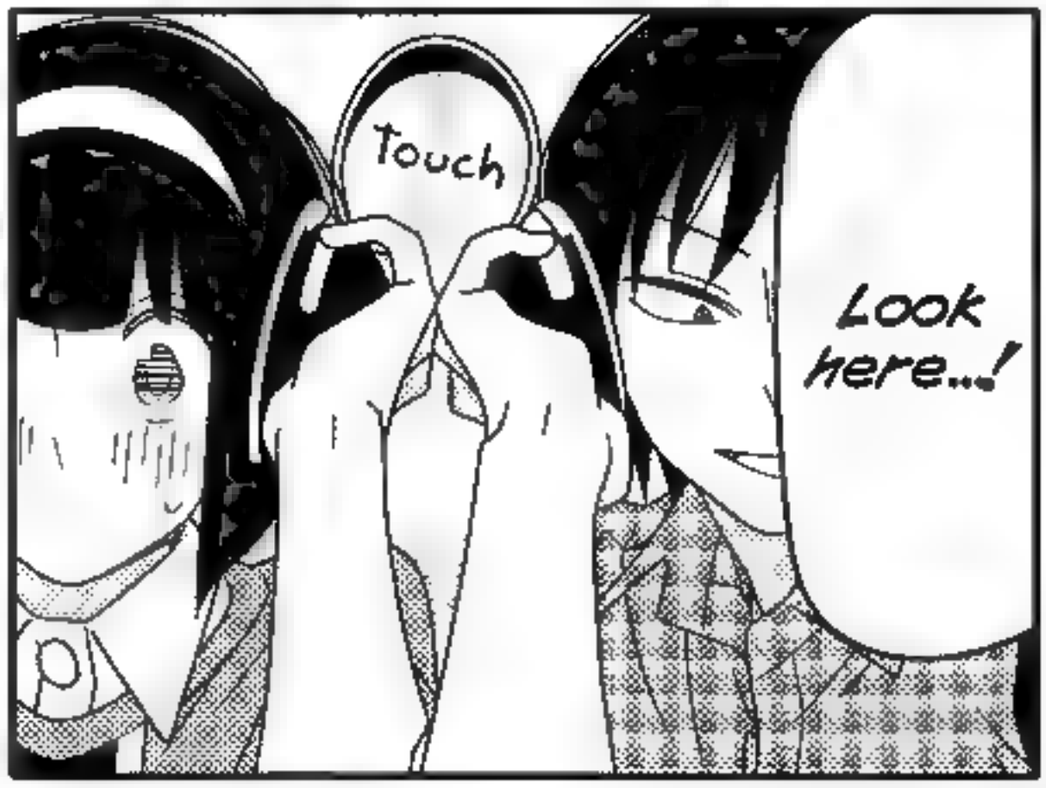
like this.
I...

I like it...

YOU LIKE THIS...!

徒然チルドレン

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。



結局(けっきょく)、仲良(なかよ)くなれたんですのっ!?

次号(じごう)につづきますのよ

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

Having a newborn
means less time
for scanlating.
Who knew?

おまけ

Today
Good day.
I bought that CD from
before. Would you care
to give it a listen?
16:21
BUT I'M SURE UBUKATA-SAN WANTS TO HEAR IT AS SOON AS POSSIBLE TOO...
Ping!!
IT... IT'S NOT LIKE...
I KNOW I COULD HAVE SAID THIS NEXT TIME AT CLUB,
Read
16:21
For real? You're actually pretty chill. I'll bring a CD too. When you wanna meet up?
16:23

徒然 tsure-dure children

チルドレン

●4月に単行本5巻でますよ●

AKAGI MASAFUMI

YEAR 3 CLASS 8
STUDENT COUNCIL PRESIDENT

HE'S TUTORING RYOUKO-CHAN
SO THAT THEY CAN GO TO
UNIVERSITY TOGETHER.
AIM FOR THE TOP UNIVERSITIES!

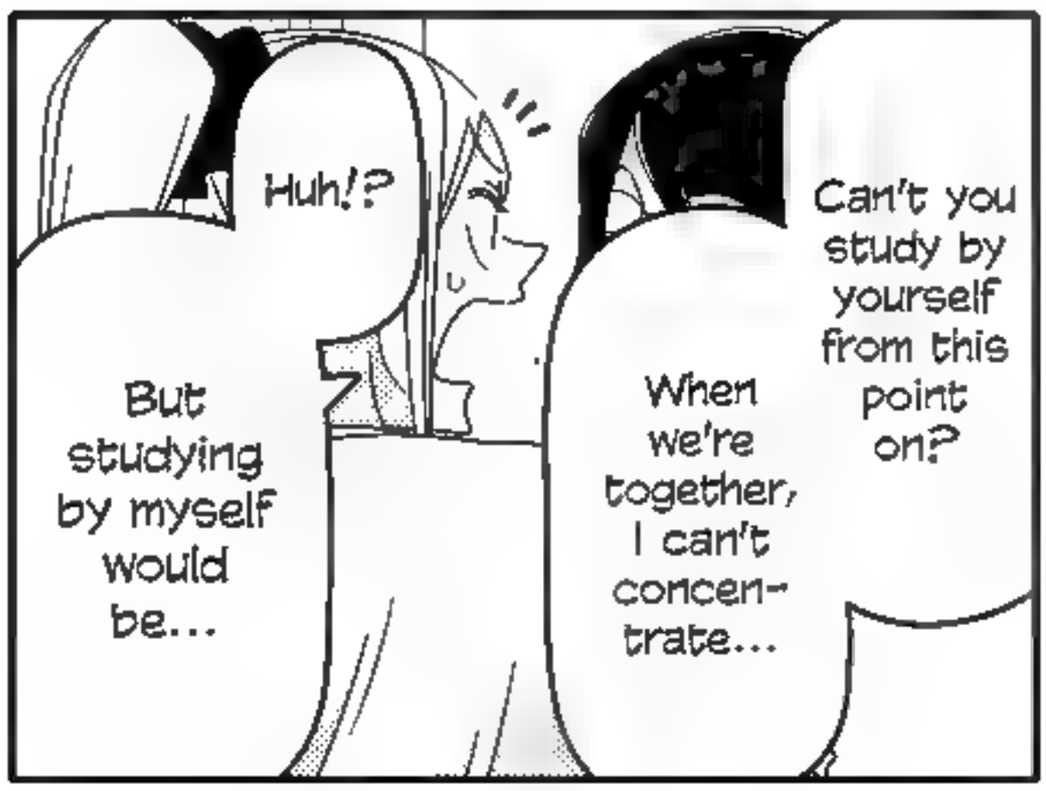
徒然チルドレン

第1話 不良だった彼女は、超チョロかった。

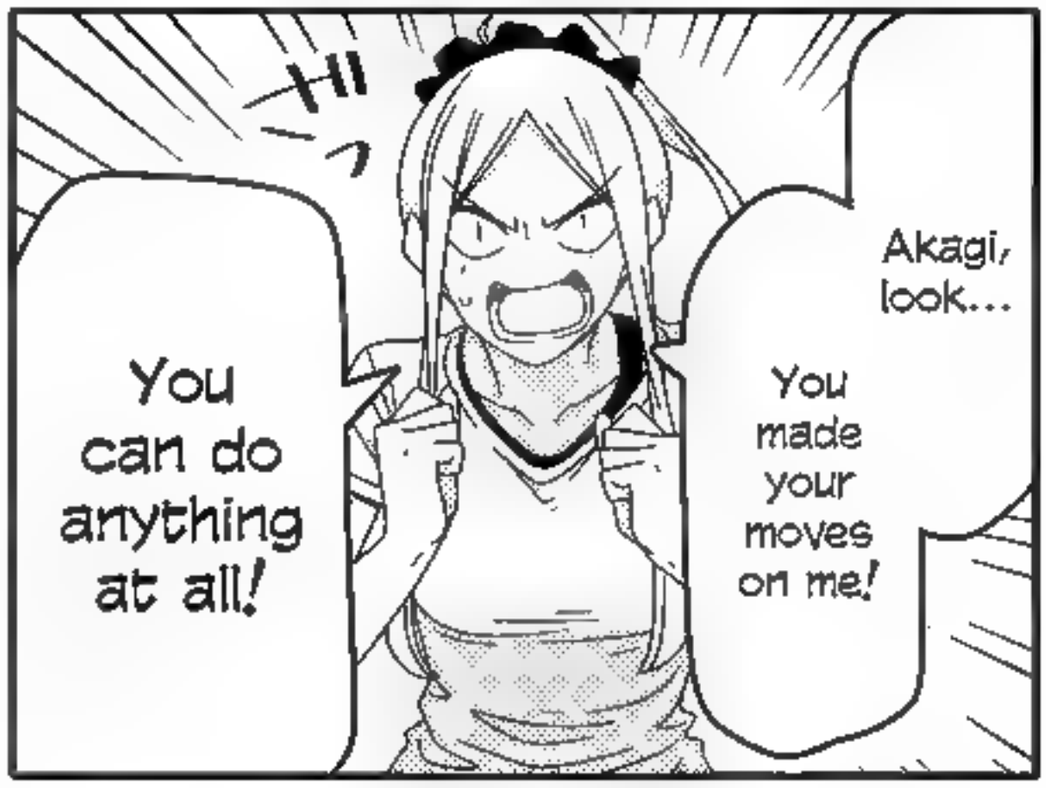
I'll poke you in the forehead, 'kay!
If you want do something weird
ﾂﾝ
No I'm not!
MY GIRL-FRIEND IS SIMPLE-
SIGH...
I won't let you do it!
But Ryouko -chan when I spoil you even just a little...

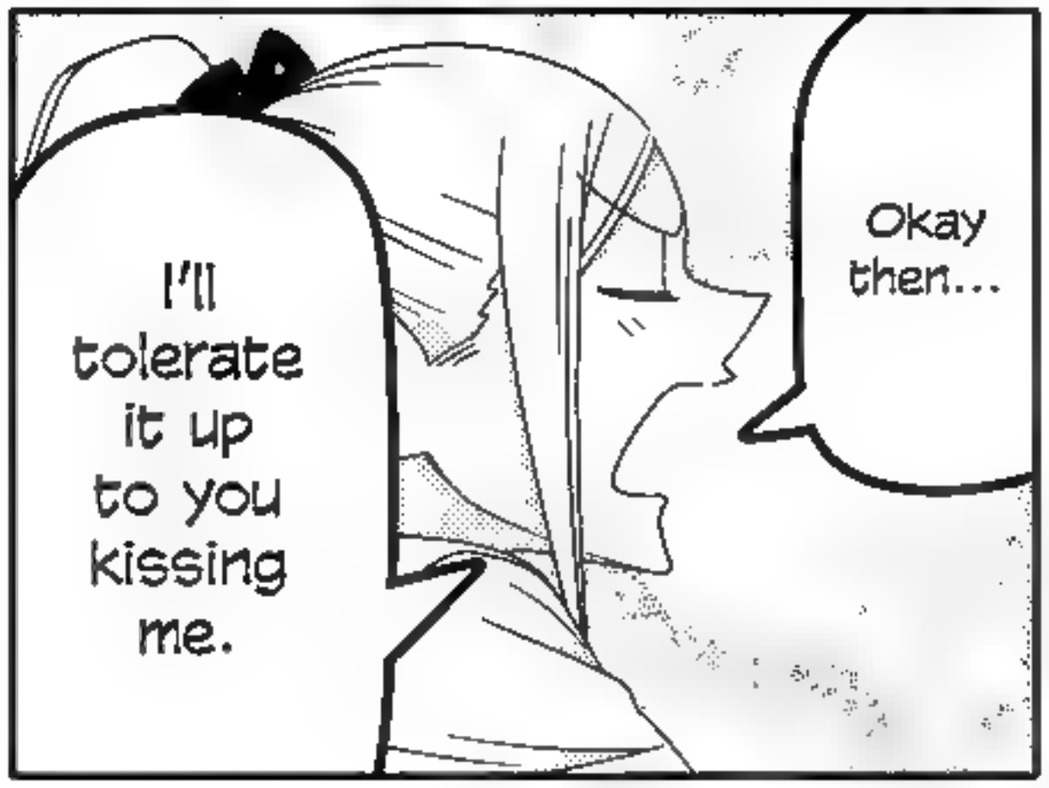
若林稔弥

ーどうにも止まらないー



赤木くん





★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

D... don't look down on me!
You have no chance at winning in this, Ryouko -chan.
You should stop.
Even if I haven't, I can do it!
Wh... what? I'm a yankee, right?
Ryouko -chan... have you fought someone before?
I'll show you how serious I am!
So come at me!
In a fight, I'd have the...
In contrast, you're an honors student.
!
はっ
H... wh... huh.... Nngh...!
Y... you're pretty good!! Then I'll also...
ぎゅっ
Let go.
Hey, we haven't started yet, right?

Hey!

More-over, look at the situation we're in!

You also can't move, right!

I...

it's not over yet!

Ryouko -chan

you should really study by your-self...

You have to get used to being alone...

No... you have to do it eventually.

We'll be alone in the exams.

You well...

are also probably having a hard time holding back

but I'll be serious about it, so...

The one who'll be left alone

will be you, won't it!

とっとっとっ…

ばたっ

!!

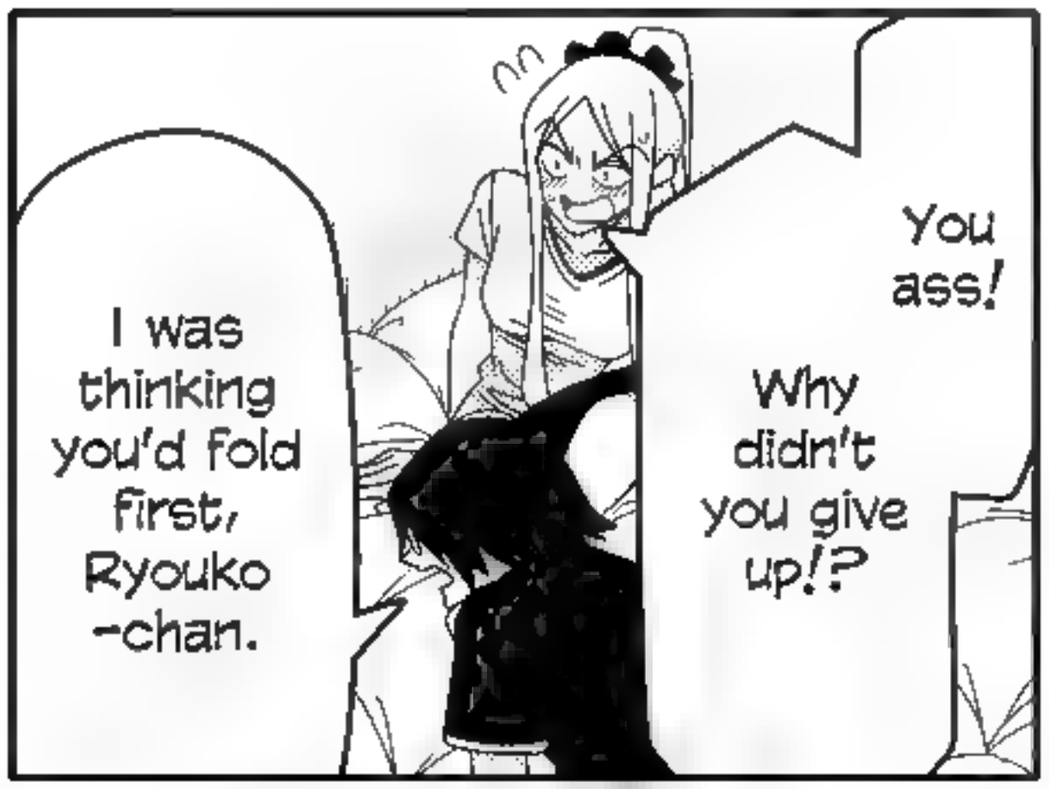
!!

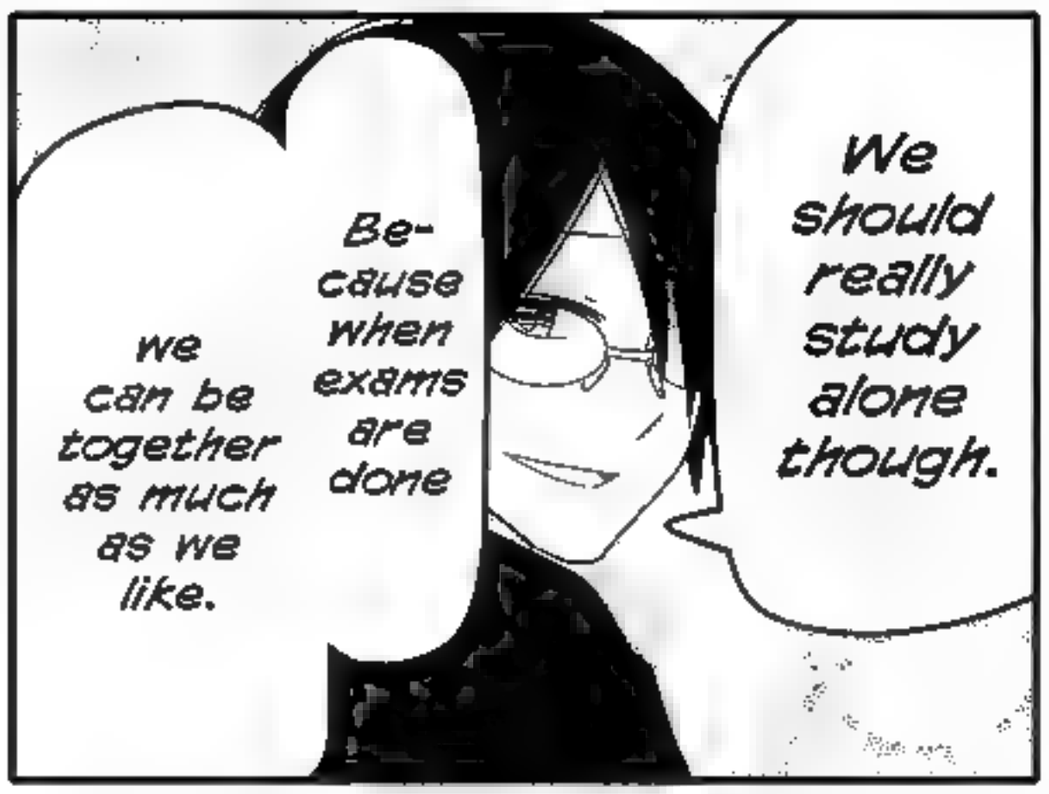
『徒然チルドレン』はオムニバス形式のラブコメ4コマです。様々なキャラクターが毎週↖

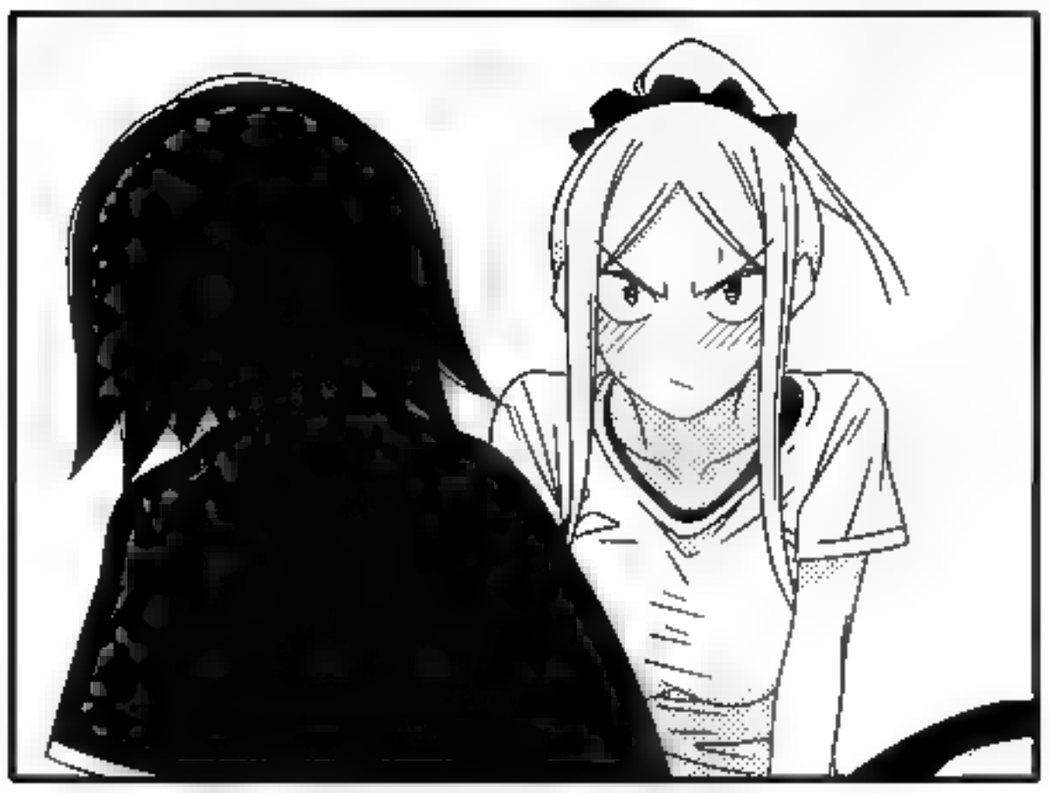
少年マガジン

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。

■あ、やっぱチョロいわ。







次号につづく！

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.
JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

単行本(たんこうぼん)5巻(かん)が4月(がつ)に発売(はつばい)です。

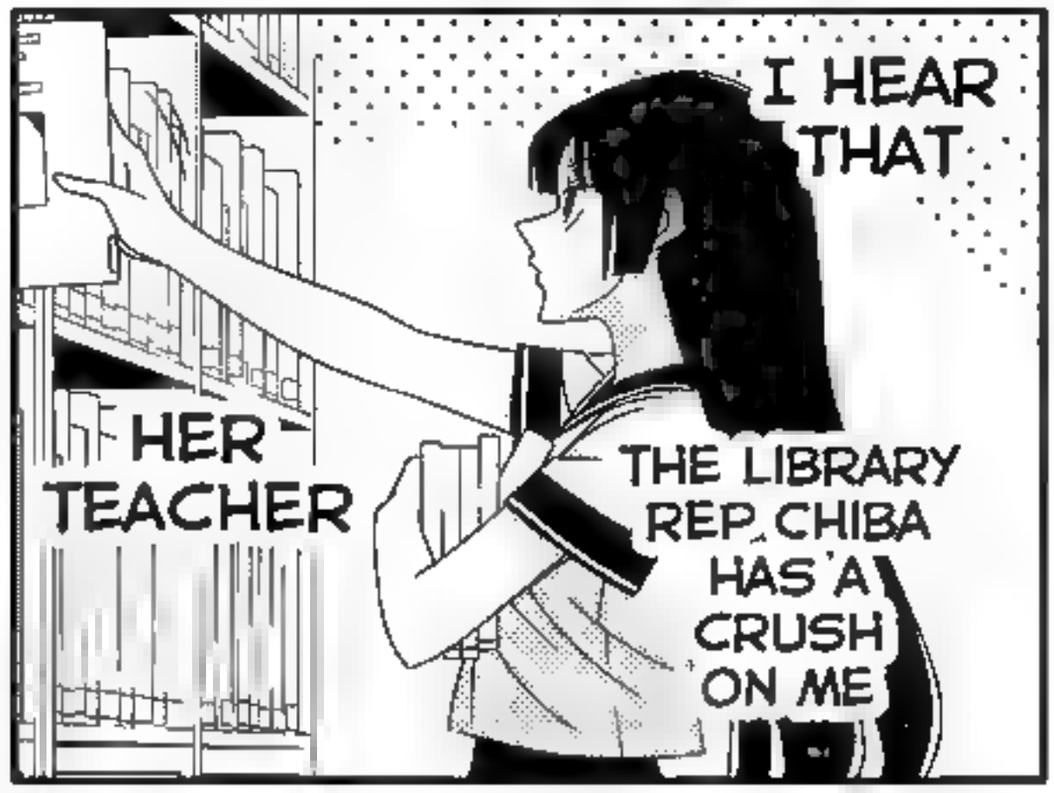
KIRIHARA YOUICHI

CLASS 2-7 HOMEROOM TEACHER
ENGLISH TEACHER

HE'LL BE 30 VERY SOON

徒然チルドレン

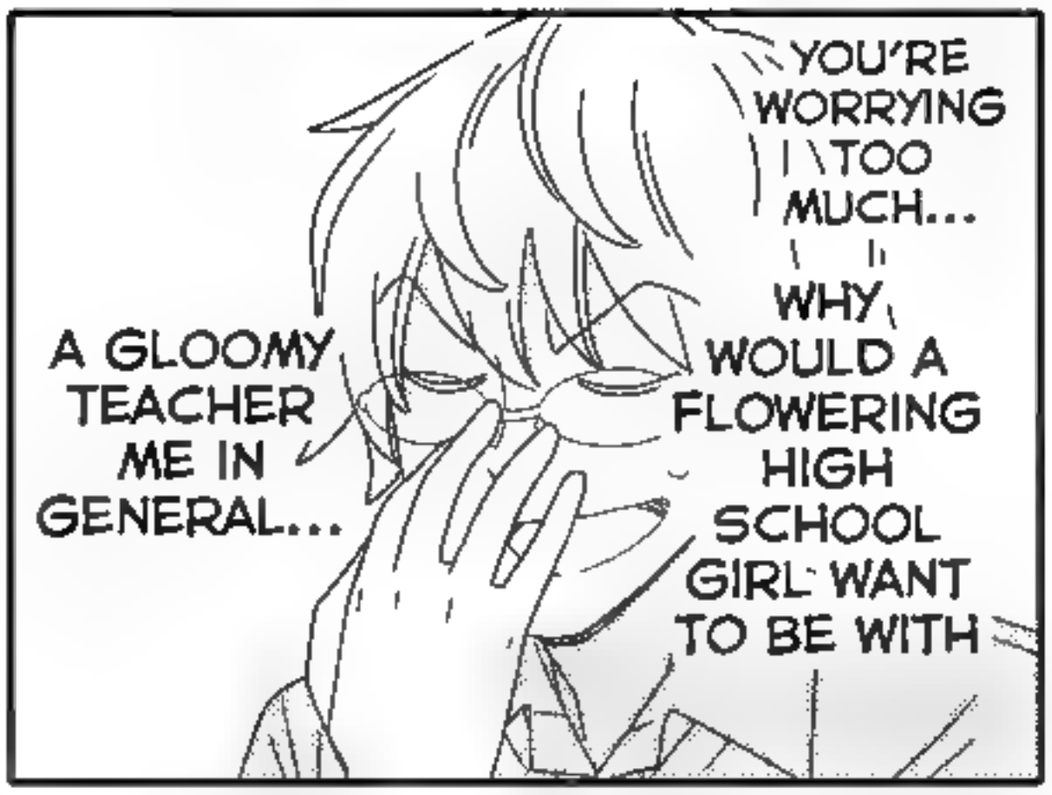
図 僕(ぼく)のことが本当(ほんとう)に好(す)きなら、大変(たいへん)。



若林稔弥(わかばやしとしや)

―お手伝い―

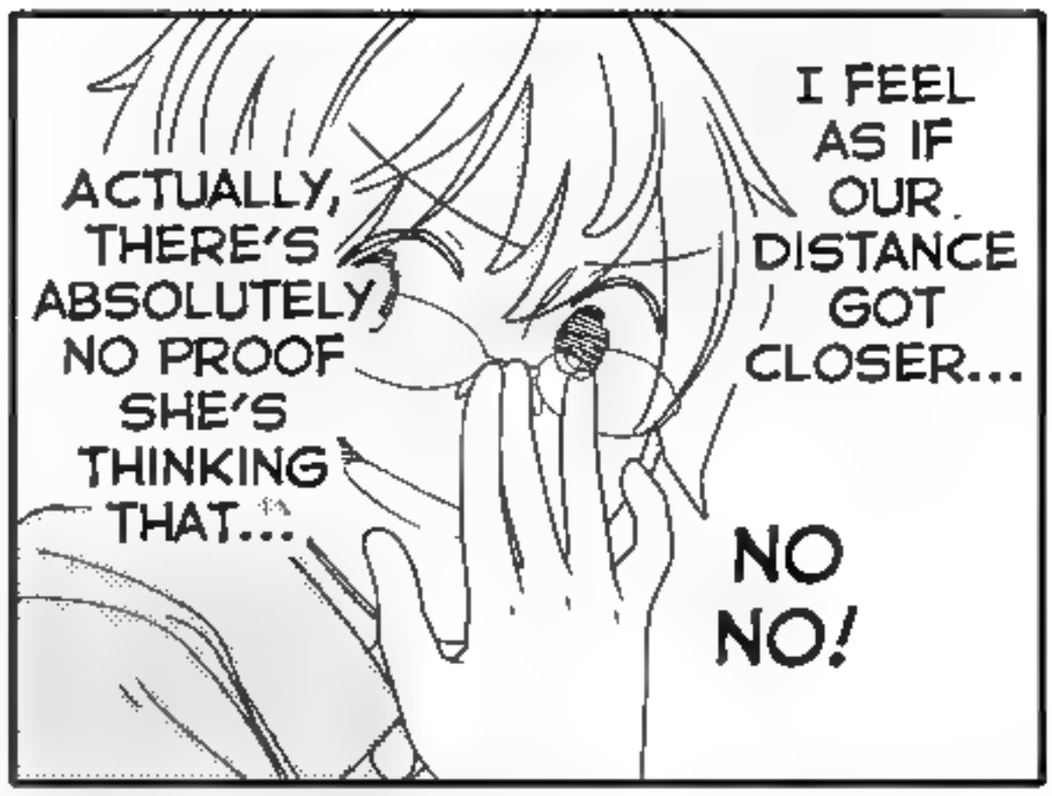
桐原先生



★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然チルドレン

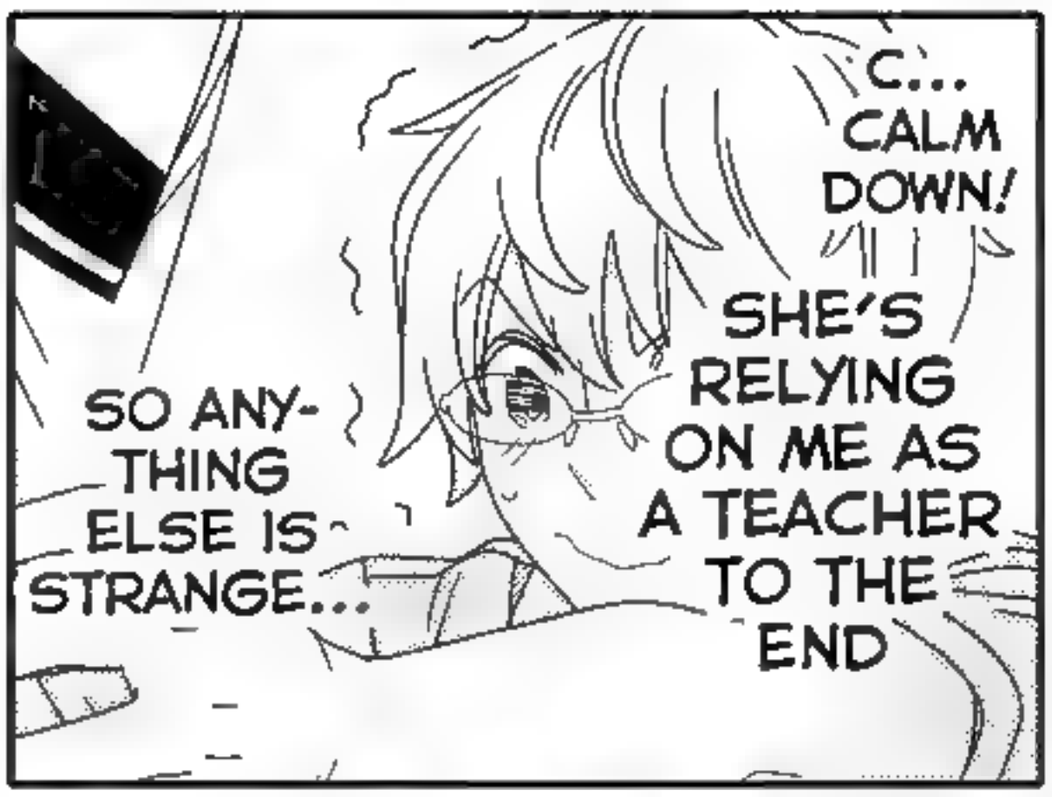
千葉さん



―お手伝(てつだ)い―

A... agh...!
Please support me properly, okay?

I'm not allowed to climb it.
Please hurry up.
Umm... well...!?


SO ANY-THING ELSE IS STRANGE...
C... CALM DOWN!
SHE'S RELYING ON ME AS A TEACHER TO THE END

...
B... bbut ...
where do I support you...

lower.
Sensei...

Ah!
Ah.

!!

...
...

登場(とうじょう)いたします。過去作(かこさく)は作者(さくしゃ)HP(ホームページ)に掲載中(けいさいちゅう)。そちらもぜひご覧(らん)ください。

―お手伝い―

Ch... Chiba... you okay!?
I... I'm fine...
Owow ow...
Hey... you alright!?
More impor-tantly, sensei
you hit your head really hard...
I'm fine.
more impor-tantly I have some-thing
I want to confirm as a teacher.
That's a relief...
you really seem fine.
No.
Let's go to the nurse's office right away.
Wel... I have ...
What about a teach-er?
Does hur some-where ...?
I abso-lutely hate you.
END

11 諦められない、嫌いになれない。だからこのままじゃいられない。

来週はお休みです。18号での再開をお楽しみに。

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

単行本は4巻まで発売中！

KAMINE AYAKA

YEAR 2 CLASS 4
TEA CEREMONY CLUB

SHE GOT A BOYFRIEND RECENTLY
AND EVERYDAY HAS BEEN FUN.
IF THERE'S AN OPENING, SHE'LL WANT
TO TAKE ADVANTAGE OF IT. MEEOW.

徒然チルドレン

彼女の「好き」が止まらない。

若林稔弥

―初恋クレイジー―

上根さん

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

剛田くん

Kamine...
the train's already leaving.
...

I...
I know.
NO YOU DON'T.

We can meet tomorrow, so..
but your parents will be worried about you, okay?
I know how you feel

GOOD GRIEF.
I HAVE TO KEEP IT UP OR...
SHE'S EXTREMELY HAPPY.

I'm not waiting until to-morrow.

until you kiss me.
I won't leave

ぐりぐり

―初恋(はつこい)クレイジー―

『徒然(つれづれ)チルドレン』はオムニバス形式(けいしき)のラブコメ4コマです。様々(さまざま)なキャラクターが毎週(まいしゅう)↖

少年マガジン

徒然チルドレン（つれづれ）

登場（とうじょう）いたします。過去作（かこさく）は作者（さくしゃ）HP（ホームページ）に掲載中（けいさいちゅう）。そちらもぜひご覧（らん）ください。

付(つ)き合(あ)ってわかった、彼女(かのじょ)の一面(いちめん)。嫌(きら)いじゃない。

次号(しごう)につづく！

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

wanna hunt me down?
check #prettyanon or
#cake on IRCHighway or
Rizon respectively.

♪単行本(たんこうぼん)４巻発売中(かんはつばいちゅう)♪

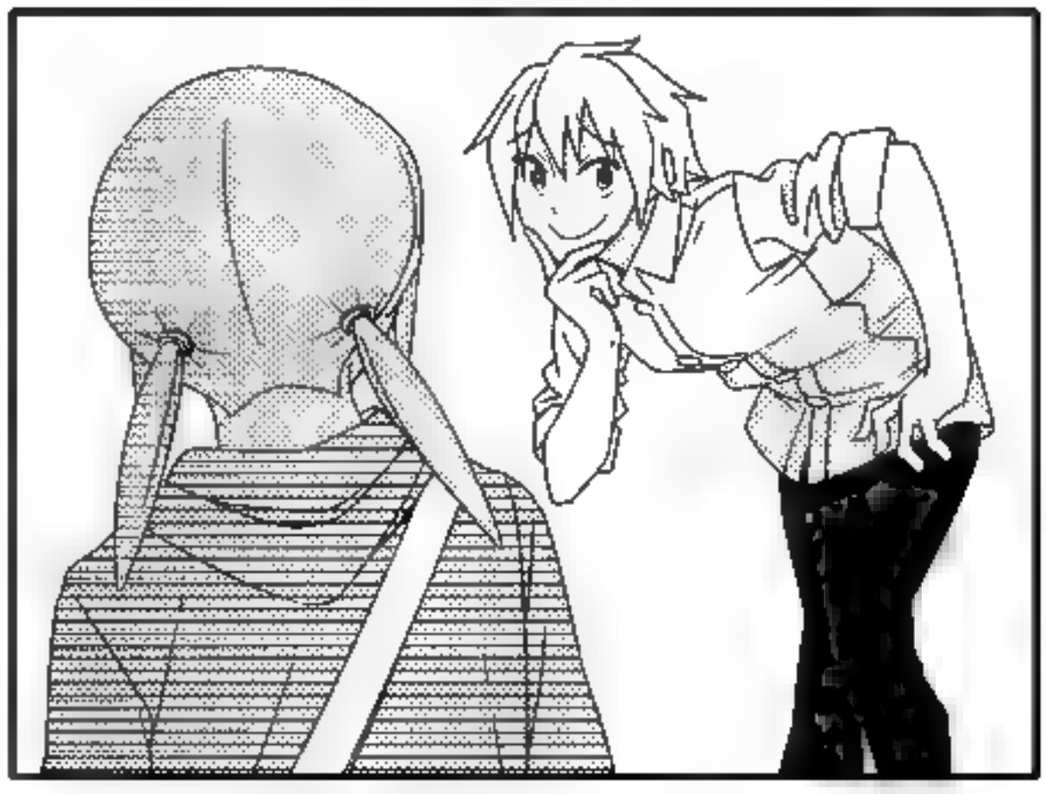
TAKANO CHIZURU

YEAR 2 CLASS 4
WIND INSTRUMENT CLUB

HER INSTRUMENT IS AN
ALTO SAXOPHONE.

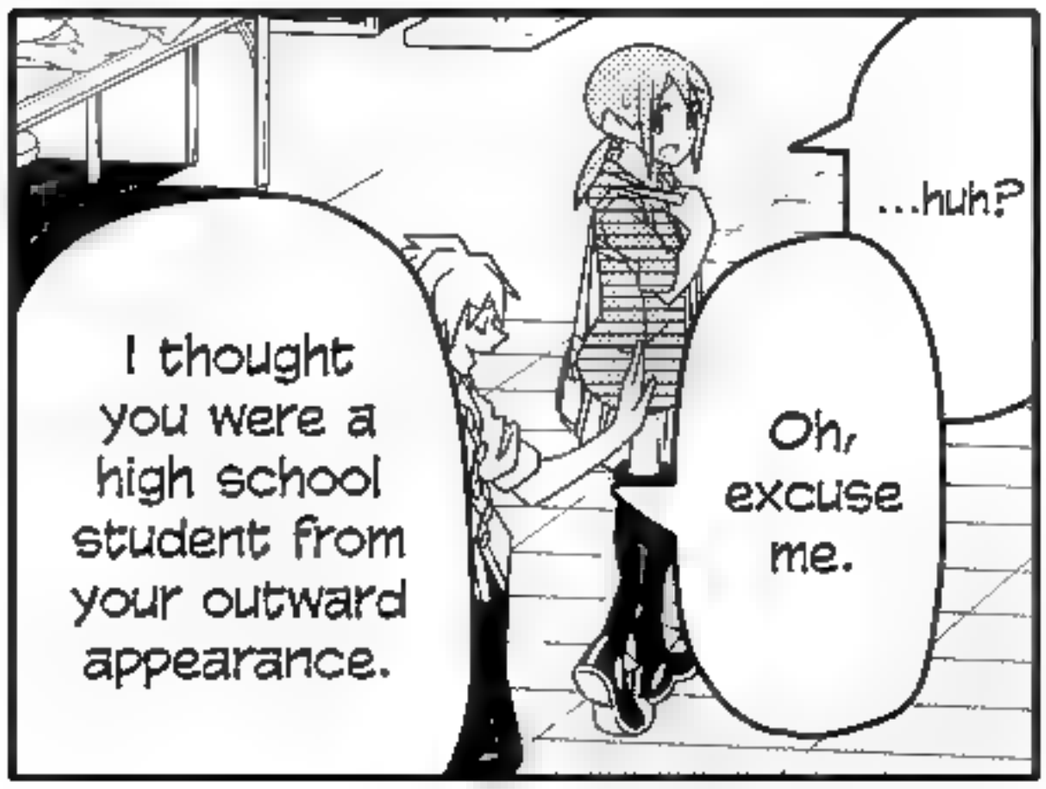
徒然チルドレン

一面積小さい方がスタイル良くみえるらしいけど嫌。

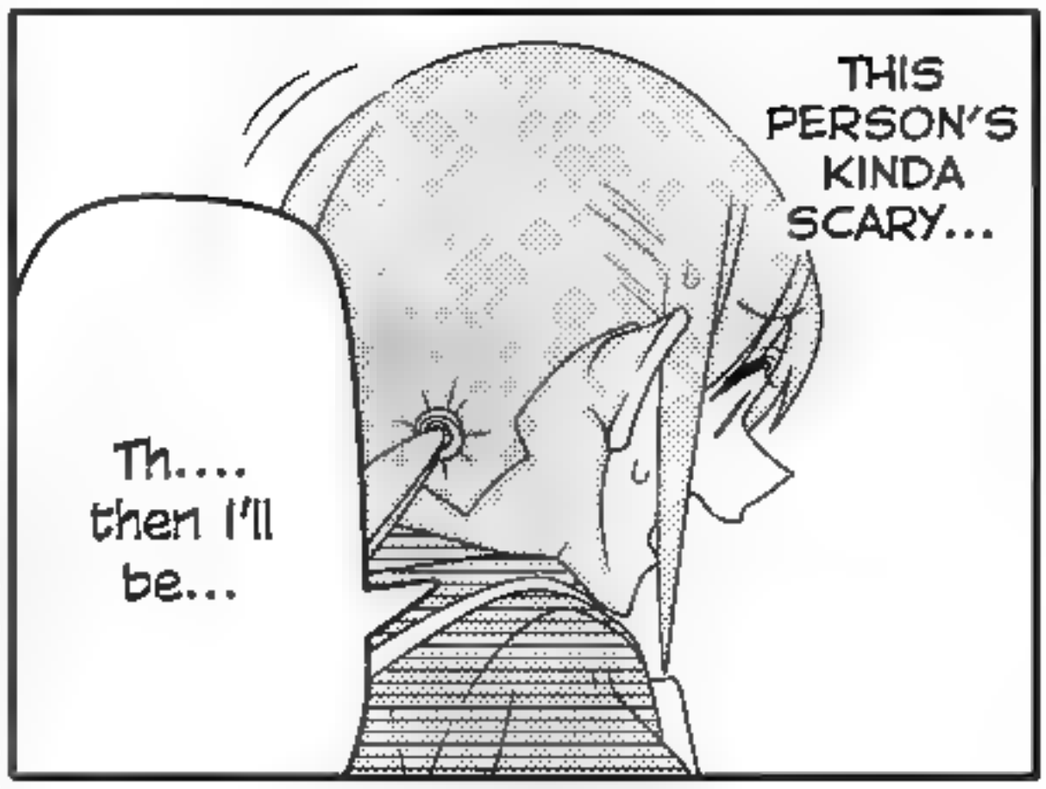


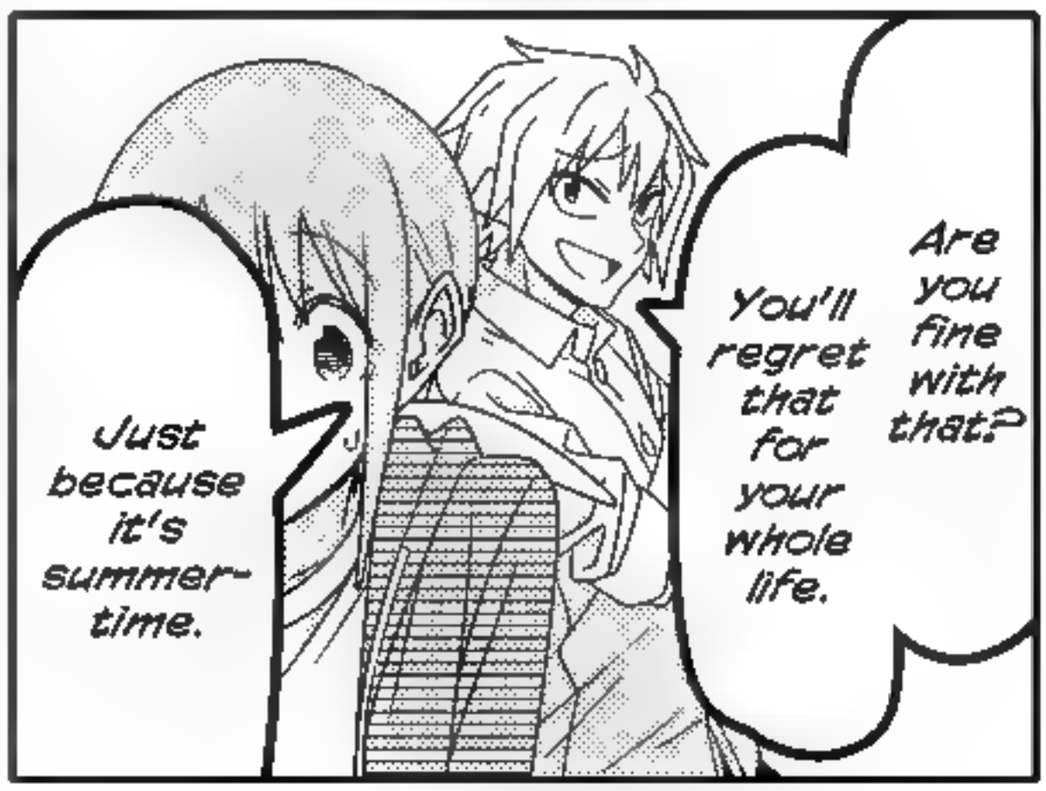
若林稔弥(わかばやしとしや)

ーカリスマー



高野さん





★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然(つれづれ)チルドレン

???

I saw the twinkle in your eyes, you see...

Eh... uh...

Pardon my intrusions.

Oh?

Then pardon me for being rude.

Uh... err...

I want to look at other stores, so...

I can suggest the perfect set of clothes for a girl in love.

Never-theless. if you permit me,

...huh?

But, Miss,

can they respond to your needs at other stores...

I WONDER IF I SHOULD RESO-LUTELY ASK HIM...

HE'S SEEMS KINDA AMAZING...

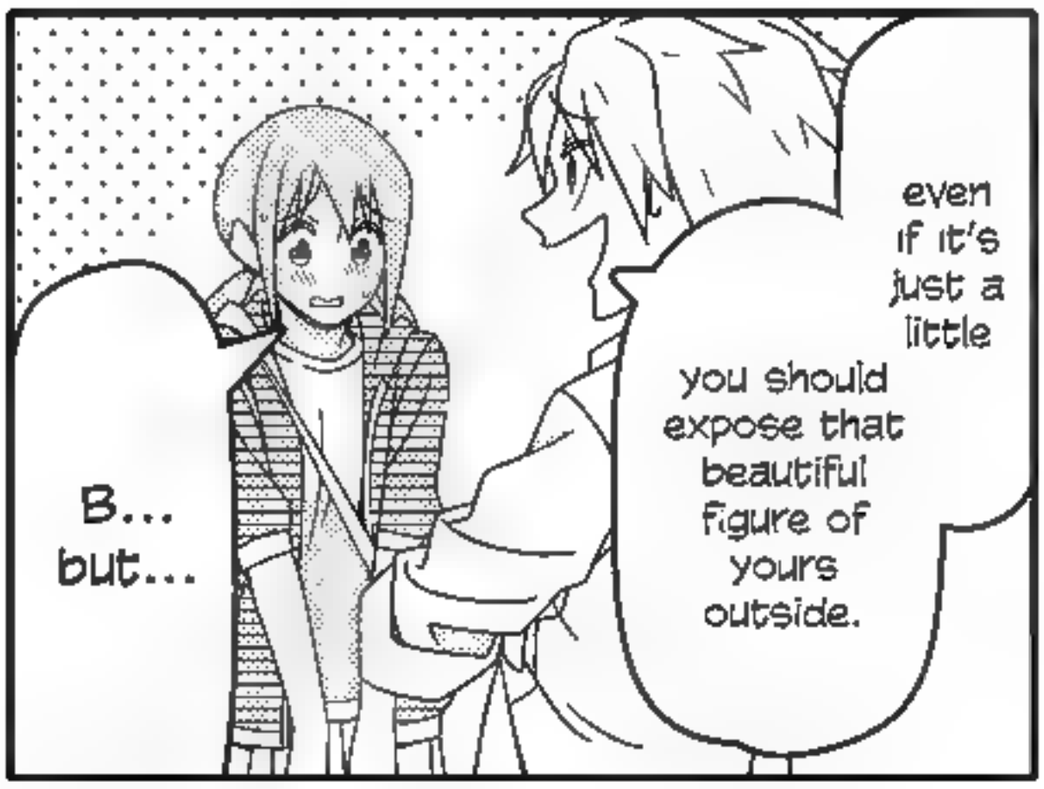
IS HE ONE OF THOSE CHARISMATIC SHOP ATTEN-DANTS...?

Are you in love with someone?

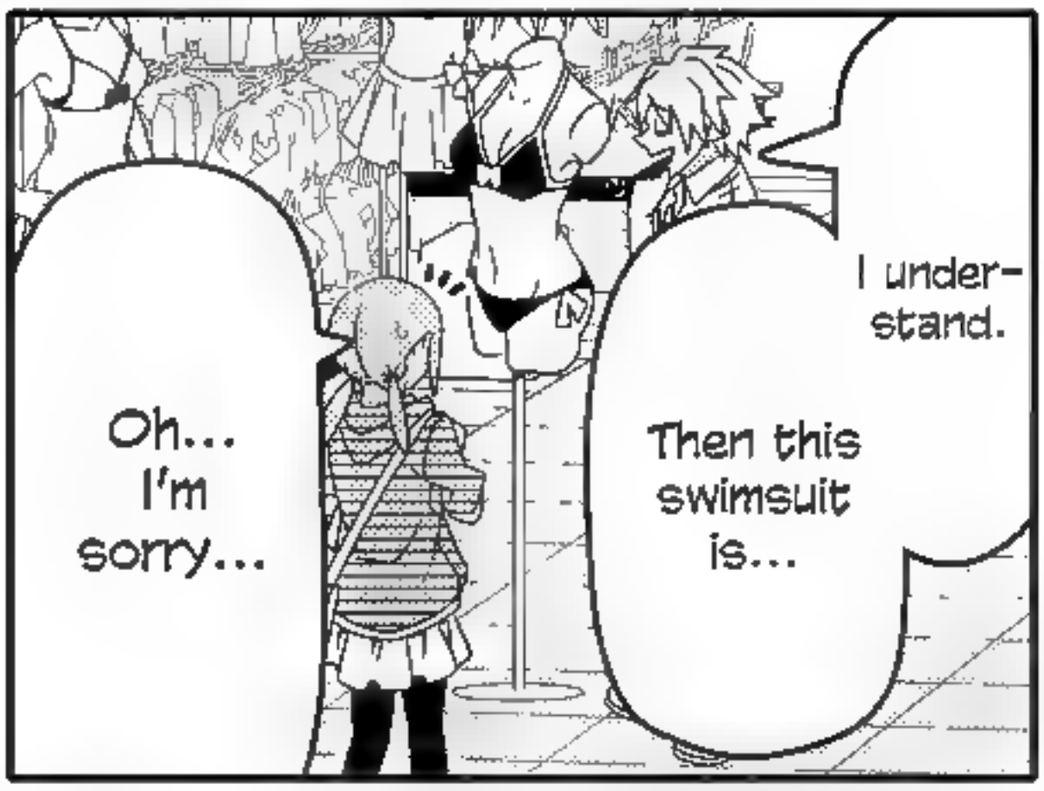
Excuse me, but, Miss...

So, what do you think of this one here?

!!


B... but...
even if it's just a little
you should expose that beautiful figure of yours outside.

That would be a waste.
...Umm
something with less exposure would be...


Oh... I'm sorry...
I under-stand.
Then this swimsuit is...

I have a small stature as well...
No, not at all...
Even though you are very beautiful, Miss...

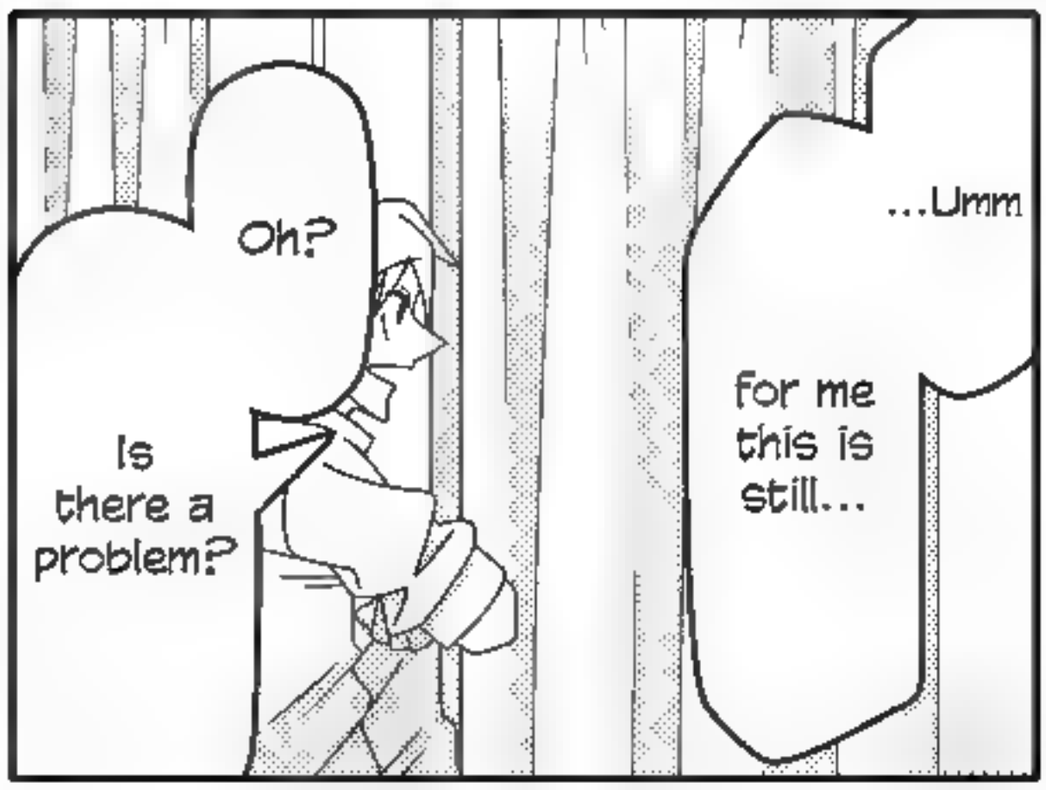
Something you should try to put on just once.

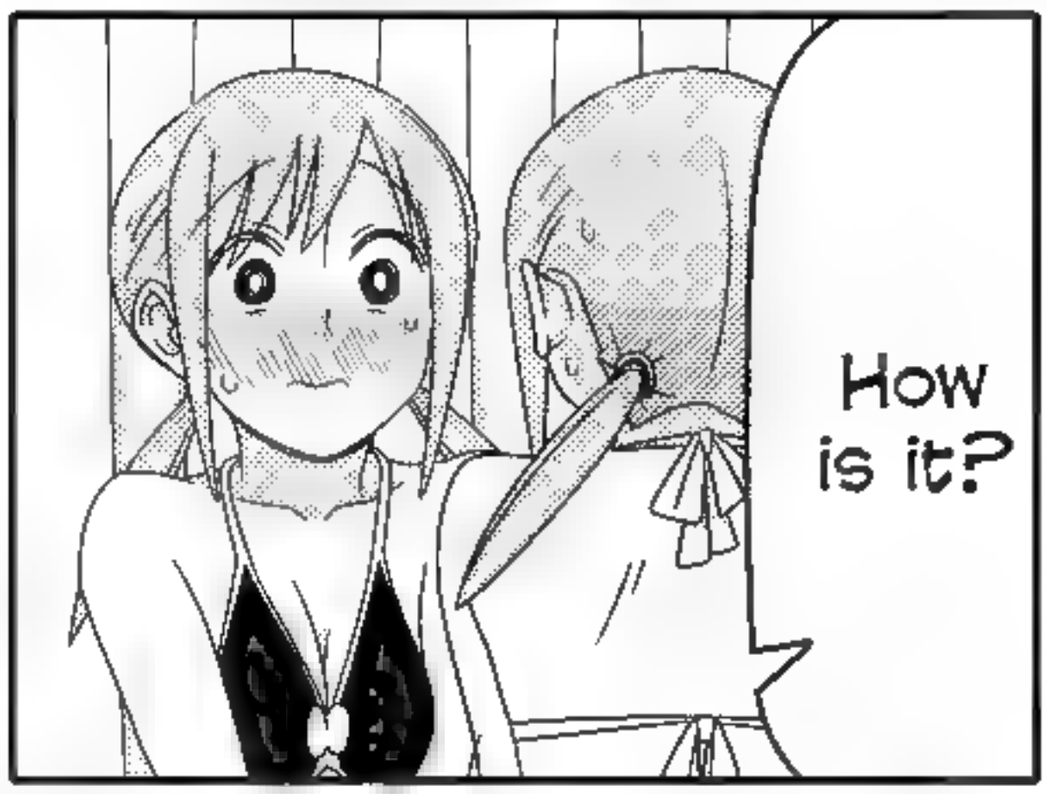
you have the figure of someone in love.
No

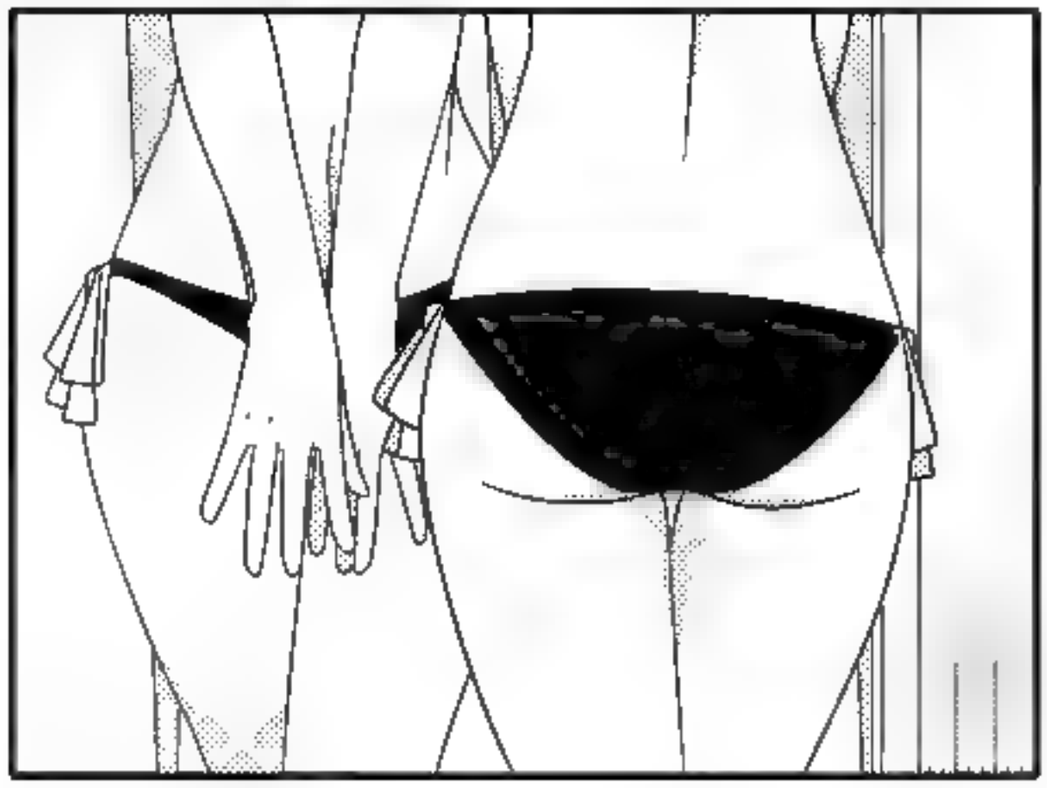
...EH
EHH ..?

!!

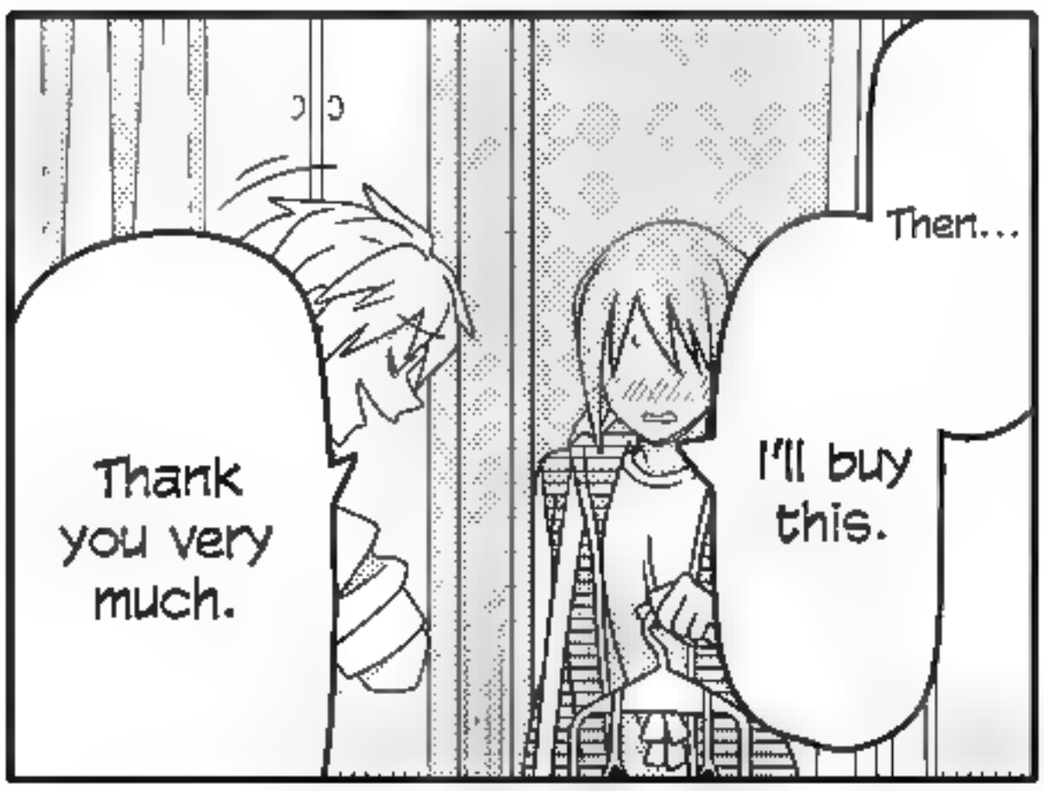
登場いたします。過去作は作者HPにて掲載中。そちらもぜひご覧ください。







11 ハデな水着(みずぎ)をホントに着(き)るのオンザビーチ。



次号(じごう)につづく☆

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.
JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

wanna hunt me down?
check #prettyanon or
#cake on IRCHighway or
Rizon respectively.

☆来週単行本5巻が発売になるから記念で一挙2話☆

SUGAWARA TAKUROU

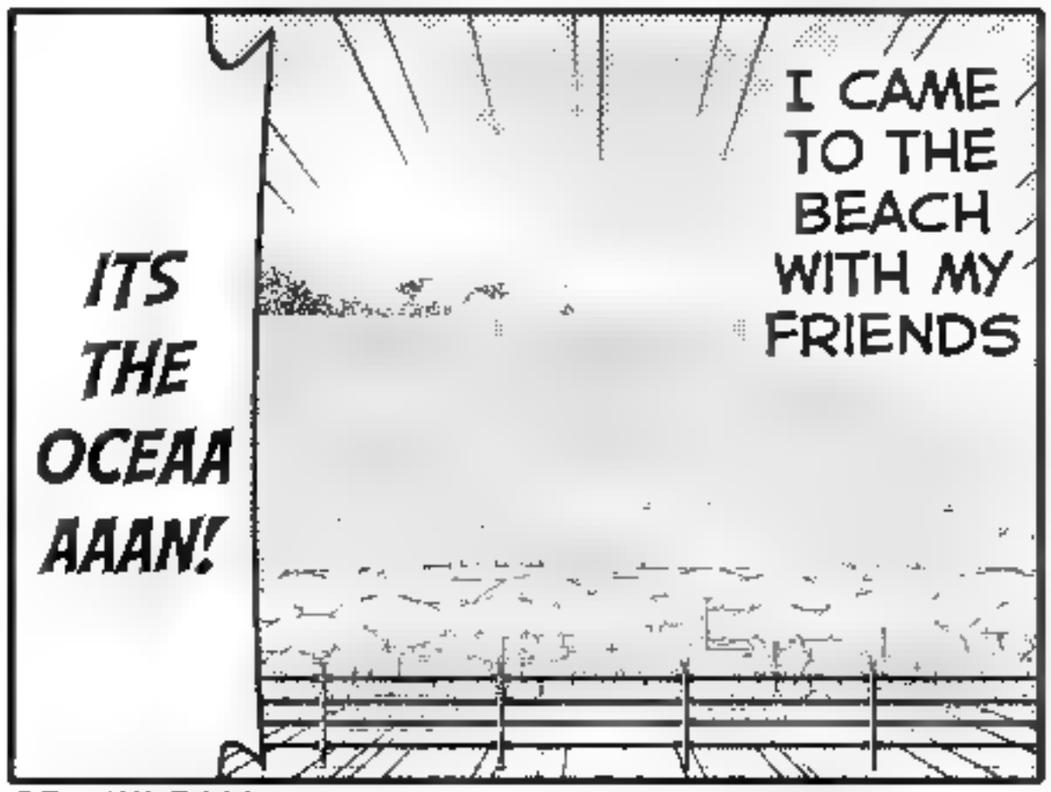
YEAR 2 CLASS 4
SOCCER CLUB

HIS NICKNAME IS "SUGAYAN".

わりと奥手な
ところアリ!!

徒然チルドレン

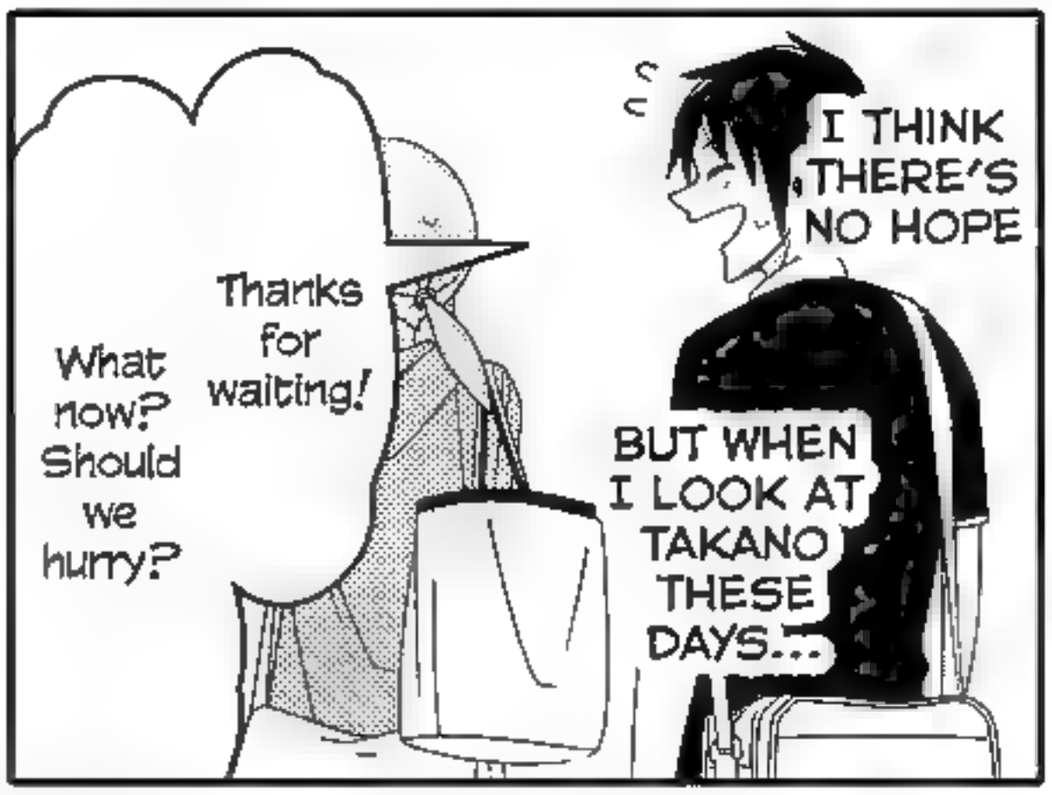
夏休みだよ全員GO海!!



ED: UMI DAAA~

若林稔弥

菅原(すがわら)くん



★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

Oh! I do, I do!
Sorry, do you have sun-screen?
Suga-yan
Huh?
you're looking forward to Takano's swimsuit, aren't you?
N... not really...
WHAT...
AM I EVEN DOING?
Look here!
I don't look at Takano like that...
We're gonna take some pictures later!
Oh you, again!
EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANY PARTICULAR INTEREST IN THE BEACH...
Wagh...
Your skin's sooo preettyy!
Takano.
Over here!
WHAT...
AM I EVEN DOING...

M... me too...!

This is my first time wearing a bikini.

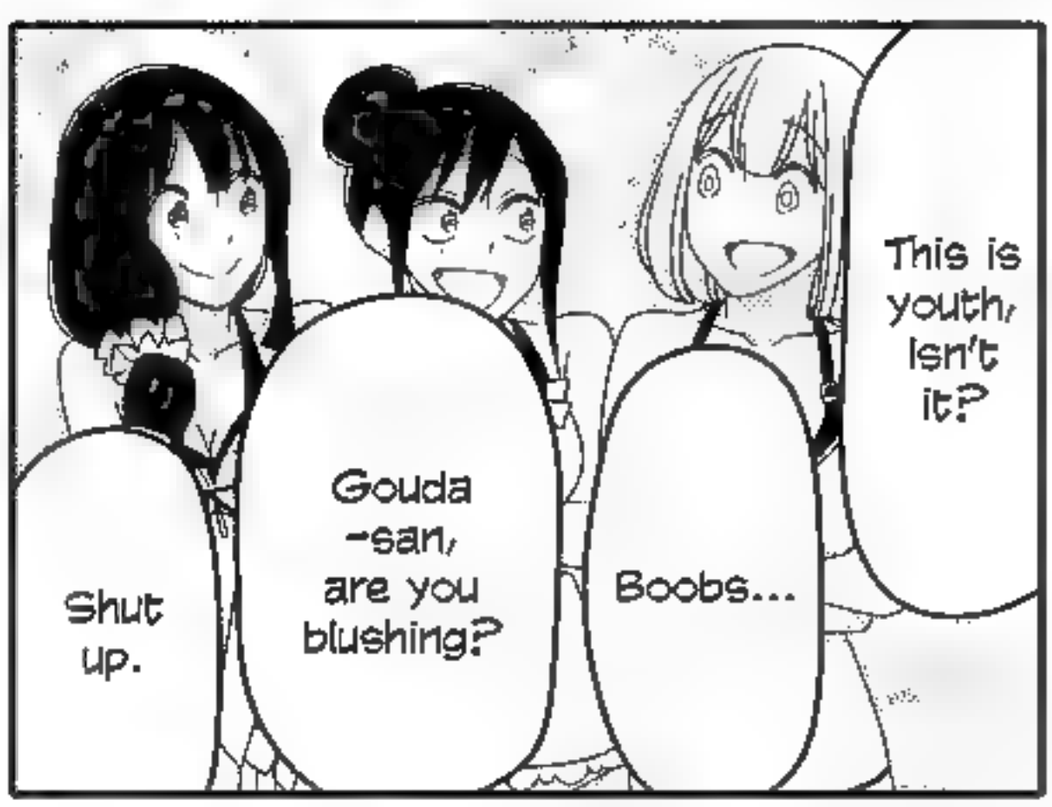
Oh! Please do!

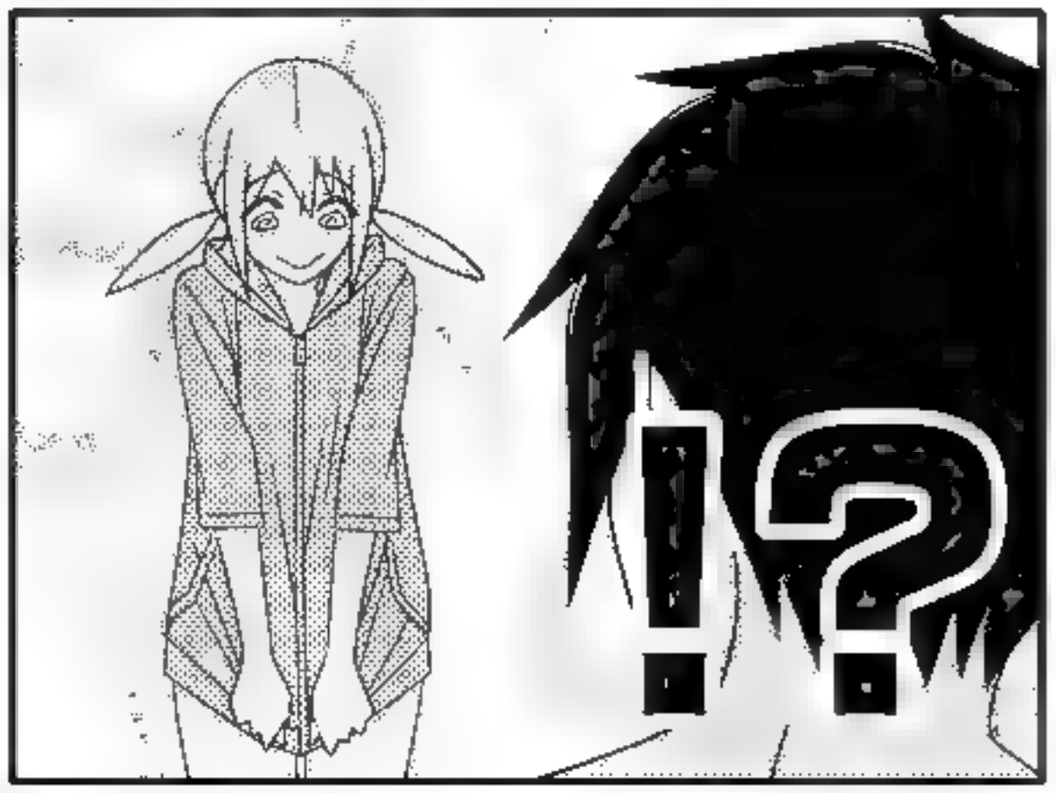
I'll rub some on your back, okay?

Well... the party was amazing, okay!

WHAT'RE YOU EATING ALL THE TIME?

せっかく買(か)った水着(みずぎ)。見(み)せないでいいの？





つづきはすぐ隣(となり)のページ!!

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

Double Pages?
In my 4koma?
It's more likely
than you think.

徒然チルドレン

TSUREZURE children

―渚―

1話目は6P前から!!

一挙2話の2話目です！

4 ちゃんと言わなきゃ、誤解が生まれる。

最新単行本5巻、来週発売！

若林稔弥

高野さん

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

菅原くん

Good luck you two!

You'll be so pitiful by yourself, right!?

Huh? What's that ...?

Oh... I'll...

Chii -chan we're gonna head to the water now...

You can go too, Sugawara -kun...

Oh... it's fine, you know?

G... good luck...

Yeah... sure.

If you won't change into your swimsuit yet could you watch over our stuff?

Takano ...!

I won't leave you here alone

I...

I'll be fine alone, so...

Don't mind me, okay?

!!

we leave Suga-wara-kun to you!

Then

Well... I'm not a very sociable person
and you might be bored with only the two of us...
Huh? Huh? Huh?

N... not at all!?
It's fine...
Oh... but...
if it'll be awkward with just the two of us...

Huh?
Actually, I really wanted to talk about some-thing...
Not at all! Not at all!

IT LOOKS LIKE SHE'S FINE
FROM WHAT I CAN TELL...

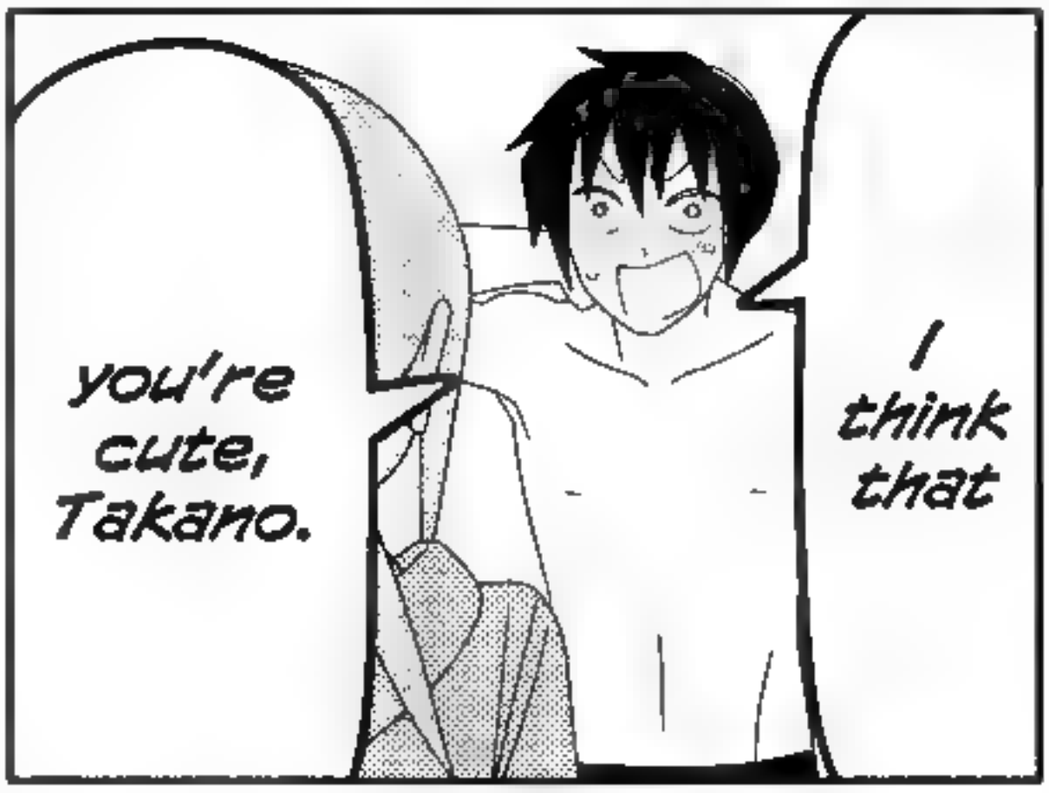
L... like about love...
OKAY... NOW IS THE TIME!

WHAT DOES TAKANO THINK OF ME...
O... OKAY...
I'M GONNA CONFIRM IT!

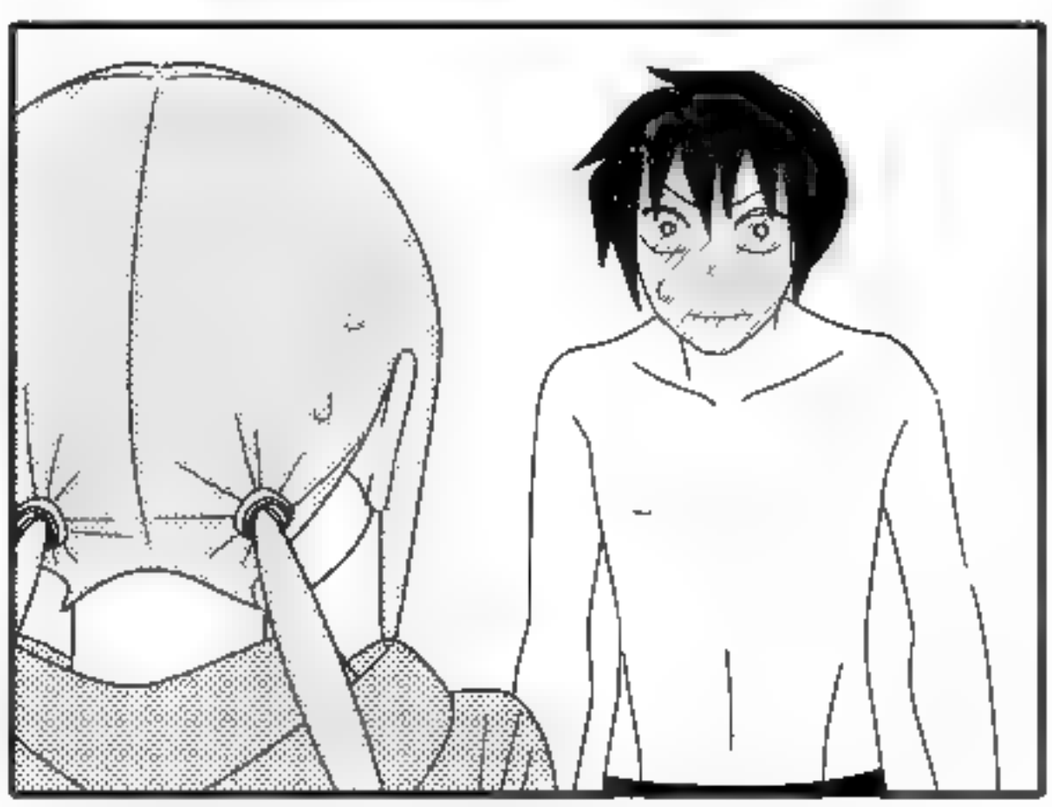
do you have someone you like?
Suga-wara-kun

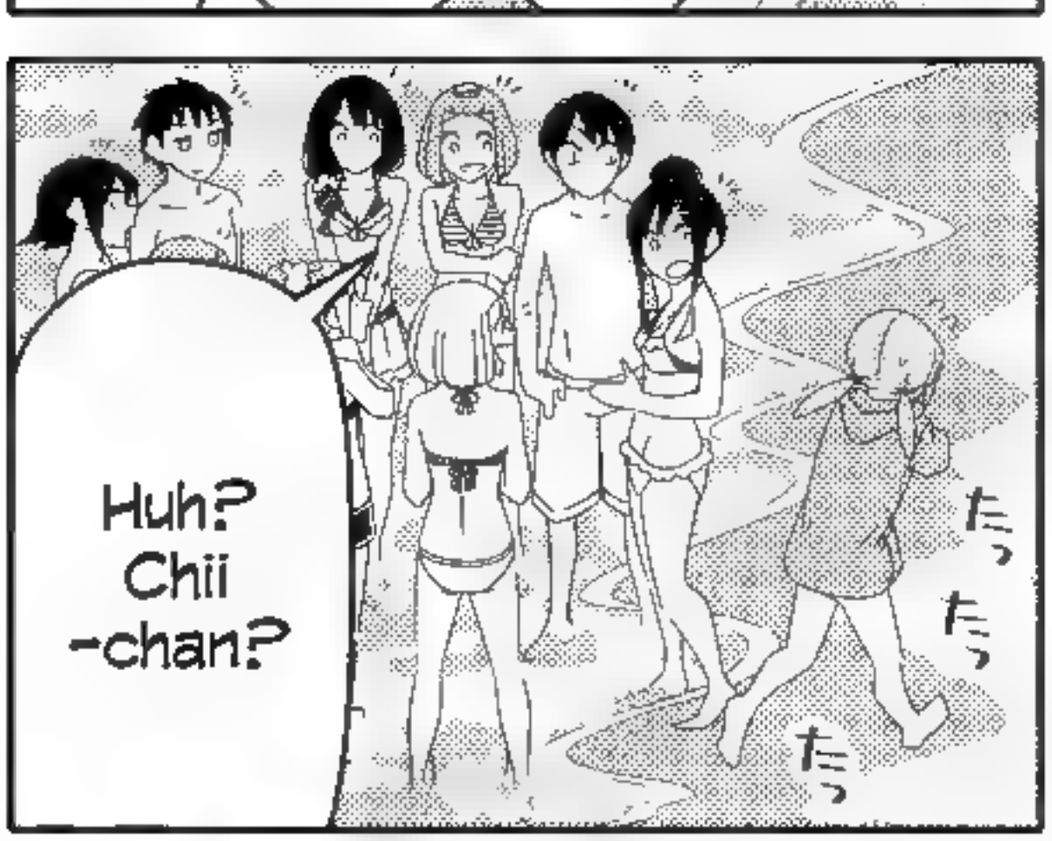
are you having fun with me?
Suga-wara-kun

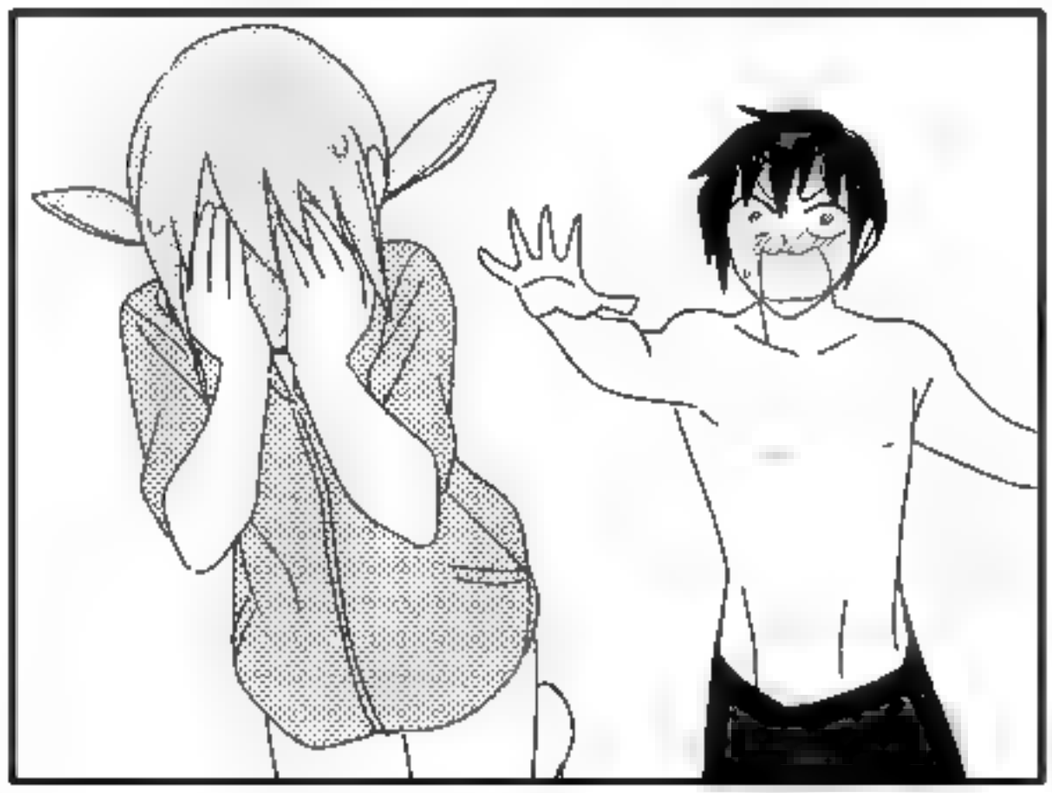
登場(とうじょう)いたします。過去作(かこさく)は作者(さくしゃ)HP(ホームページ)に掲載中(けいさいちゅう)。そちらもぜひご覧(らん)ください。



■この気持(きも)は何(なん)なの。私以外(わたしいがい)わからないの。







次号(じごう)につづく

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

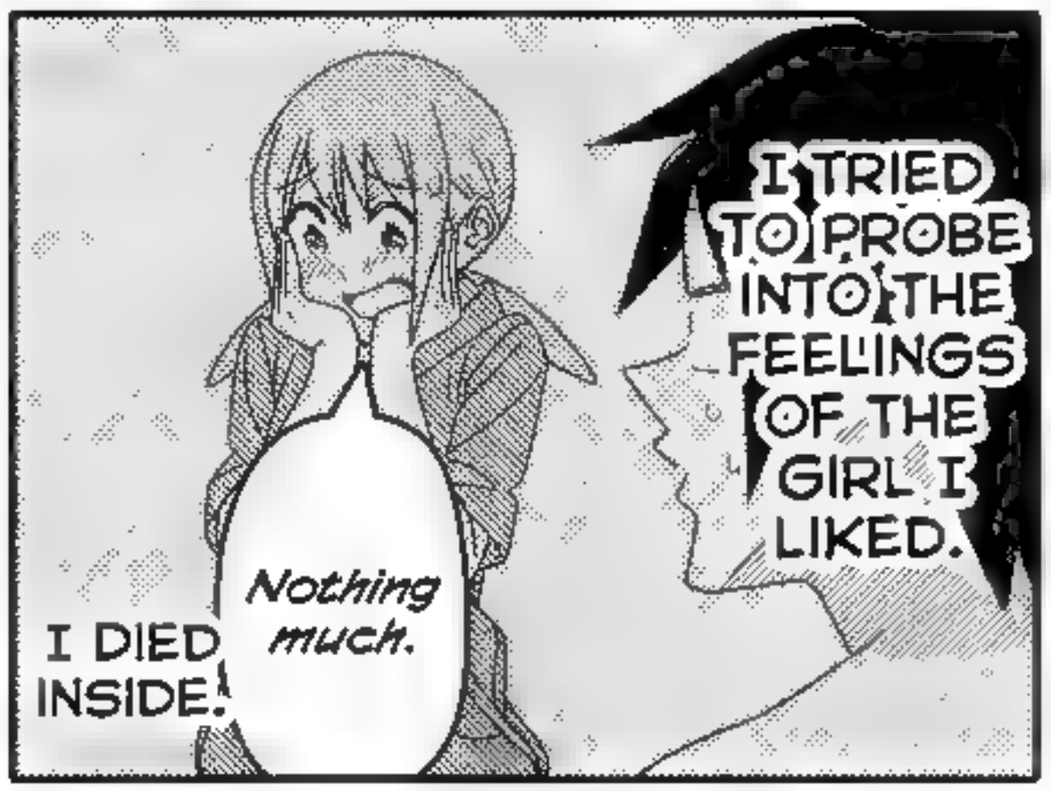
RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

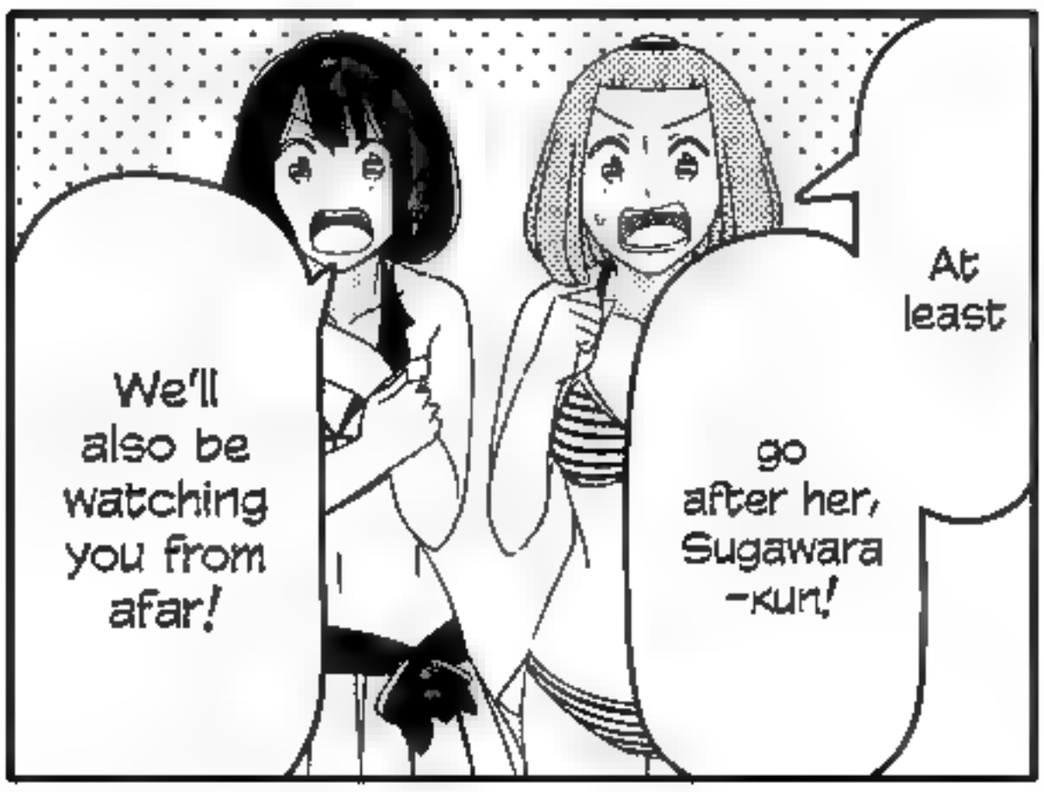
☆累計50万部突破！ 最新KC５巻、今週末金曜発売！☆

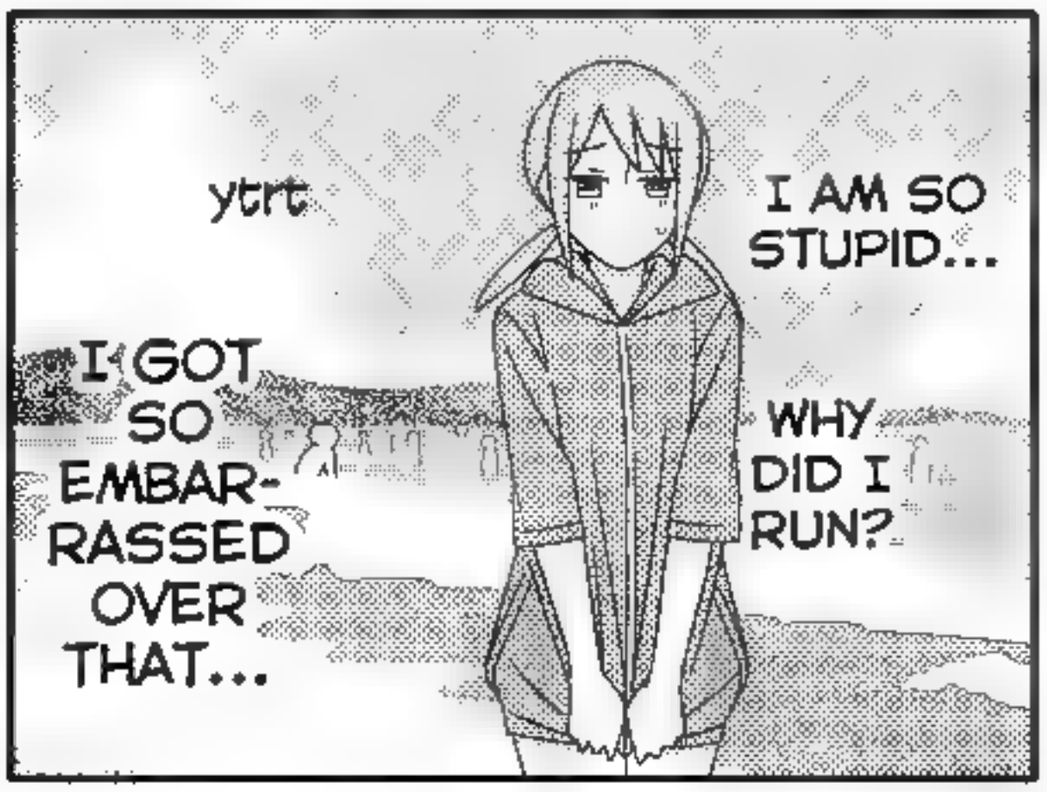


11 どーすんの付き合うの夏。

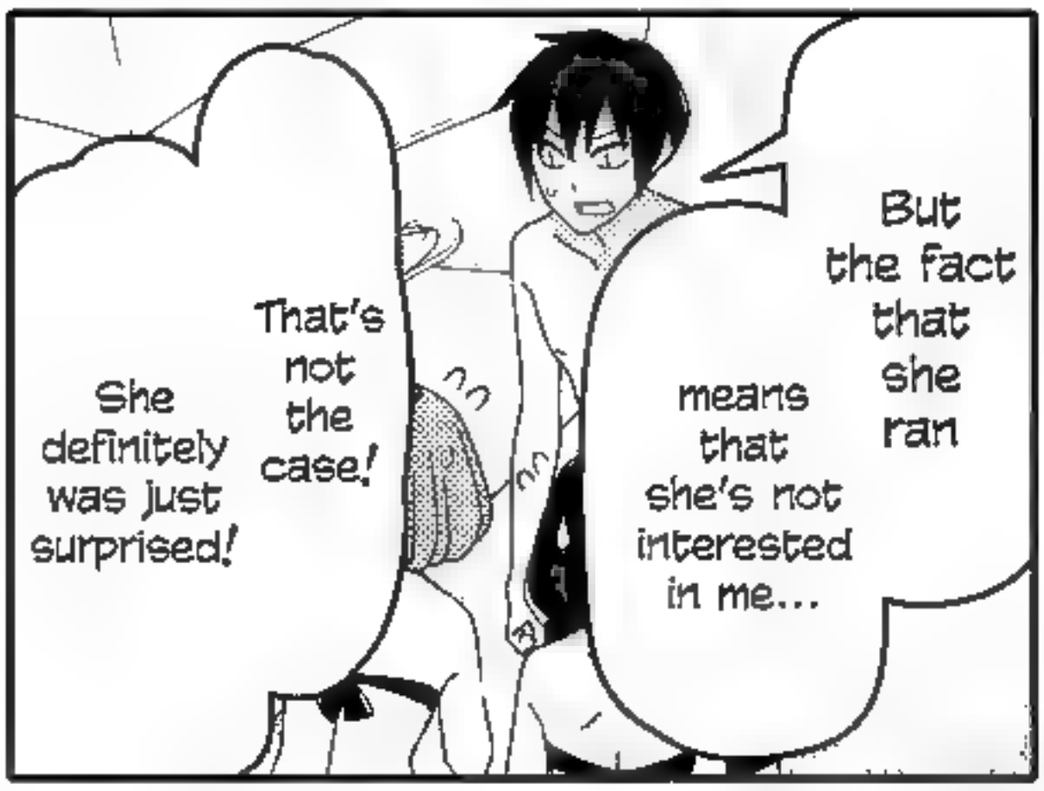
若林稔弥

—渚(なぎさ)—

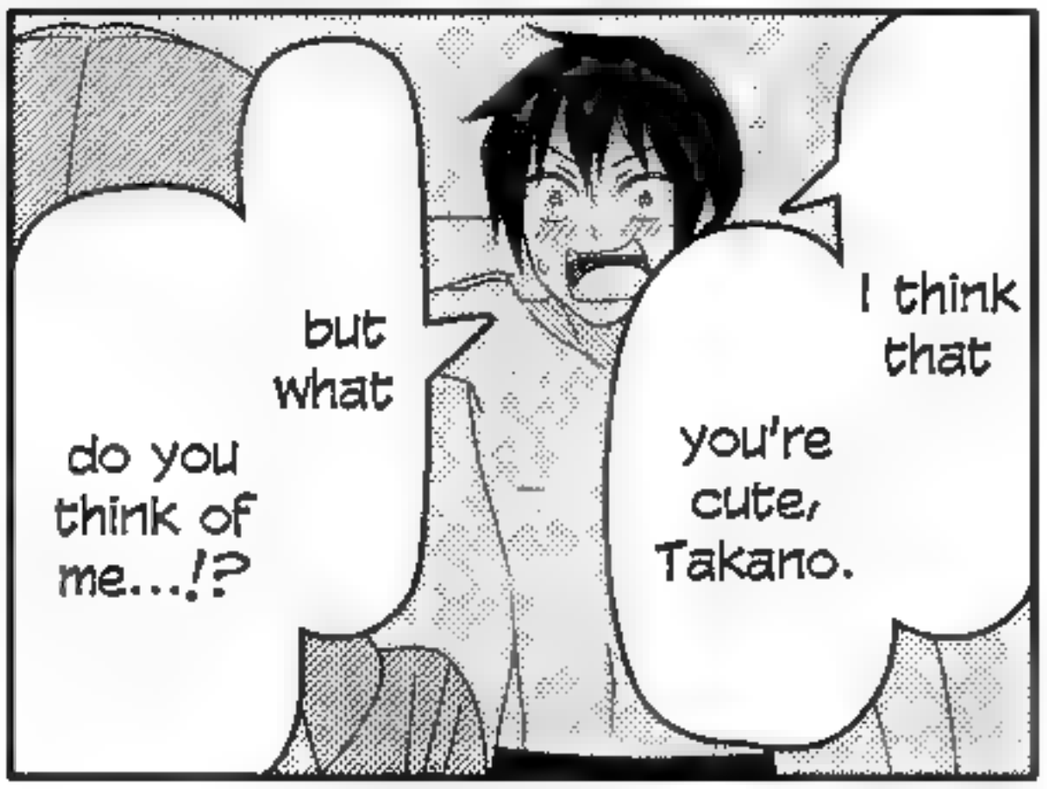




高野(たかの)さん



★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。



徒然チルドレン（つれづれ）

菅原くん（すがわら）

S... same here!

I got a bit surprised...

Sorry... umm...

what happened awhile ago...

SUGA-WARA-KUN

DEFINITELY JUST BROUGHT IT UP SO THAT

THE CONVER-SATION WOULDN'T DIE.

I think you're a nice guy.

Suga-wara-kun

Don't mind it, okay?

YEAH, SUGA-WARA-KUN'S A NICE GUY.

HE'S DEFINITELY NICE TO ANYONE...

!!

WHY DID THIS HAPPEN?

HE'S KIND TO ANYONE.

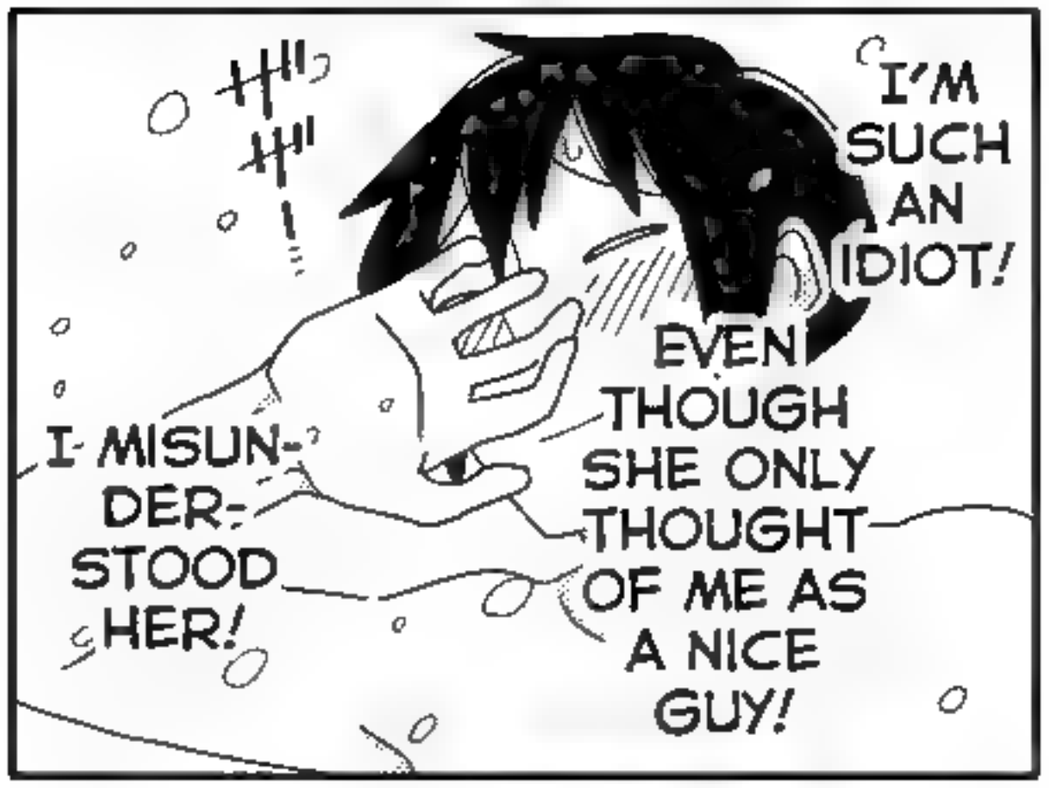
!?

Takano!

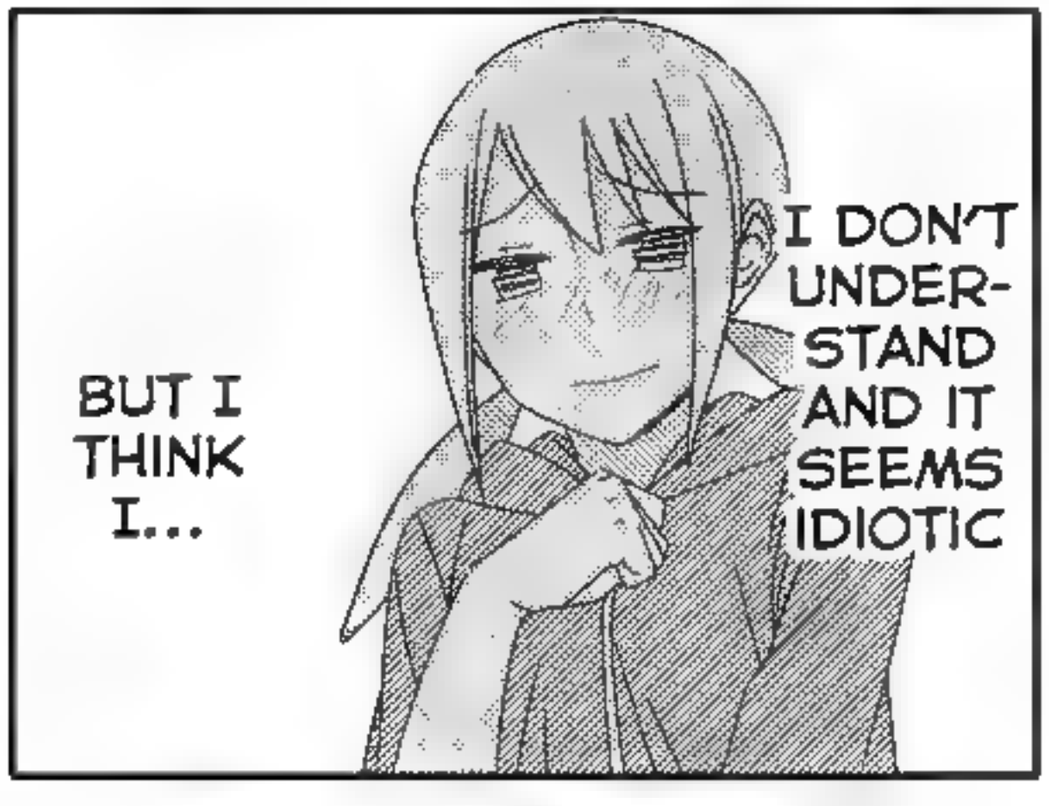
Ta...

—渚(なぎさ)—

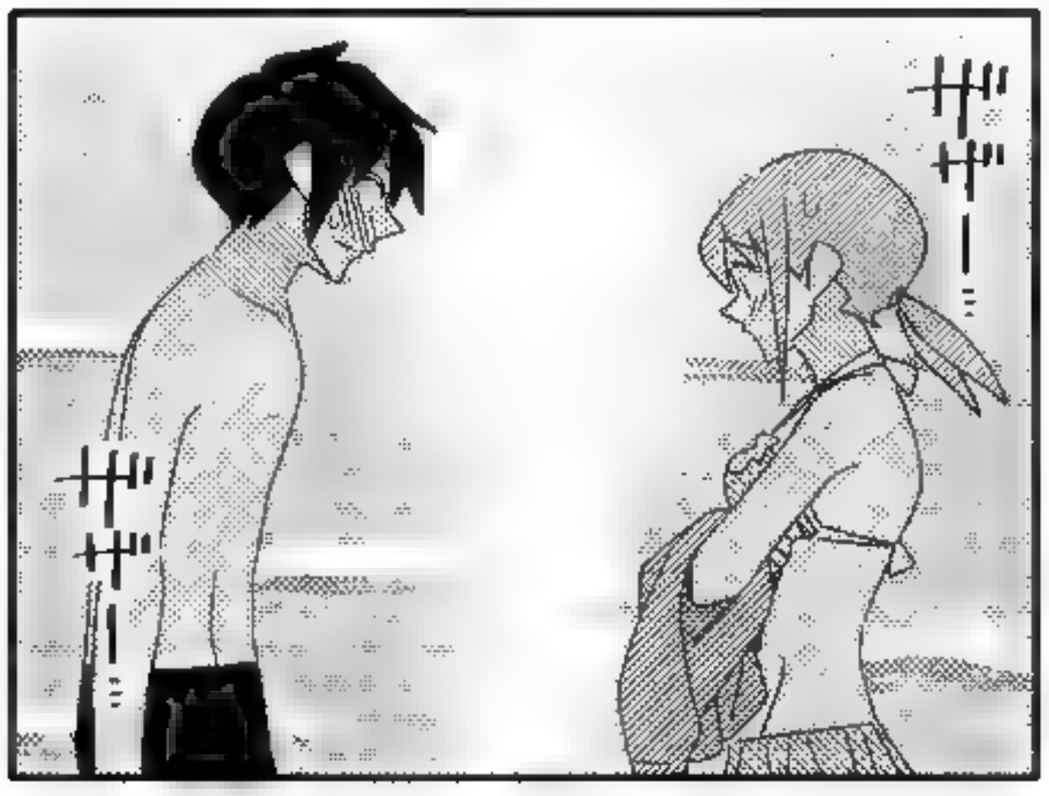
『徒然(つれづれ)チルドレン』はオムニバス形式(けいしき)のラブコメ4コマです。様々(さまざま)なキャラクターが毎週(まいしゅう)↖



登場(とうじょう)いたします。過去作(かこさく)は作者(さくしゃ)HP(ホームページ)に掲載中(けいさいちゅう)。そちらもぜひご覧(らん)ください。



好きって言って、関係進むほど簡単じゃない。



次号はお休みです。ごめんなさい。22・23合併号での再開をお楽しみに。

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

☆最新単行本５巻が！　デテマスヨ～！～☆

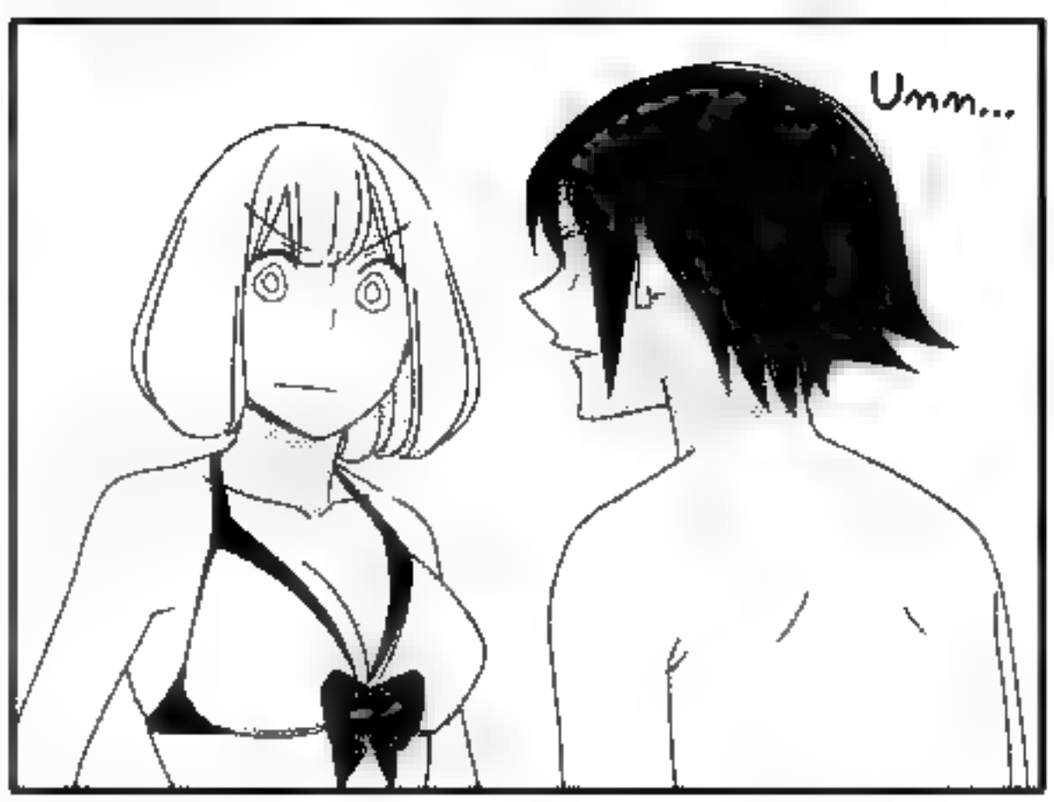
PATRICIA CAULFIELD

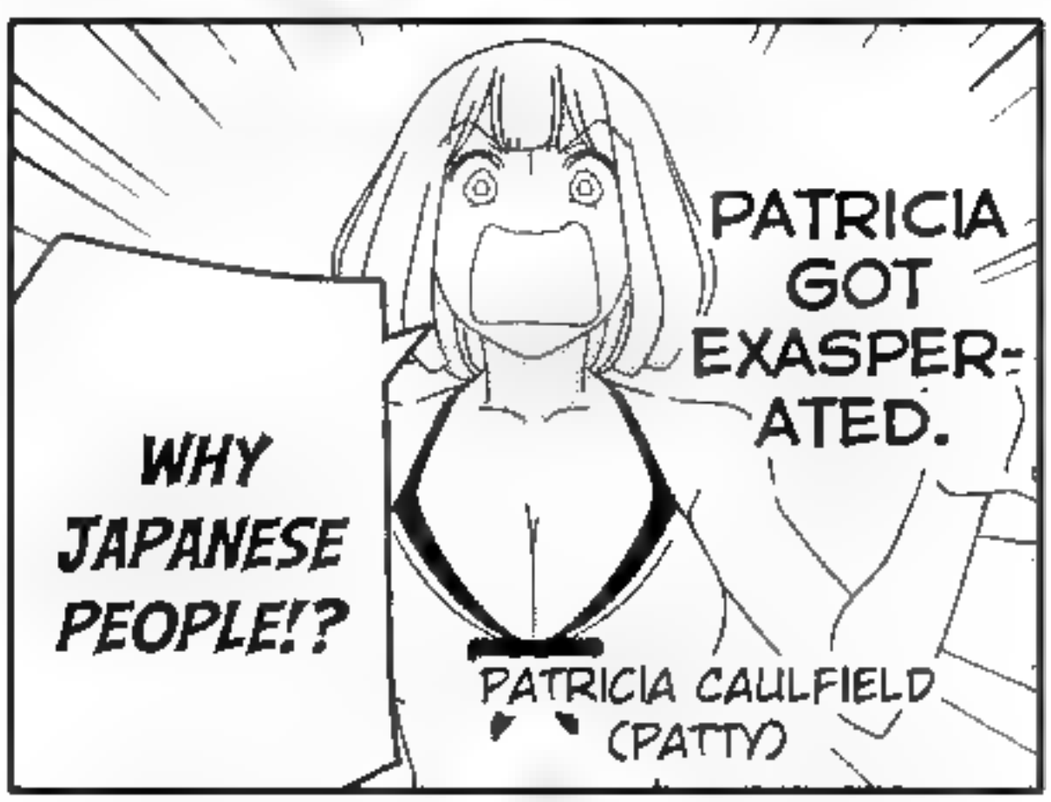
YEAR 2 CLASS 4
KARATE CLUB

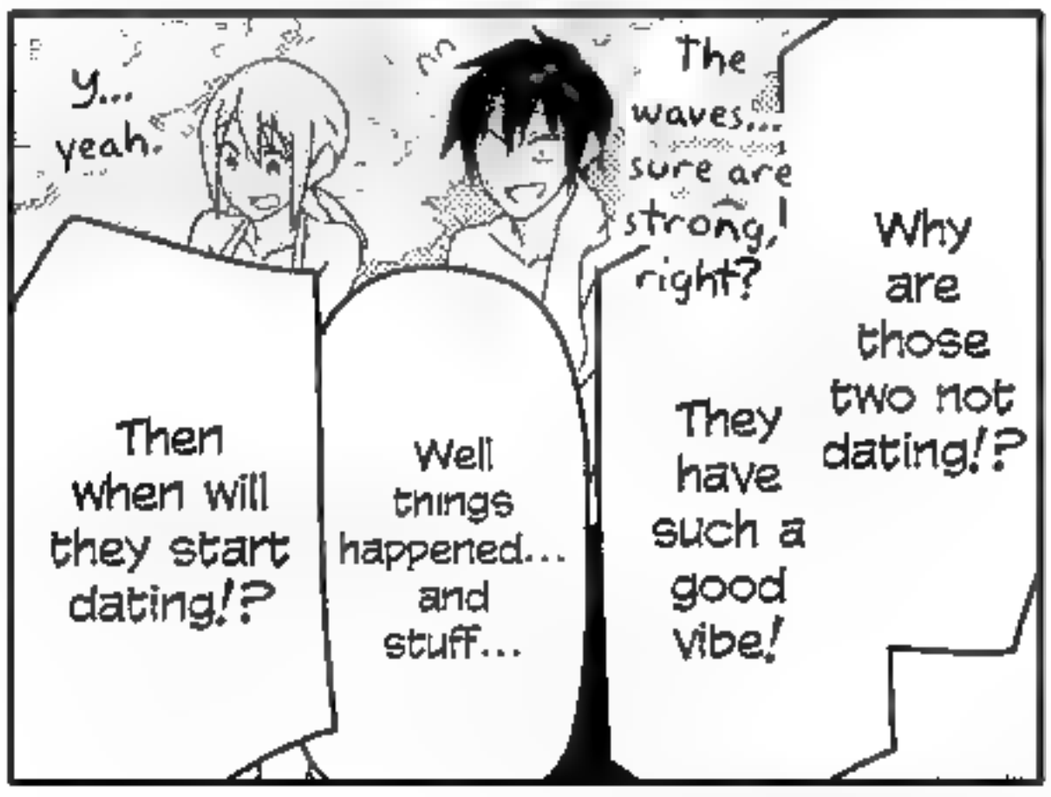
FOREIGN EXCHANGE STUDENT.
DATING KEISUKE-KUN.

徒然チルドレン

なくて七癖？

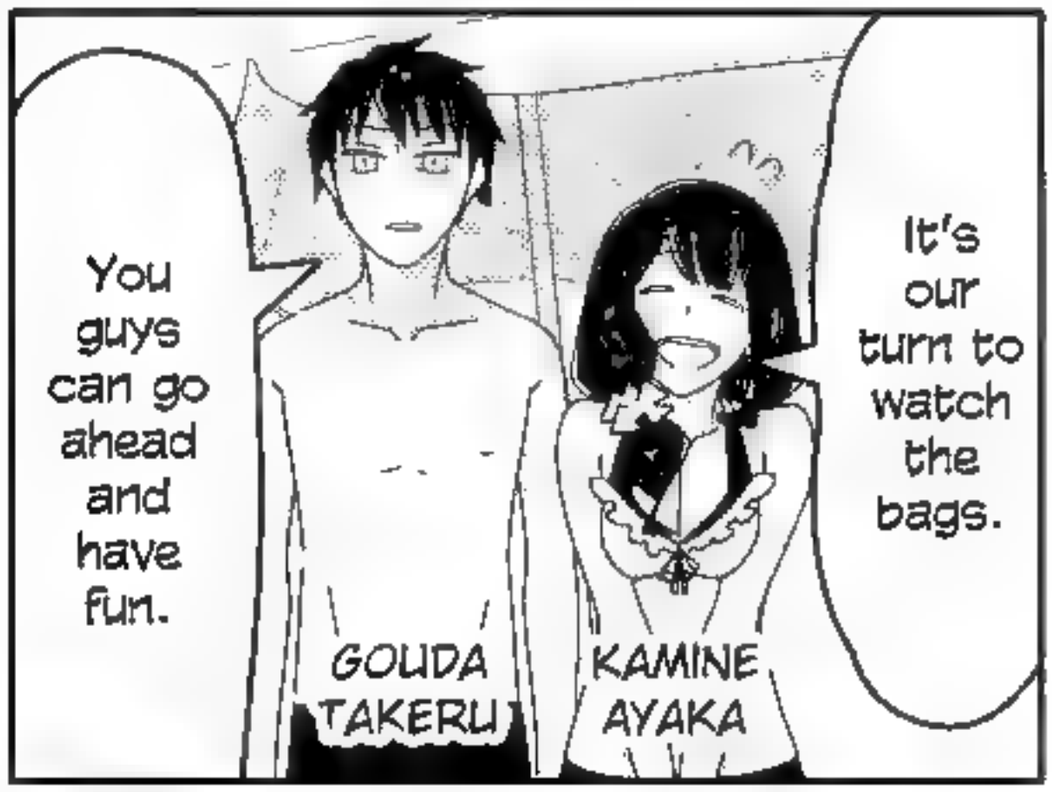





y... yeah.
The waves... sure are strong, right?
Why are those two not dating!?
Then when will they start dating!?
Well things happened... and stuff...
They have such a good vibe!

若林稔弥

—渚(なぎさ)—



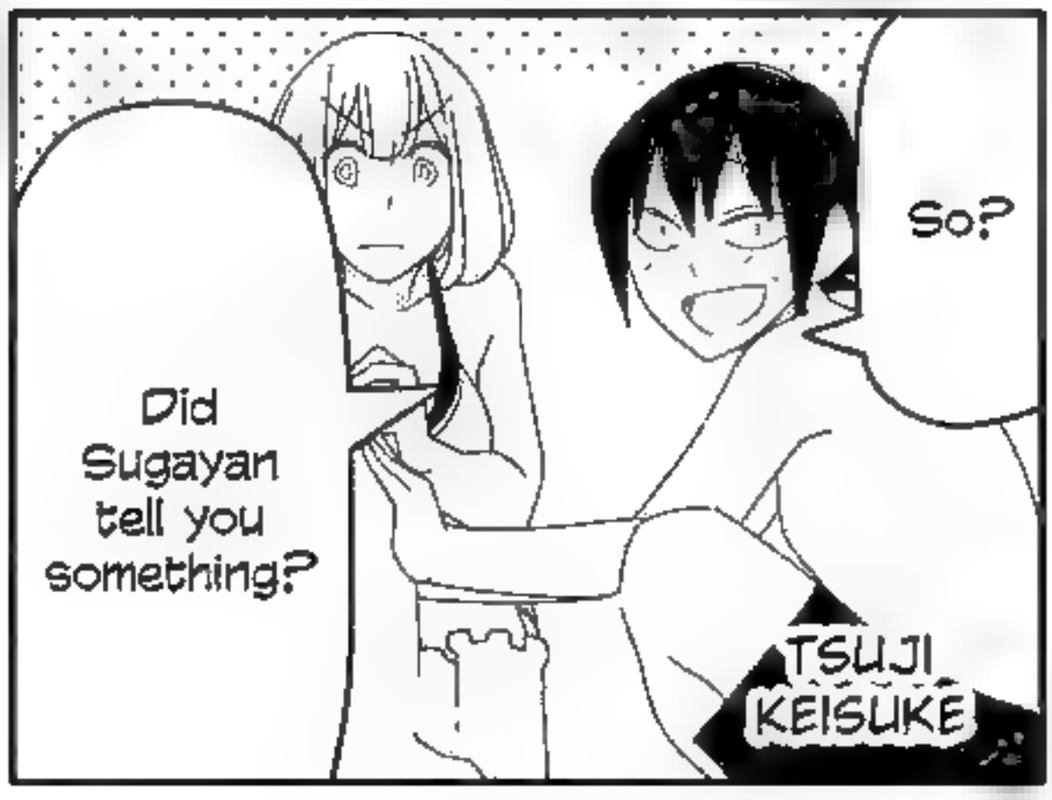
パトリシア

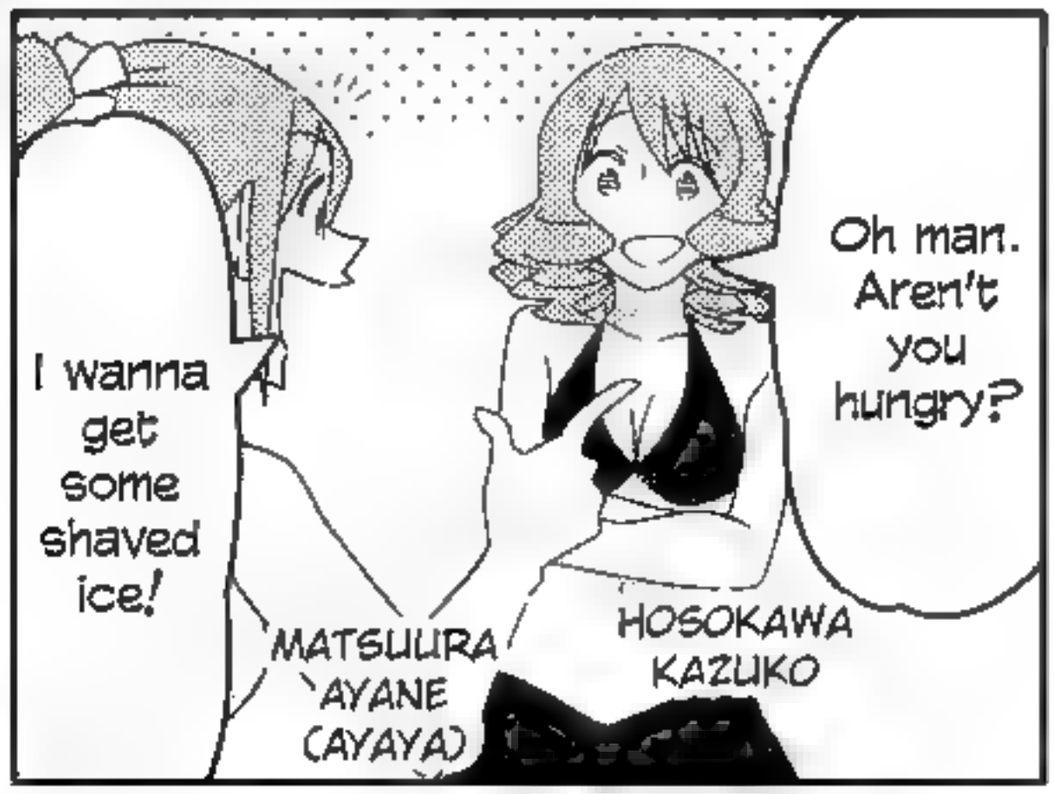
ケイスケ君(くん)

★この物語(ものがたり)はフィクションであり、実在(じつざい)の人物(じんぶつ)・団体(だんたい)・出来事(できごと)などとは、一切(いっさい)関係(かんけい)ありません。

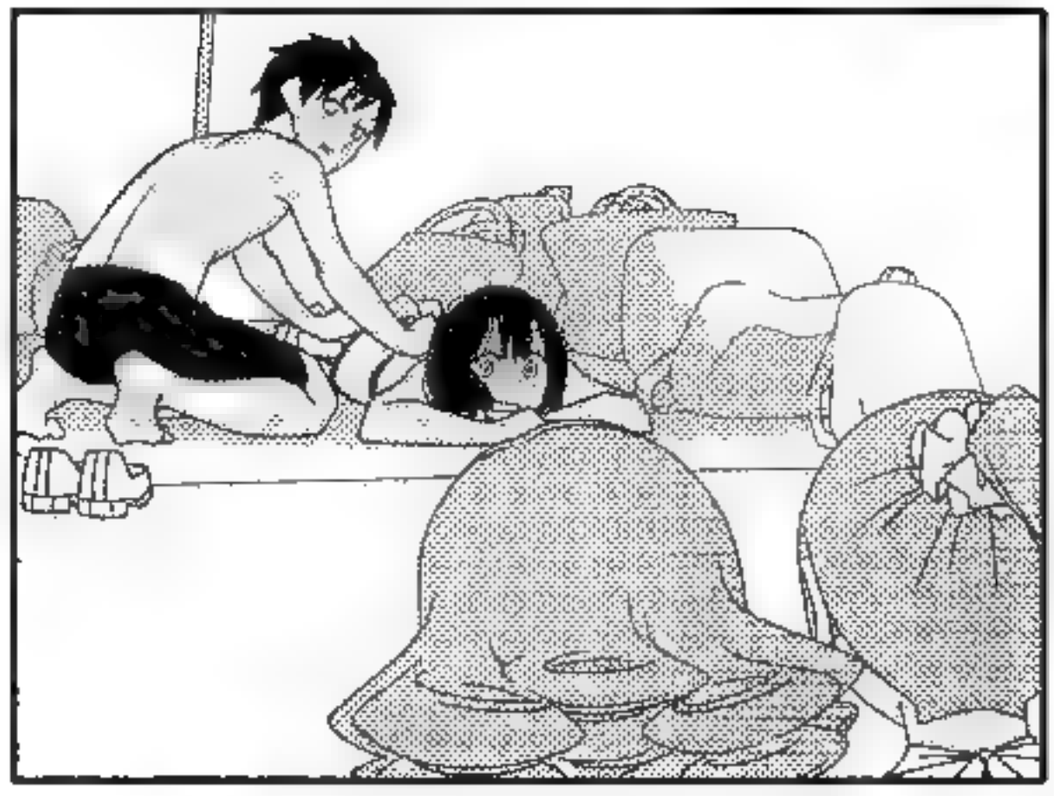
徒然チルドレン

菅原くん





高野さん



N... not much ...
it's nice, right?
B... by the way, Takeru -kun
What do you think of my swim-suit...?

What?
You really didn't say anything?
Even though you two were finally alone together?

Wha aat?
You didn't get a good look at it, did you?!
I did.
You liar! Take a good look!

I... I didn't say any-thing!
Serious-ly!?

...

Well it's fine!
Chiaki over here's a loser too!
Hey, I showed you I can be pretty fine man, no?

Eeep!

Huh?
OH?

徒然チルドレン

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。

Well...
I don't think it was anything important, though.
Did he say something?
What do you mean by "probably?"
And Takano
I...
like you.
JUST THEN
I FEEL AS IF HE SAID "I LIKE YOU."
I COULDN'T HEAR ANYTHING BECAUSE OF THE WAVES.
I REALLY AM AN IDIOT...
THERE'S NO WAY, THOUGH.

ED: ACTUAL WORD USED IS "BARUSU" WHICH IS THE SPELL USED TO COLLAPSE THE CASTLE IN *LAPUTA*. PEOPLE LIKE TO TWEET THE SPELL DURING REBROADCASTS. SO YEAH, THEIR HEARTS ARE COLLAPSING.

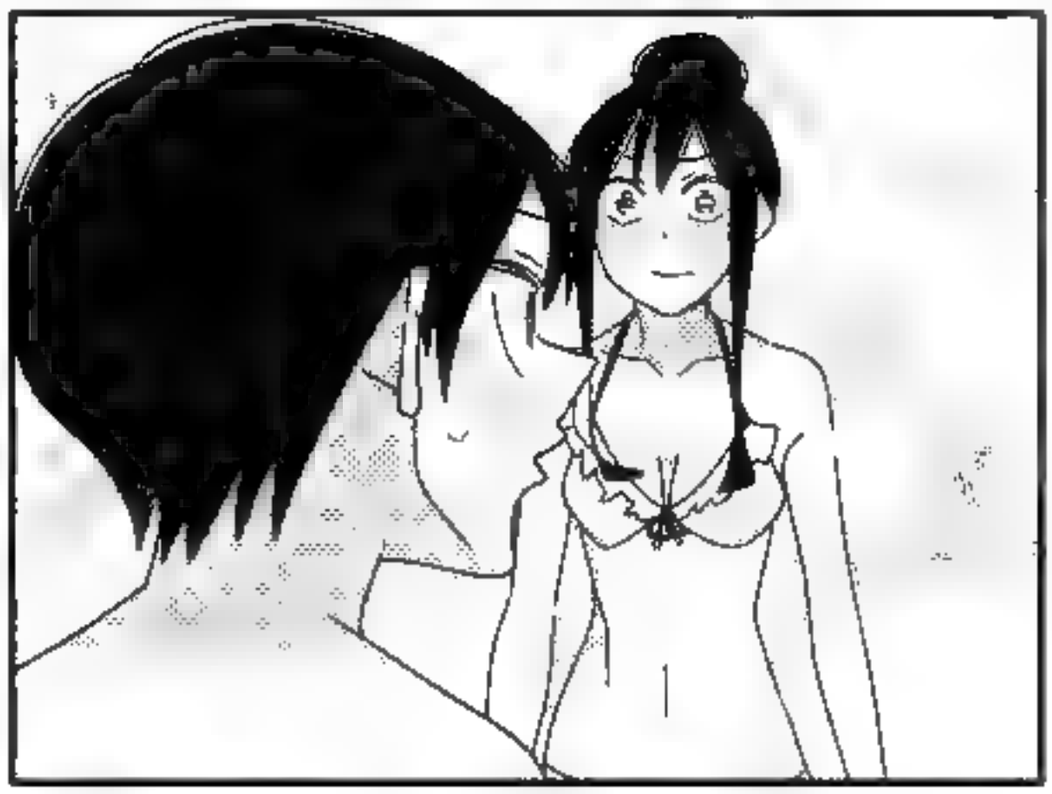
Chii-chan
do you sushi Suga-yan?
Huh?
Sushi?

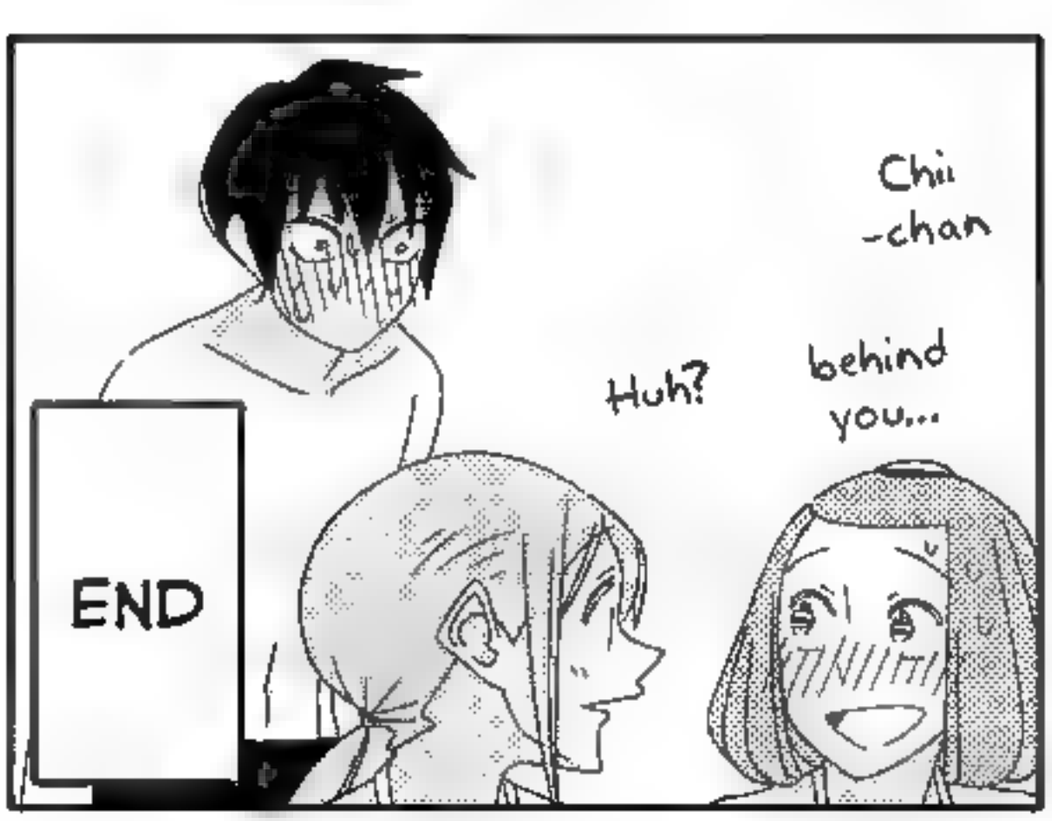
You're always saying that about me
but aren't you generally like that too!?
Huuuh?
H... hey...!

don't overthink it, okay?
It's different from "like".
O... okay then...

If you're not satisfied with me, then why don't we break up!?
You moron!
Even if all those bad parts are lumped in, I'd still fall in love with you!

I sushi...
Suga-wara-kun.




Chii-chan
Huh?
behind you...
END

Sorry, I said too much.
No... I'm sorry, too.

次号につづく

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

NOT AN OFFICIAL RELEASE.

JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

最新単行本5巻は4月15日(金)発売☆

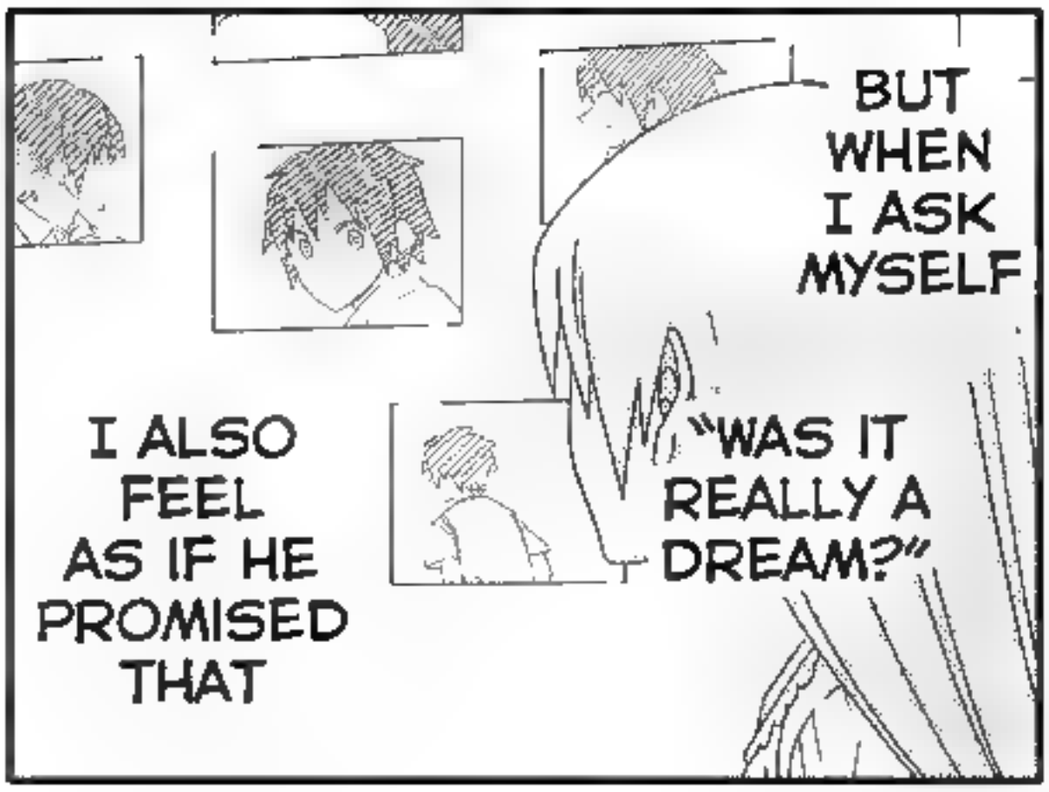
HIMEMIYA ALICE

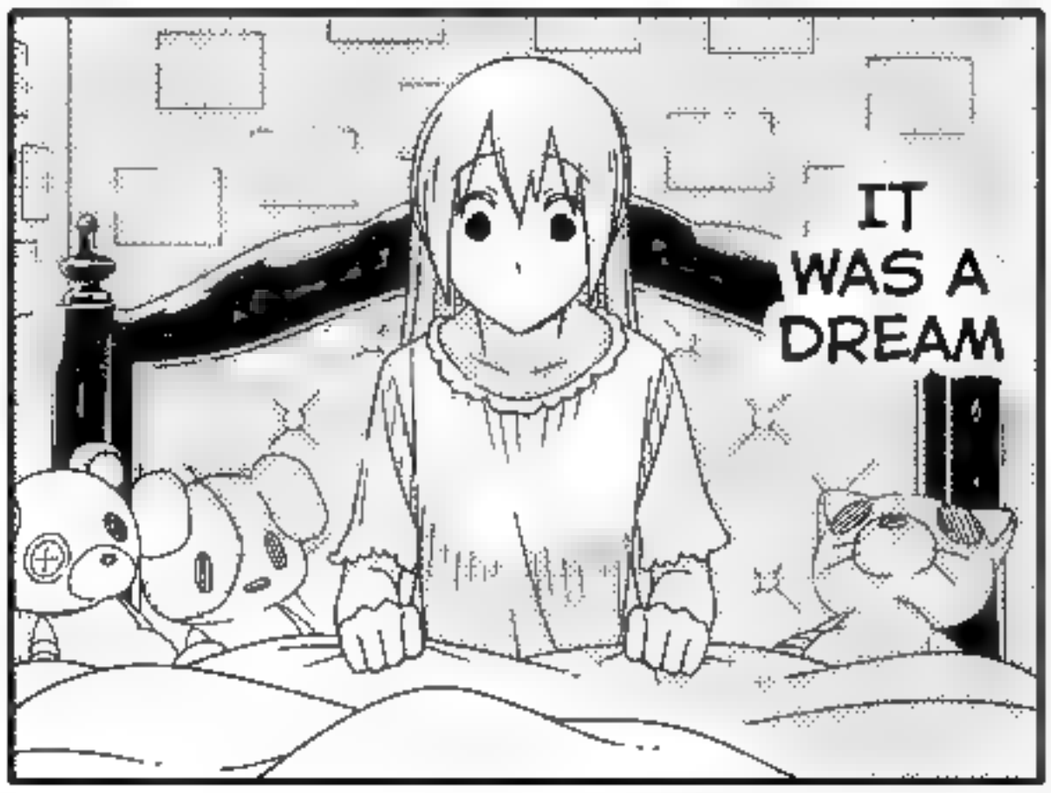
YEAR 2 CLASS 7 COOKING CLUB

SHE'S A LITTLE STRANGE, BUT
SHE'S KIND GIRL AT HEART.

徒然チルドレン

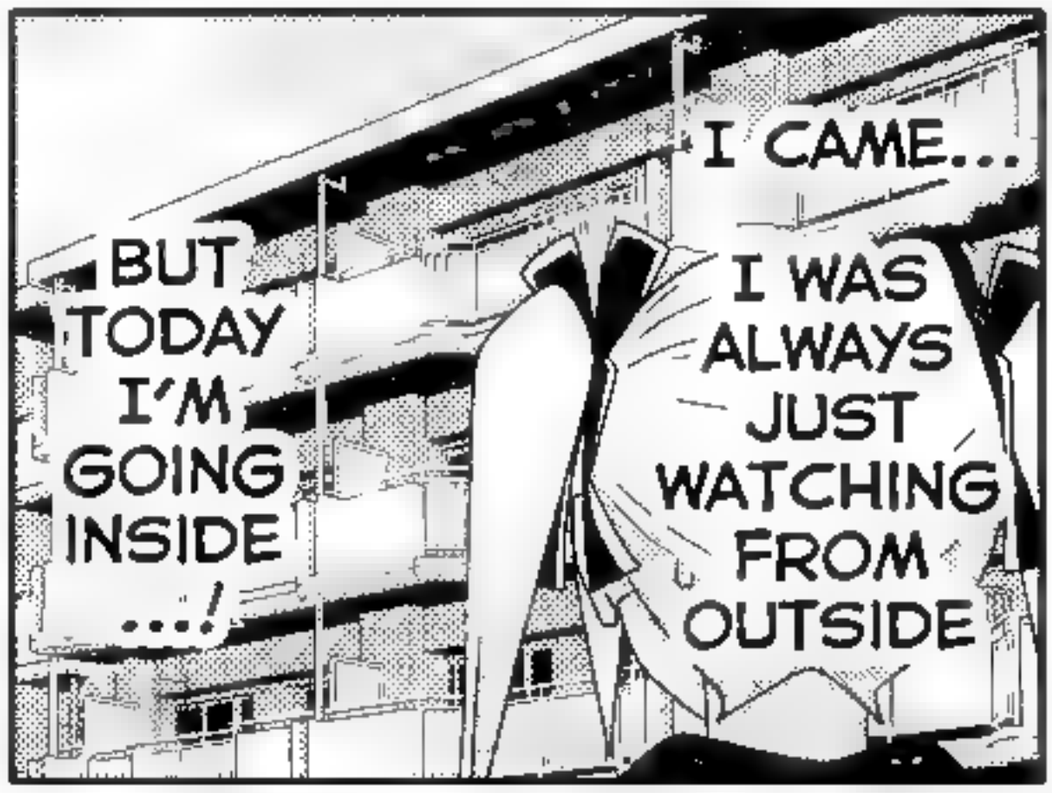
6 運命(うんめい)って、創(つく)れる☆



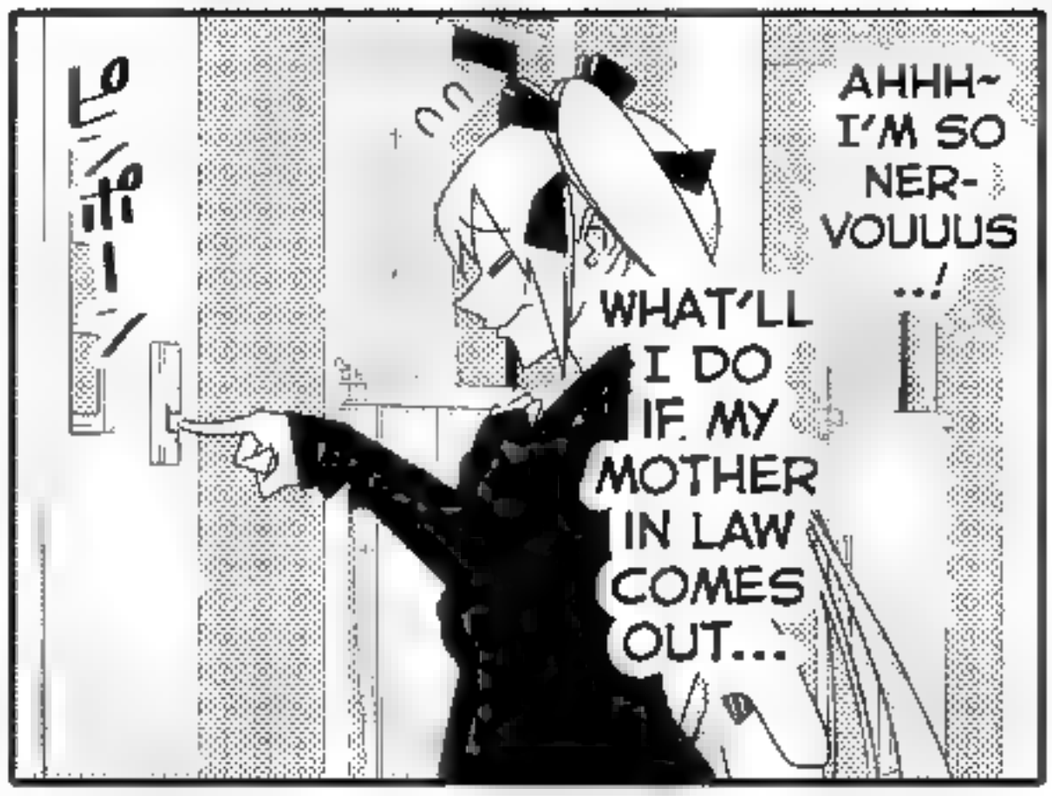


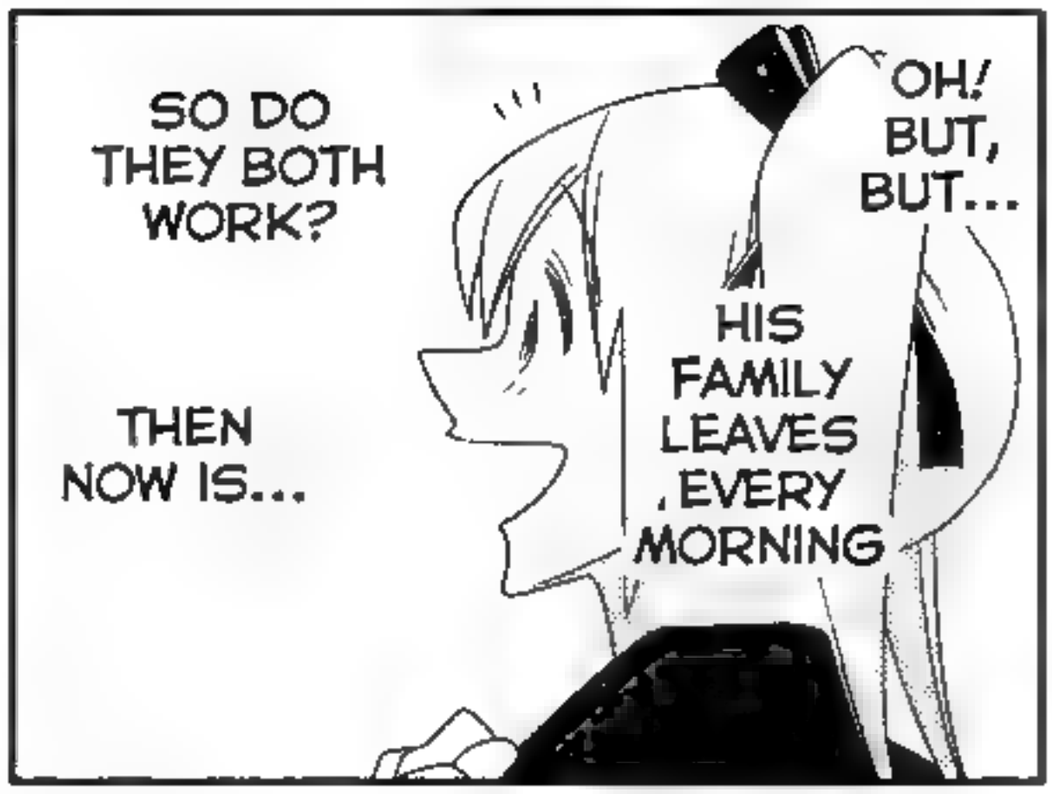
若林稔弥(わかばやしとしや)

―来ちゃった―



姫宮(ひめみや)さん

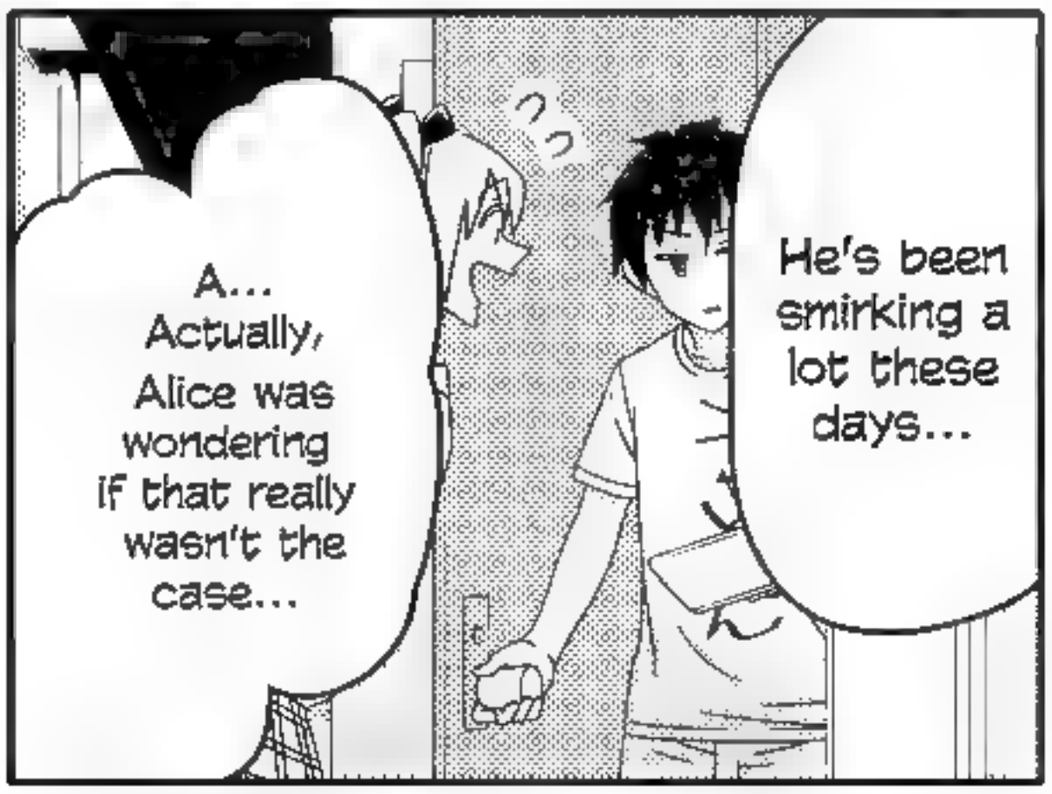




★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然チルドレン（つれづれ）

高瀬（たかせ）くん


A... Actually, Alice was wondering if that really wasn't the case...
He's been smirking a lot these days...

A... aren't you thinking a little too much...!
but there may be a possibility you'll be dating in the future...
That means you're still friends now

Wh... what do you...
What're you planning to do, Nii-chan?
But, the house ...

but Alice has one-sided feelings for him, so...
it's a secret from your brother
More-over

so I feel he's also interested.
he called you over
Well

!!
AA AA AA GH HH HH

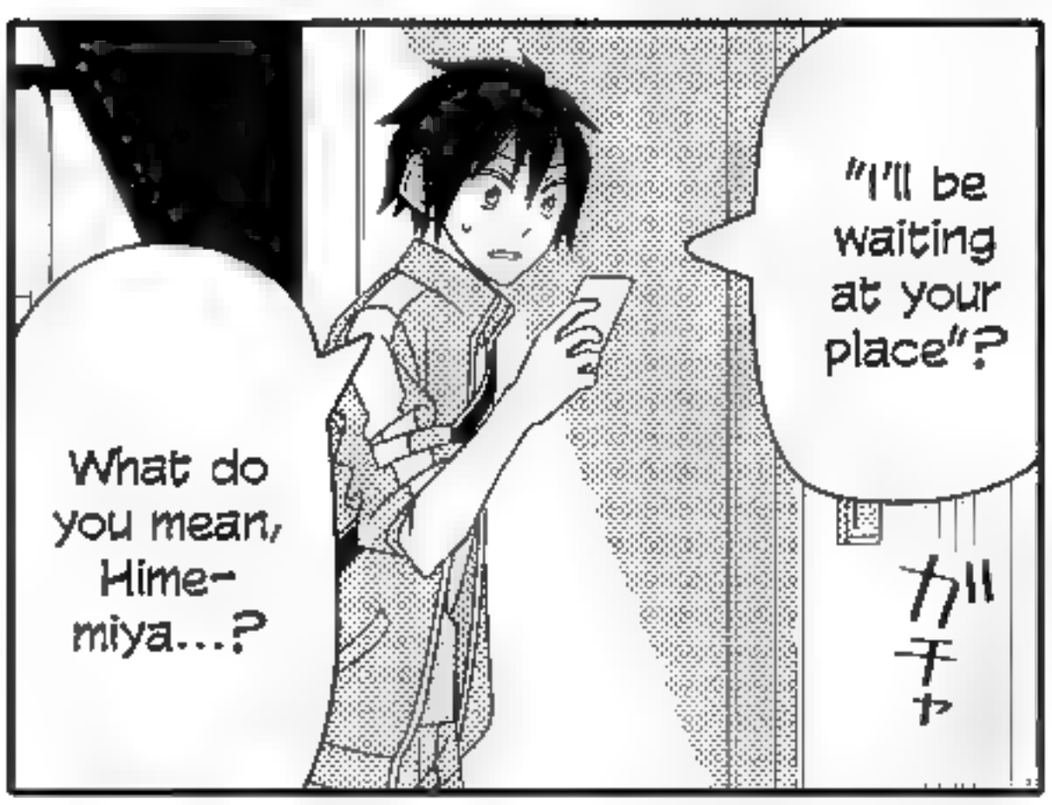
COULD IT REALLY BE...?

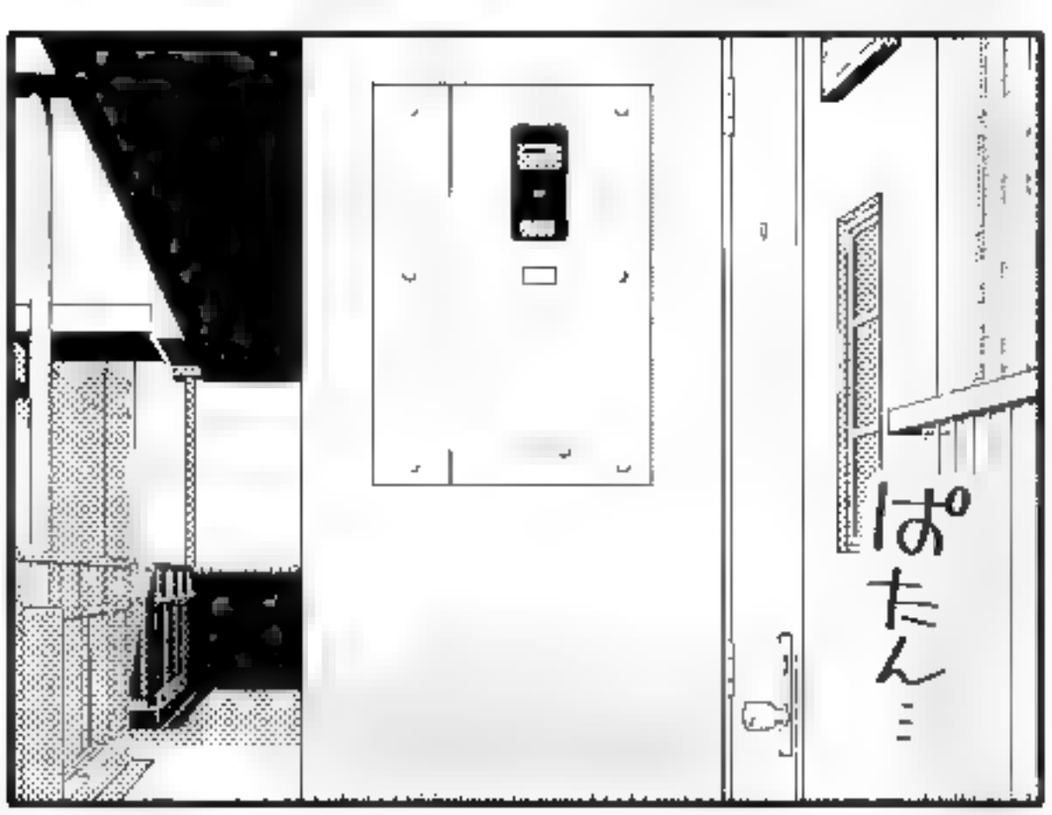
徒然チルドレン

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。

結果的に外堀から埋めちゃったみたいな？アリスったら、大胆♡

―来ちゃったー





次号は５巻発売直前！　一挙２話です!!

WHYNOT SCANS?

BORED ON A WEEKEND?
WHY NOT SCANLATE?

CREDITS

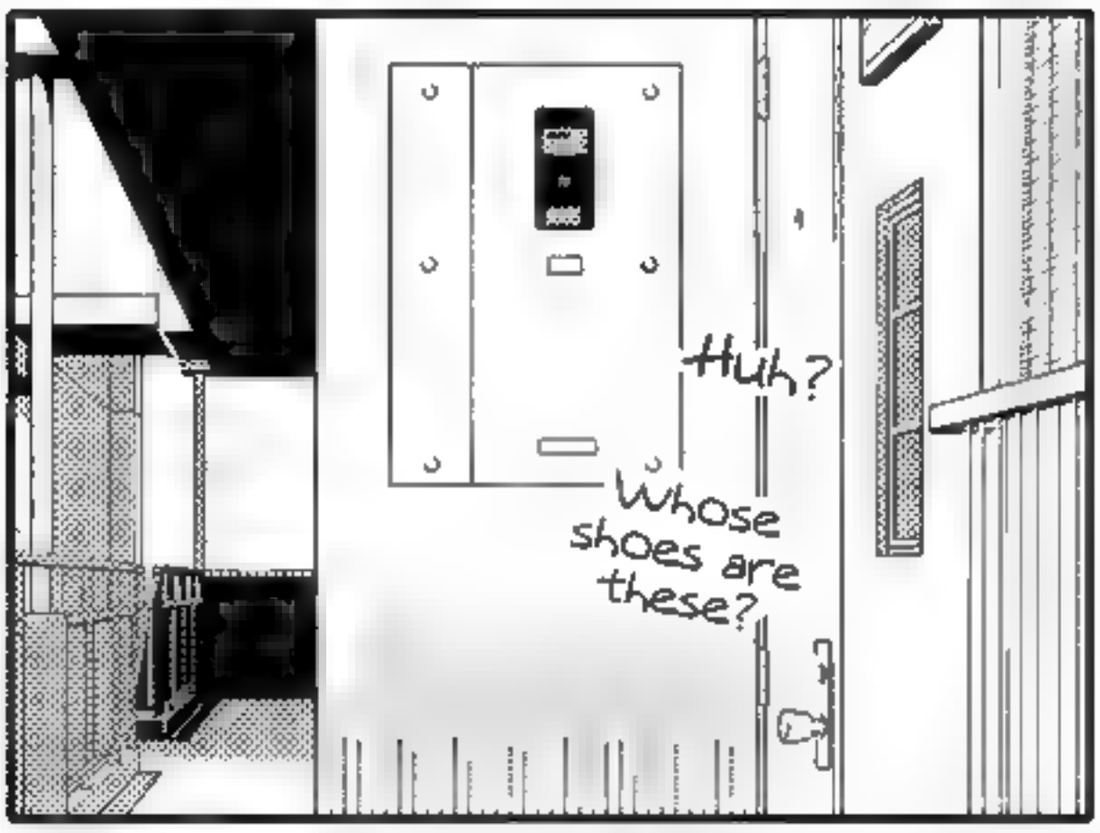
RAWS/TL: TL ANON
EDITING: HELELEO

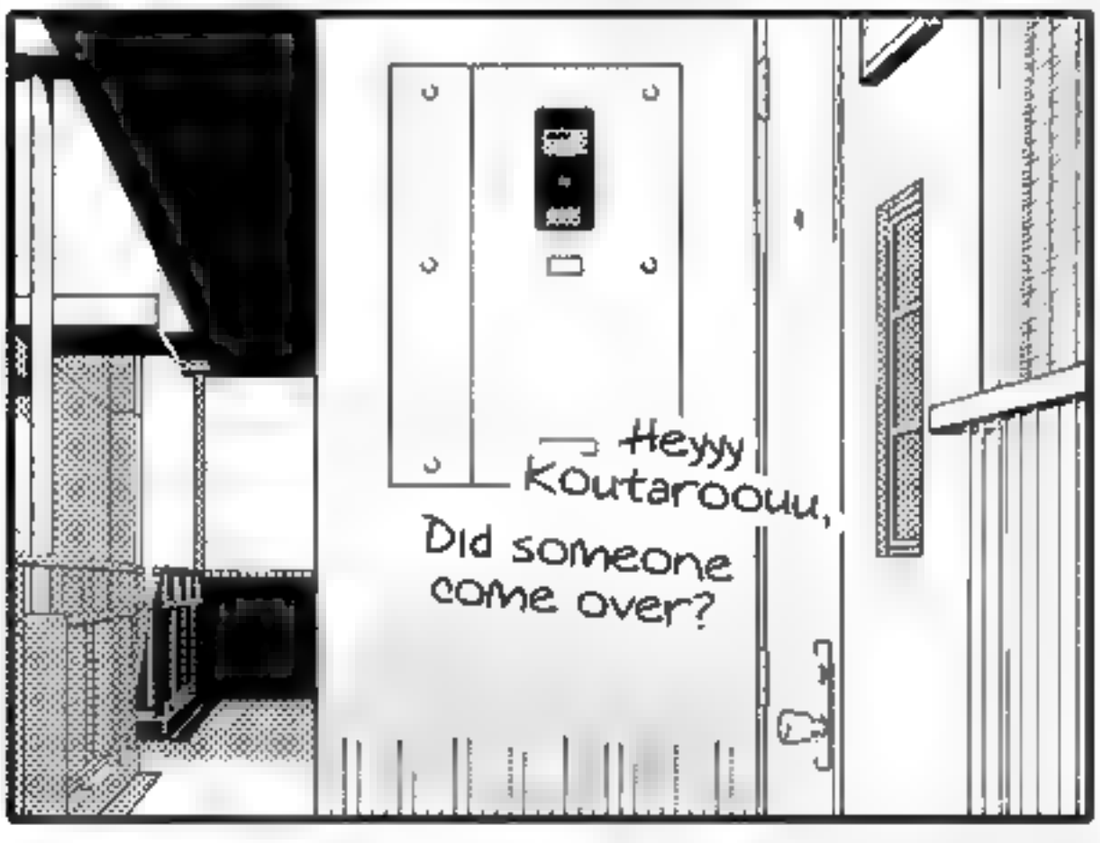
NOT AN OFFICIAL RELEASE.

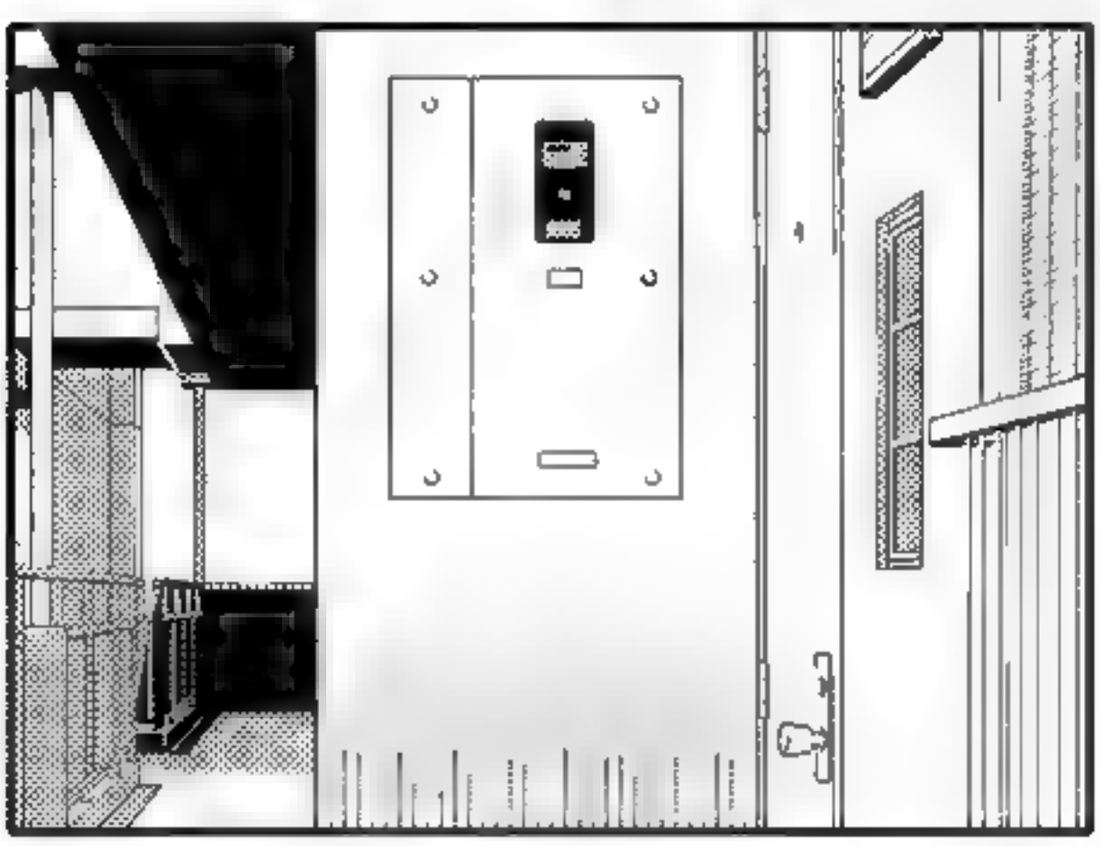
JUST MAKING THE TRANSLATIONS OUT THERE EASIER TO READ.

MAKE SURE TO STILL SUPPORT THE GROUPS WORKING ON THIS PROJECT.

おまけ







徒然 tsure×dure children

チルドレン

おまけ

徒然 tsure-dure
children
チルドレン

単行本は5巻まで発売中です押忍

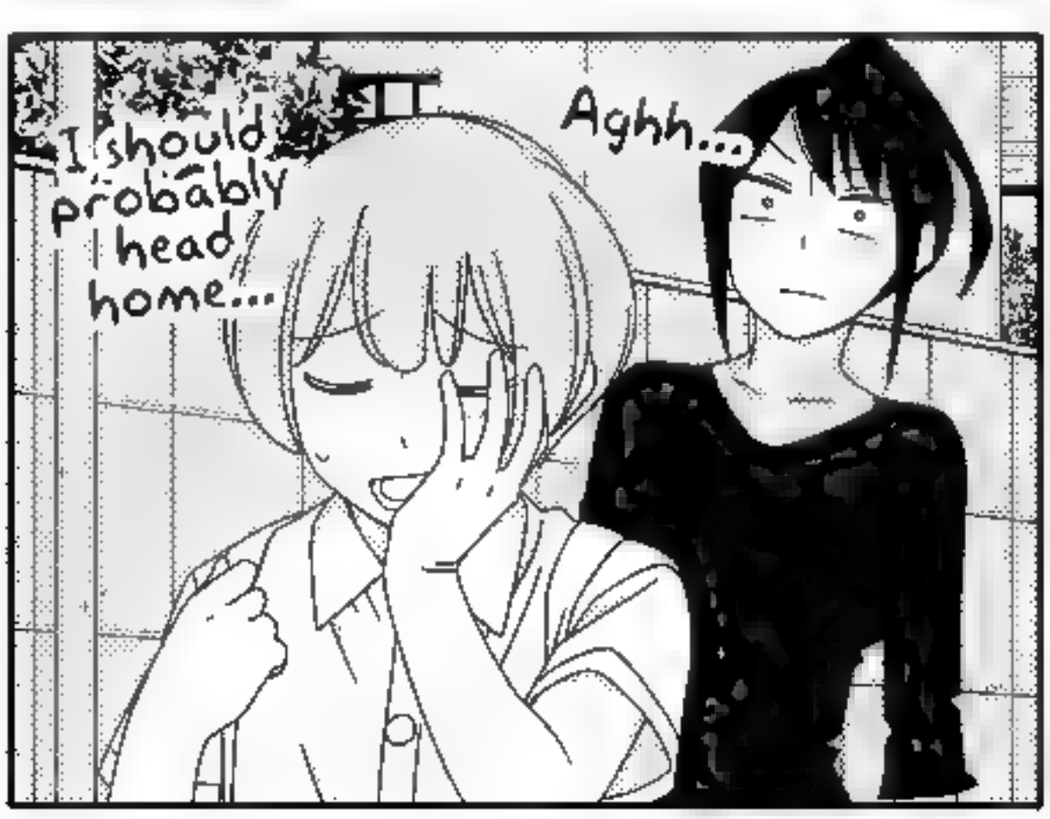
SAEJIMA HARUKA

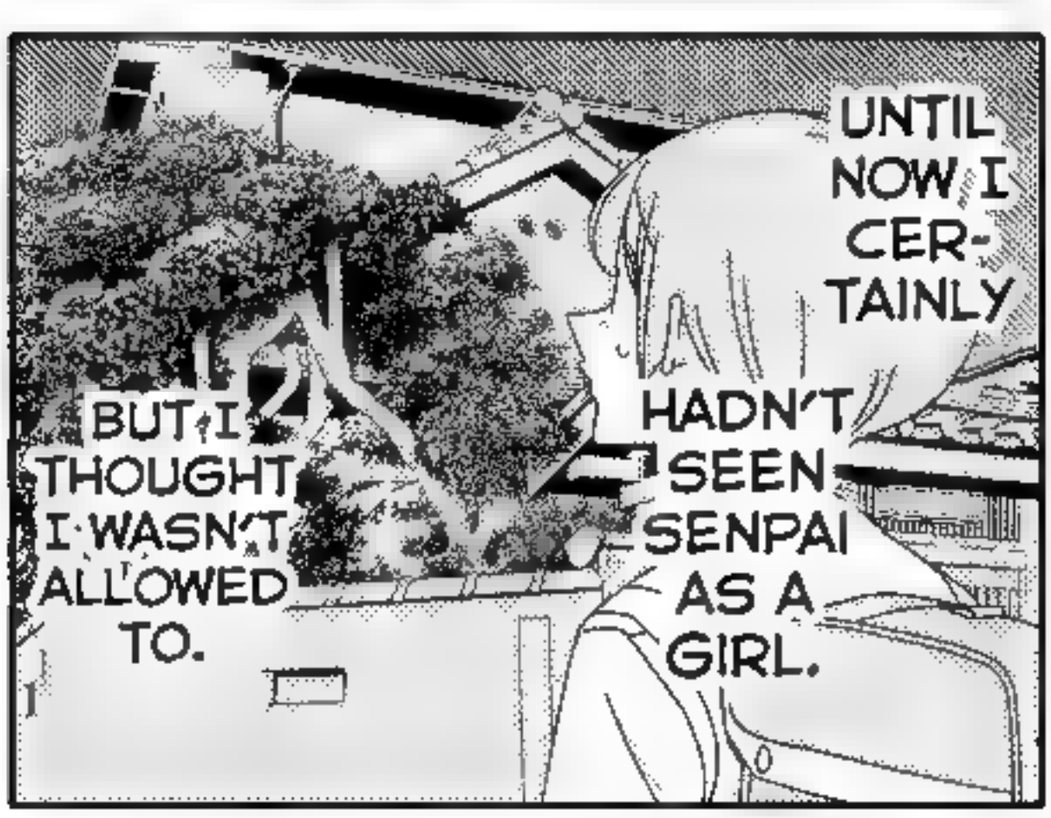
YEAR 3 CLASS 5
KARATE CLUB

FOR SOME REASON SHE MISUNDERSTANDS THINGS EASILY.
LIKES SHOGI.

徒然チルドレン

6 先輩への想い、きちんと伝えられたら。





若林稔弥

―トラウマ―

冴島先輩（さえしませんぱい）

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

相馬くん

Th... that's not it!

I was dumped and I deserved...

Don't look down on me!

O... Osu!

Senpai, I was wondering if you were okay...!

Didn't you have something you wanted to ask me!?

Stop! The flattery's...

Senpai, I think as a girl you're pretty and charming...

I'm okay, as you can see!

Hah! Are you worried about dumping me!?

You're wonder-ful, sempai!

It's true!

That's good...!

!!

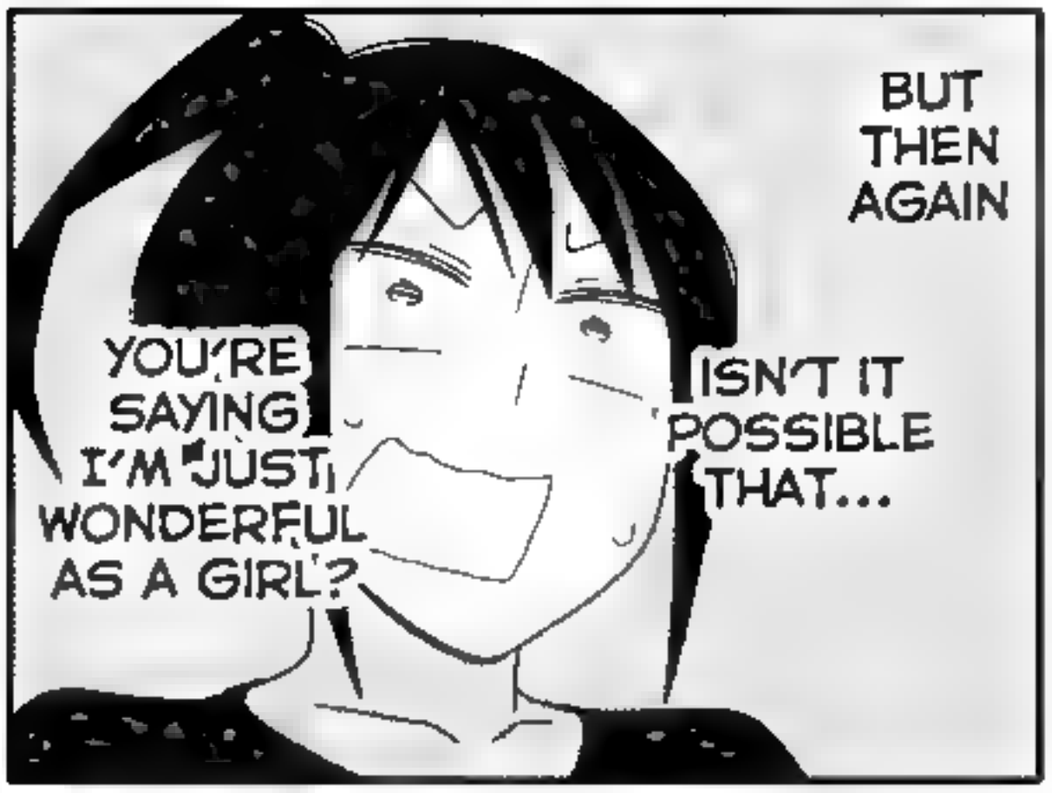
Sou-ma-aaa aa!

Wh... what else...
Is there some-thing?
Huh!?

It cer-tainly is true
that I haven't seen you as a girl, senpai.
It's because you're my senpai...

WELL...
IF YOU TELL ME I'M PRETTY AND WONDERFUL
AREN'T YOU EXPECTING SOMETHING?

When I looked at you again as a girl
well I figured that
you're wonder-ful...


BUT THEN AGAIN
ISN'T IT POSSIBLE THAT...
YOU'RE SAYING I'M JUST WONDERFUL AS A GIRL?

And?

I DON'T WANT TO MISUN-DER-STAND THIS!
I'M SCARED!

I'm wonder-ful...
what else?

徒然チルドレン

登場いたします。過去作は作者HPに掲載中。そちらもぜひご覧ください。

別すれ違いが大きくなって、あの日の二人に戻れない。

次号につづく。

WHY NOT SCANS

BORED ON A WEEKEND?

WHY NOT SCANLATE?

JOIN US AT #WHYNOTSCANS ON RIZON

CREDITS:

Raws: JCafe
Translation: TL Anon
Editing: Heleleo

The worst part about being a one man editing team is that when you're sick/busy, *everyone* is too.

Also, I have no idea if Tsurezure Scans still intends to work on this series.
—_—

VOLUME 6 COMES OUT IN AUGUST!

TSUJI KEISUKE

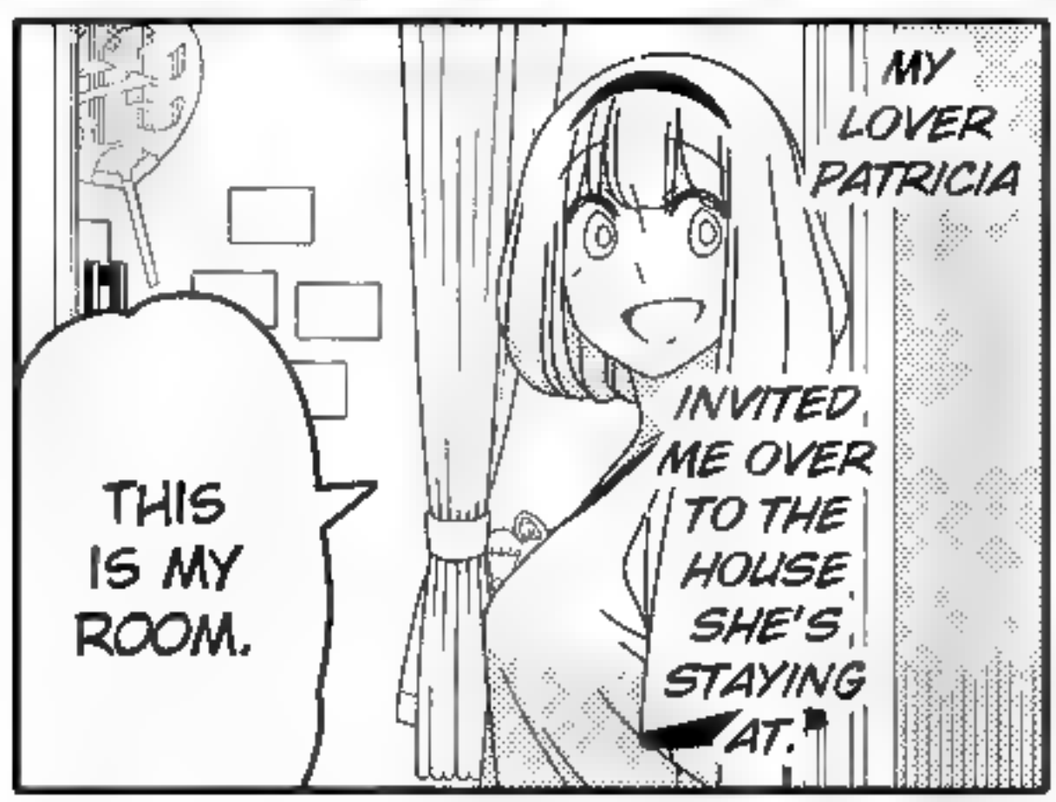
YEAR 2, CLASS 4

VERY GOOD AT ENGLISH.

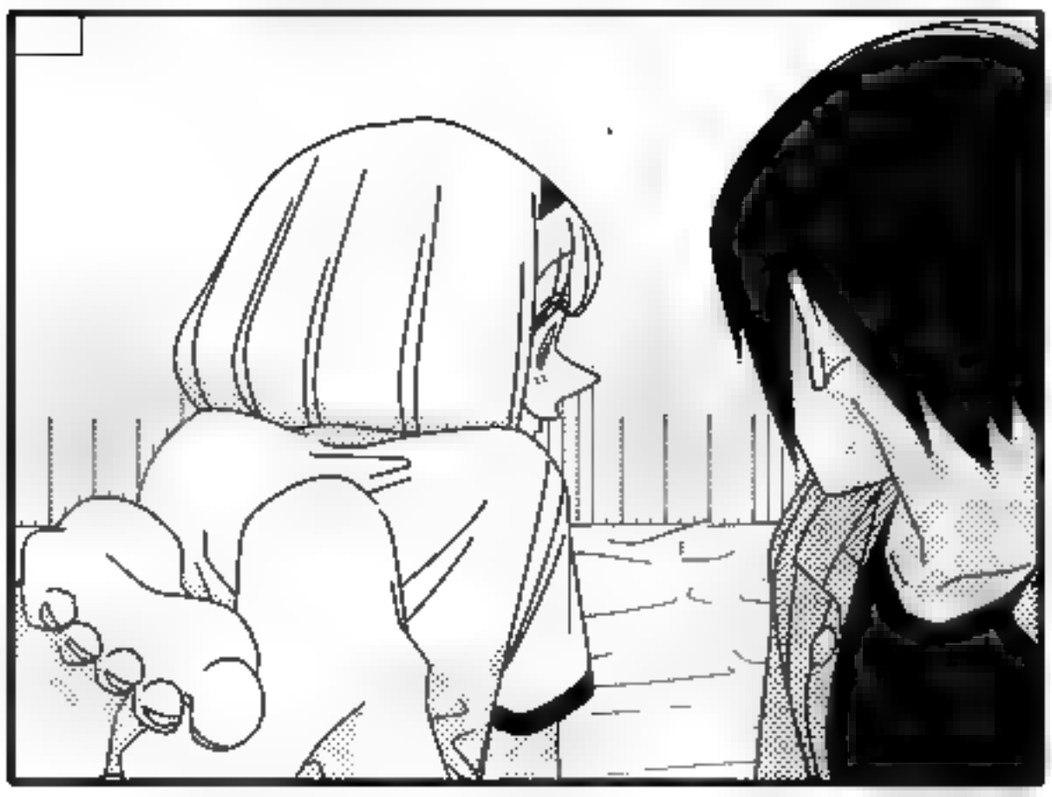
VERY FOND OF BIG BOOBS.

Tsurezure Children - Oath

徒然チルドレン



TSUJI-KUN HAS RECENTLY STARTED DATING PATRICIA.



PATRICIA IS AMERICAN. HER NICKNAME IS "PATTY."

BEYOND THAT...

BE... YOND...

WE'RE... ALREADY ADULTS, YOU KNOW?

WE NEED TO TALK ABOUT STUFF BEYOND THAT.

HUH? HUH?

WE'VE BEEN DATING FOR 4 MONTHS RIGHT?

SO IT'S ABOUT TIME...

ABOUT WHAT?

Y... YEAH!!

SO,

KEISUKE, I WANTED TO CHECK WITH YOU.

Y...

YOU MEAN...

FOR A KISS..?

KEISUKE, WILL YOU COME WITH ME?

WHEN MY STUDY ABROAD ENDS,

IF I GO BACK HOME,

WHAT?

JUST FOR A KISS!!

I WOULDN'T CALL YOU OVER TO MY HOUSE

!!

DOES THAT MEE-EEE-EEE-AAA-AAA-N..??

SO THAT MEE-EEE-EEE-AAA-AAA-NS..?

SO WHEN YOU WERE THINKING ABOUT "SOMETHING BEYOND KISSING," YOU MEANT THE FUTURE??

OF COURSE I DO!! BUT I DON'T KNOW WHAT'LL HAPPEN AFTER GRADU-ATION. HUH? HUH? ...DIDN'T YOU SAY YOU WANT TO STAY IN JAPAN FOREVER?

BUT IF PATTY REALLY DOES GO BACK, WOULD I BE PREPARED TO GO ALONG WITH HER?

"IS YOUR BOYFRIEND SERIOUS?" AND SO, WHEN I CALLED DADDY YESTERDAY, HE ASKED ME,

SORRY FOR DOING THIS... YEAH, THIS IS TOO MUCH, RIGHT? ...

CAN YOU SWEAR IT TO DADDY? KEI-SUKE, DO YOU SERIOUSLY SUSHI ME?

I SERI-OUSLY SUSHI YOU. PATTY! THAT... THAT'S WHAT YOU MEANT?!

Y... YAY!

I ALSO SUSHI KEI-SUKE!

I CAN'T JUST IRRESP-ONSIBLY DECIDE RIGHT NOW.

BUT... I DON'T KNOW ABOUT THE FUTURE YET.

IS BEING SO SERIOUS ABOUT ME...

SUCH A CUTE, PURE GIRL

IN ORDER TO BE WITH YOU, PATTY.

BUT I'LL WORK HARD AND DO MY BEST TO STUDY

MORE SERIOUSLY...

FROM NOW ON, I'LL ALSO TREAT PATRICIA

LEARN ENGLISH, OKAY?

SO PLEASE HELP ME

DO YOU WANT TO SAY THAT TO DADDY YOUR-SELF?

Perk

OKAY!

KEI-SUKE!

...

TL.TL ANON
NOT TL.TLTL

To be continued
in the next issue...

VOLUMES 1-5 ARE OUT NOW!

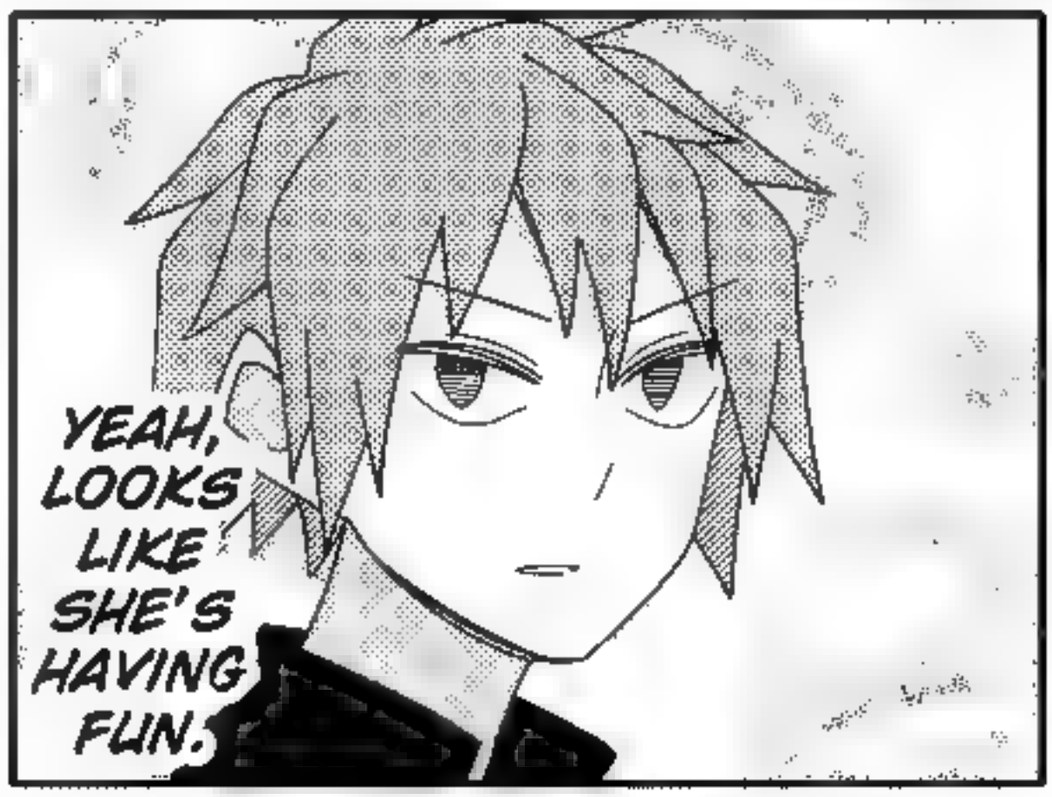
SUNAGAWA YOSHIHARU

YEAR 2, CLASS 1

FAVORITE FISH: SALMON

Tsurezure Children - Aquarium

徒然チルドレン



MY GIRLFRIEND IS USUALLY MORE STOIC THAN ME. BUT NOT TODAY.

WAKABAYASHI TOSHIYA

SHE ISN'T SMILING,

CLICK

CLICK

BUT I CAN TELL SHE'S HAVING LOTS OF FUN.

SUNAGAWA-KUN IS STOIC.

SO TODA, YOU LIKE OTTERS?

WELL, MORE OR LESS, YEAH.

!

MAYBE TODAY,

I MIGHT EVEN SEE TODA SMILE...

WHOAA,

I THINK THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD ABOUT SOMETHING TODA LIKES.

I SEE... THAT'S TOO BAD, HUH?

SUNA, WHAT ARE YOU LOOKING AT?

OH... UH...

THE TANK ON THE OTHER SIDE...

BUT,

flap

THEY DO HAVE PENGUINS HERE.

THEN LET'S GO OVER THERE.

grab

PEN-GUINS TOO...!!

TODA-SAN IS SUPER STOIC.

hurry up!!

IS REALLY ACTING LIKE MY GIRLFRIEND.

SHE USUALLY HATES HOLDING HANDS,

BUT TODAY, TODA...

...AWE-SOME.

ISN'T THAT SHARK AWE-SOME?

Ooh..

IF I TRY MY BEST, I COULD ACTUALLY GET TO SEE TODA SMILE.

BUT HOW DO I...

SUNA, LOOK.

THAT SMALL ONE.

THAT'S A SPOTTED GARDEN EEL.

SAY CHEE-EESE!!

CLICK!

...

ISN'T IT JUST SUPER CUTE?

!!

...

SUPER CUTE.

WHAT.

I THINK IT'S FINE AS IT IS.

... TODA.

COULD YOU SMILE A LITTLE MORE?

TODA...

SERI-OUSLY?

I'LL TAKE YOUR PICTURE.

CUTER IF YOU SMILED, DON'T YOU THINK?

NO... BUT...

IT WOULD BE...

UH... SURE...

TAKE A GOOD ONE THEN.

THEN I'LL JUST TAKE IT MYSELF.

FINE.

O... OKAY...

SAY Chee-eese!!

!!

stare

NOT REALLY...
IT'S NOT REALLY LIKE I DON'T WANT TO SMILE.
...
YOU'RE NOT MAD?

IT'S FINE.
IT'S MORE CONVEN-IENT IF I TAKE IT MYSELF, ANYWAY.
UH... SORRY...

WELL YOU'RE NOT BY YOUR-SELF...
I'M RIGHT HERE.
BUT IF I SMILE BY MYSELF,
IT'LL FEEL STUPID.

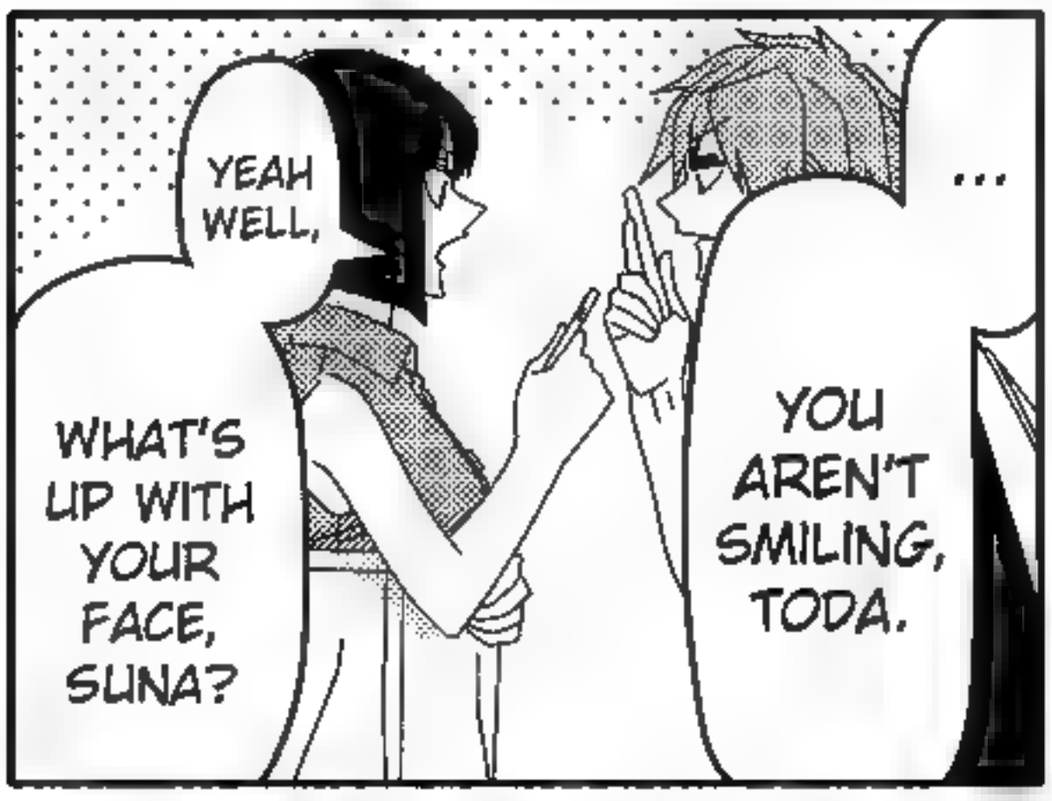
HUH? WHAT FOR?
NO, I REALLY MEAN IT..
I'M SORRY.

LET'S TAKE ONE SMILING TOGETH-ER.
SO...

EVEN THOUGH YOU DIDN'T WANT TO, TODA...
I KEPT TRYING TO MAKE YOU SMILE,

!!

YOU GET IN TOO, SUNA.
IT'S JUST THAT I ONLY SMILE WHEN I WANT TO.



TL : TL ANON
NOT TL : TLTL

To be continued
in the next issue...

☆単行本は５巻まで発売中☆

MINAGAWA YUKI

YEAR 2 CLASS 1
SOFT TENNIS CLUB

SHE'S ALWAYS GRINNING.

徒然チルドレン

5 付き合ったら余計、モヤモヤ。

若林稔弥

—実感(じっかん)—

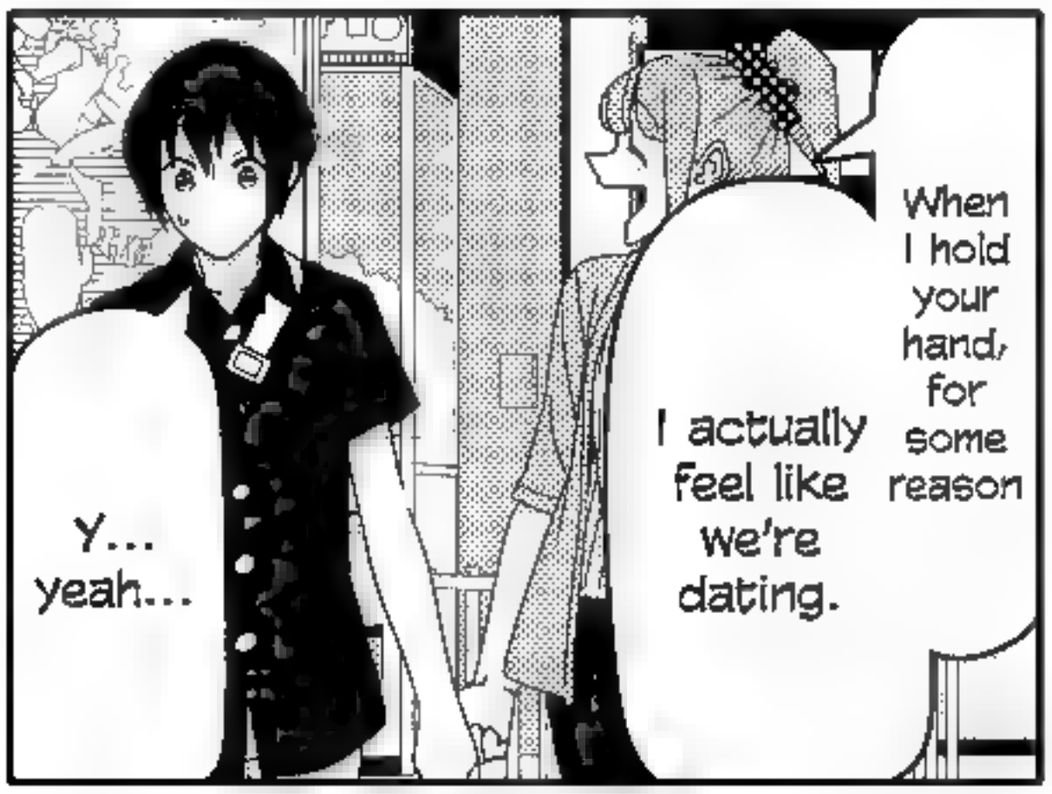
古屋君(ふるやくん)

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

徒然チルドレン

皆川さん

—実感(じっかん)—


When I hold your hand, for some reason
I actually feel like we're dating.
Y... yeah...

A... again with that...!
Whaat?
Isn't this normal for lovers!?

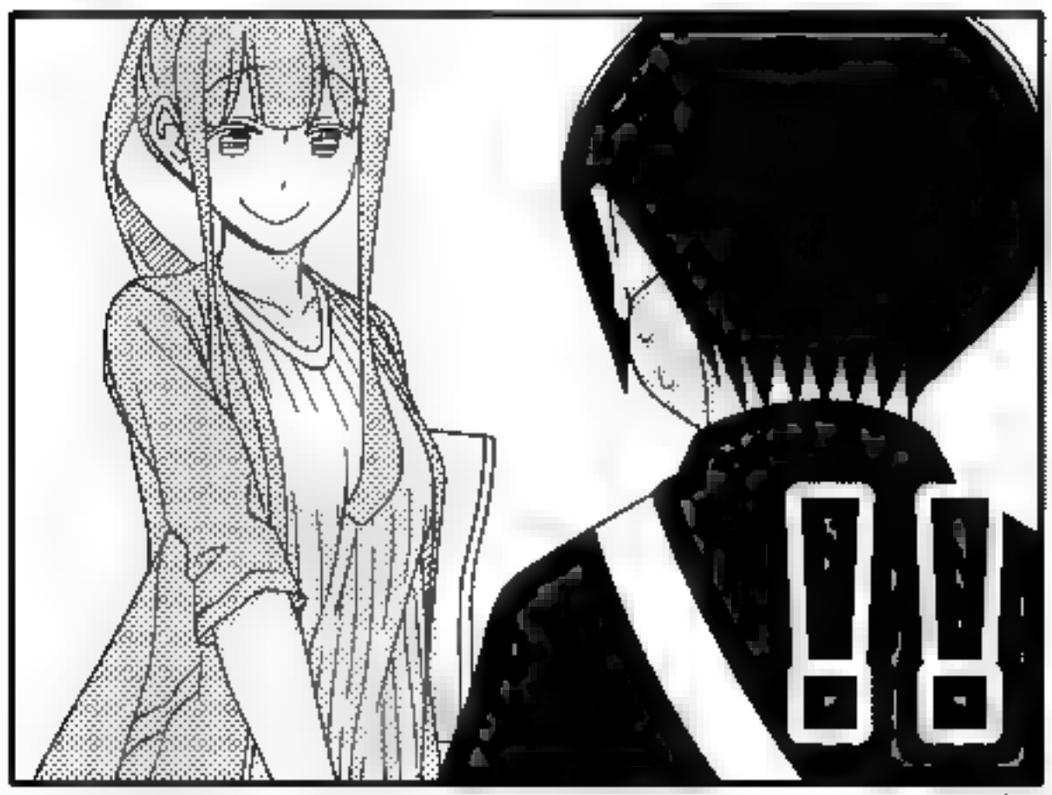
I THOUGHT SHE WAS TEASING ME
BUT SHE COULD BE SURPRISINGLY AND INNOCENTLY HAVING FUN.

Or is it wrong for me to spoil you?
No... that's not it...

I GUESS SO.
SHE'S ALWAYS INSINCERE
BUT FROM THIS PER-SPECTIVE SHE'S ALSO PURE...

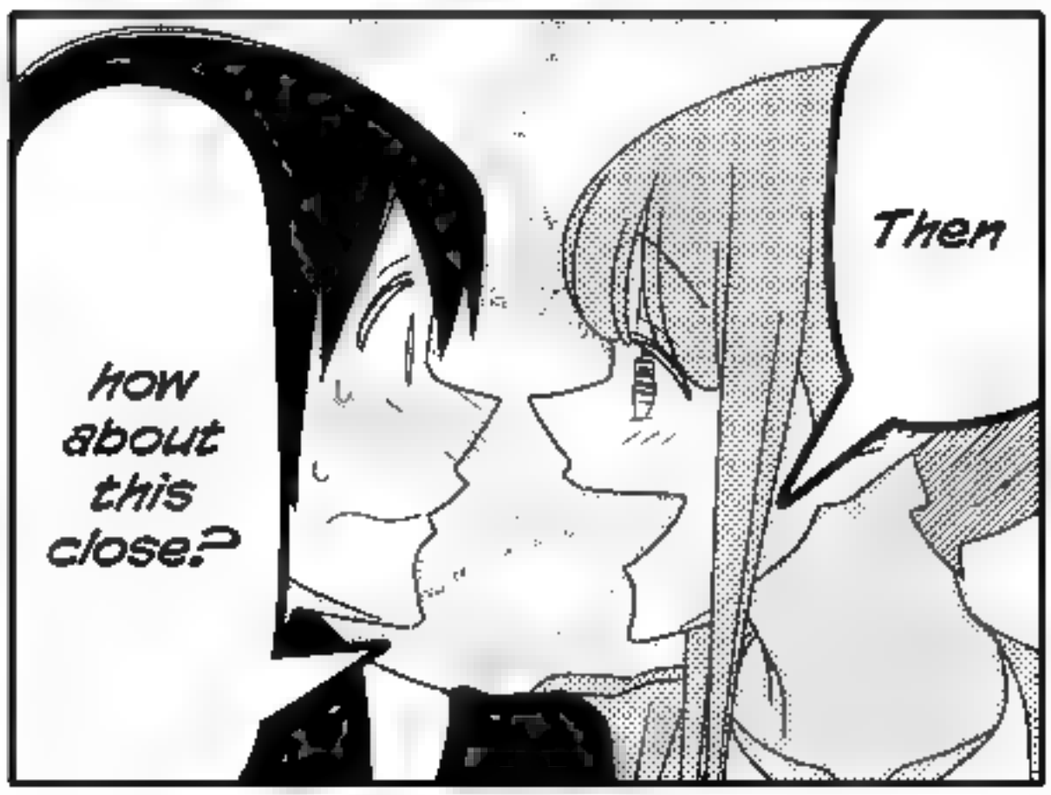
IN THE END,, IT'S ALWAYS MINAGAWA -SAN'S PACE.
AND SHE'S TEASING ME LIKE THIS AGAIN...
キュッ

Hey
could you spoil me a little more?



徒然チルドレン（つれづれ）

登場（とうじょう）いたします。過去作（かこさく）は作者（さくしゃ）HP（ホームページ）にて掲載中（けいさいちゅう）。そちらもぜひご覧（らん）ください。



—実感(じっかん)—

■どう慣(な)れていくかは、僕(ぼく)たちのペースで。

次号(じごう)につづく

WHY NOT SCANS

BORED ON A WEEKEND?

WHY NOT SCANLATE?

JOIN US AT #WHYNOTSCANS ON RIZON

CREDITS:

Raws: JCafe
Translation: TL Anon
Editing: Heleleo

Best couple?
Best couple.

We picked up a new series!
It has a corgi! Check it out.

☆最新単行本５巻、発売中☆

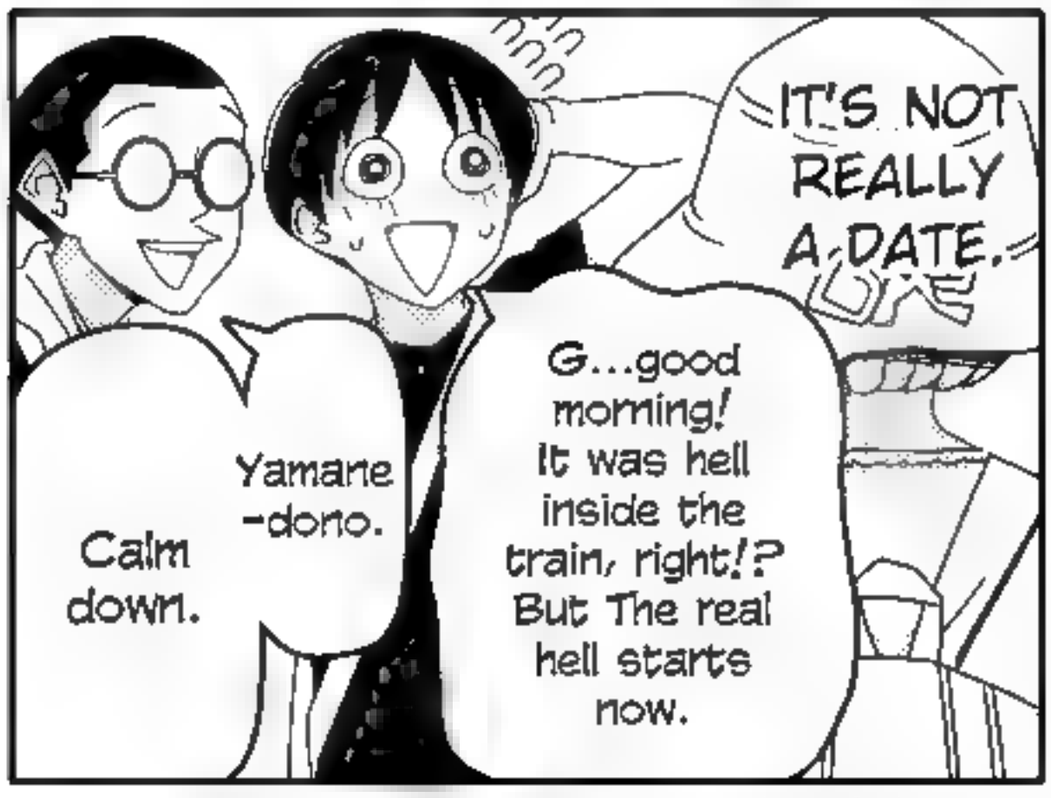
KURIHARA CHIYO

YEAR 2 CLASS 1

IT'S HER FIRST TIME GOING TO COMIKET. SHE FRANKLY DOESN'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT COMIKET.

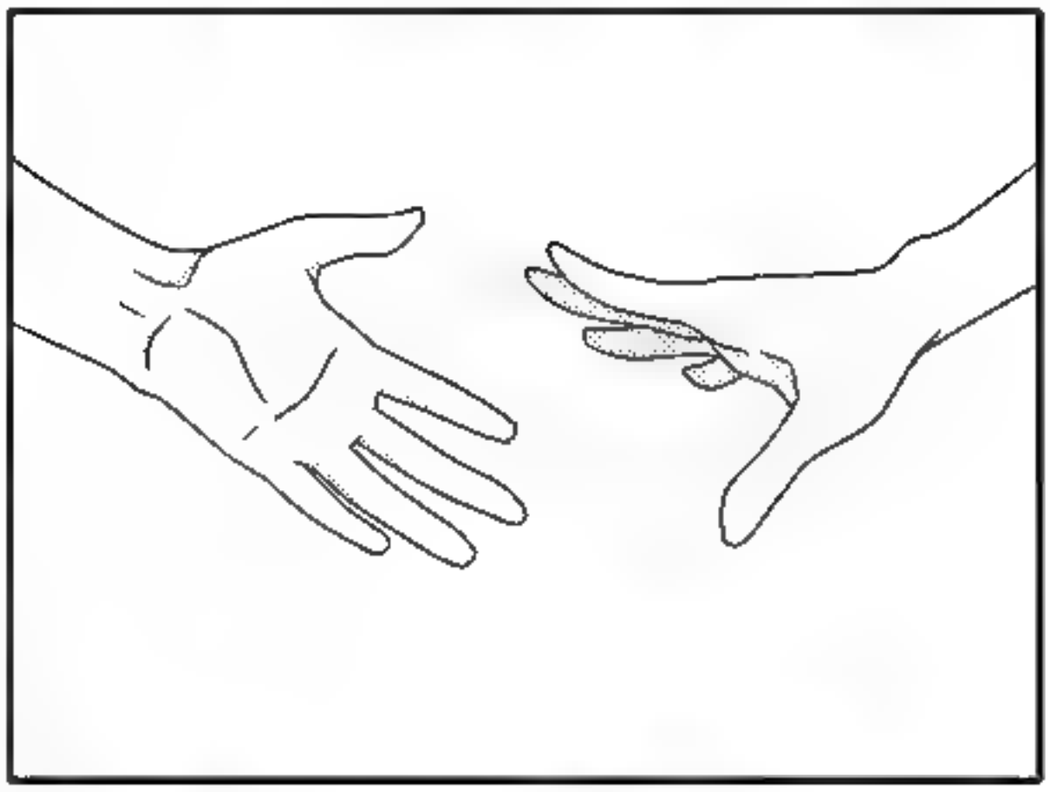
徒然チルドレン

第12話 デートがコミケで何故悪い。



若林稔弥

—君(きみ)をつれて—



山根(やまね)くん…オタク。

本山(もとやま)くん…オタク。

★この物語(ものがたり)はフィクションであり、実在(じつざい)の人物(じんぶつ)・団体(だんたい)・出来事(できごと)などとは、一切(いっさい)関係(かんけい)ありません。

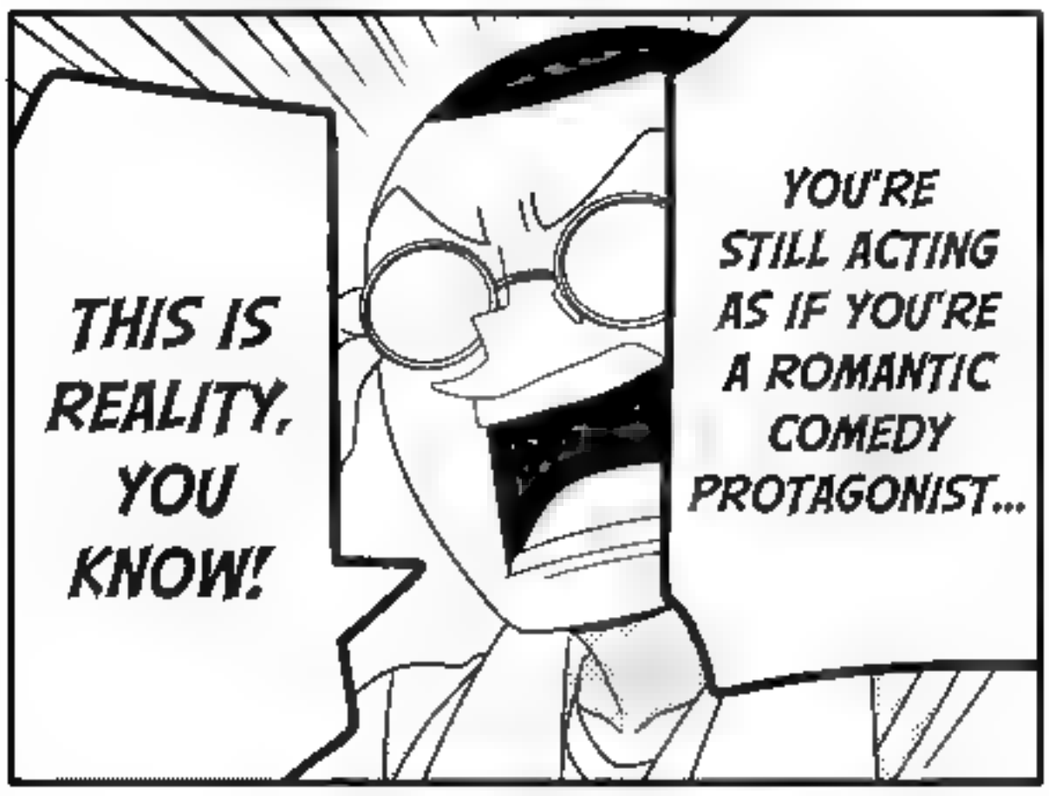
徒然チルドレン

Yamane-dono
No no no!
I don't intend on doing that...
can't you try being more assertive?

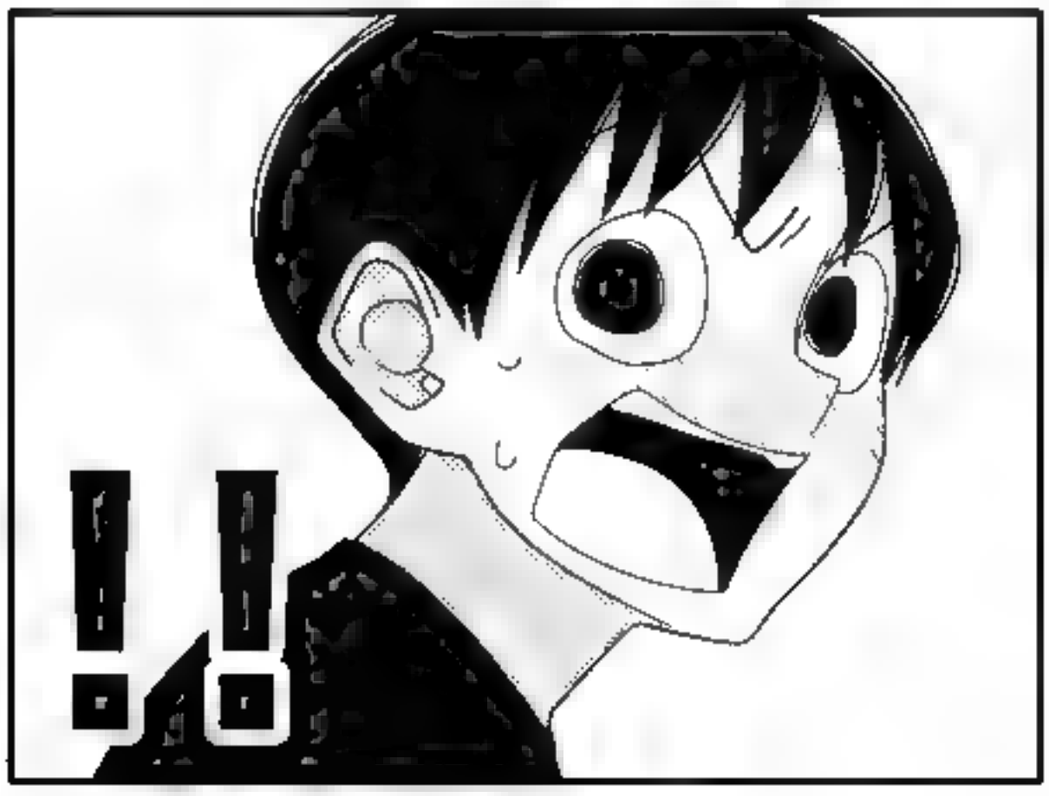
There sure are a lot of people...
H... how true!
But it's the first day, so there's not that much you know!?

But doesn't Kurihara-dono like you, Yamane-dono?
I... I wonder...
I'll still wait and see...

The line won't move for a while
so it might be a good time to go to the bathroom.
Oh... okay...


YOU'RE STILL ACTING AS IF YOU'RE A ROMANTIC COMEDY PROTAGONIST...
THIS IS REALITY, YOU KNOW!

Oh
you can't get lost, so...


!!

P...
please make sure to remember where we are!
Umm, Yamane-dono, you should also...
Take care!

■夏の祭りは終わらない。

Romantic comedy protago-nists are always surrounded by beautiful girls, right?

The pro-tagonist is fond of himself but he is dense, doesn't pay atten-tion to anything at all and doesn't get involved with any girl.

What would happen if he existed in real life?

He'd be a piece of shit, right?

If you want to, how about you try confessing?

Th... that's impossible!

It'll be fine.

Then I'll leave you two alone, so...

IF I WANT TO CONFESS LATER

I WON'T HAVE TIME TO BUY MY HUG PILLOW COVER!

YOU WERE PLANNING ON BUYING THAT!?

TO BE CONTIN-UED.

次号につづく

WHY NOT SCANS

BORED ON A ~~WEEKEND~~? Whenever?

WHY NOT SCANLATE?

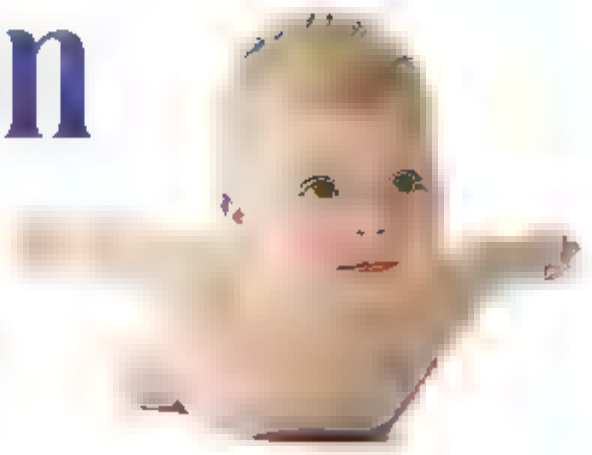
JOIN US AT #WHYNOTSCANS ON RIZON

CREDITS:

Raws: JCafe
Translation: TL Anon
Editing: Heleleo

Sad about the release schedule?
Feel free to blame these things:

No, that's not my kid.

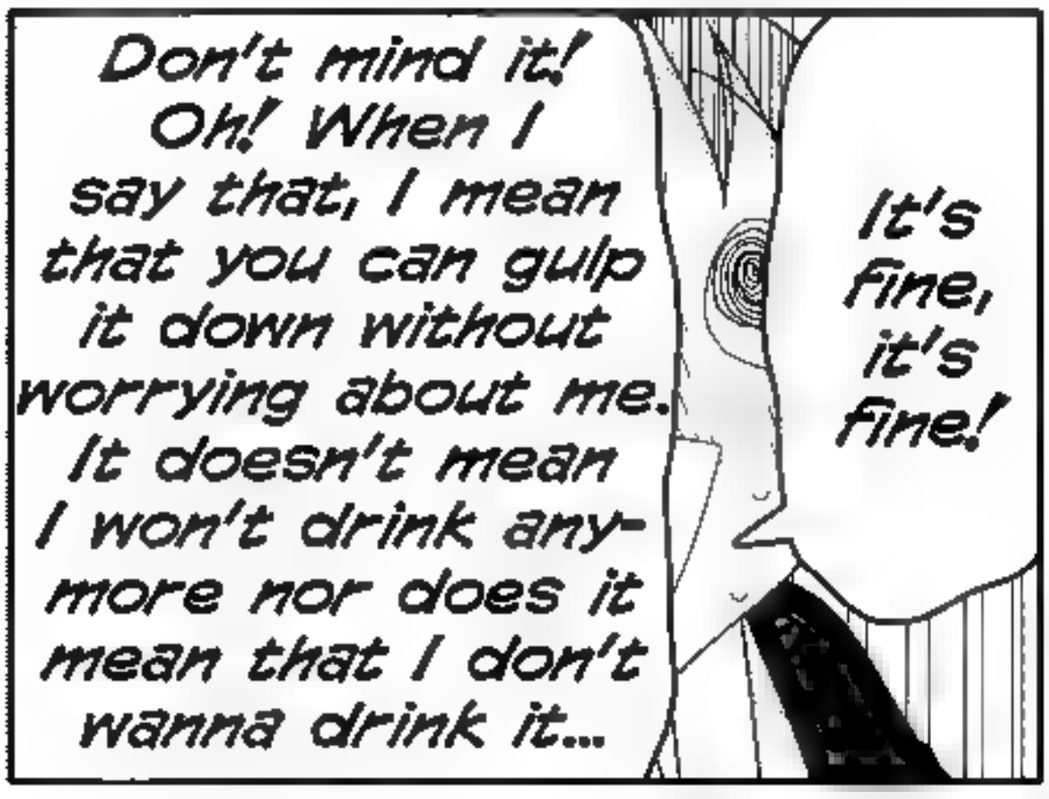


MOTOYAMA TOMOMICHI

YEAR 2 CLASS 7
KARATE CLUB

HOOOOOH.

徒然チルドレン


Don't mind it! Oh! When I say that, I mean that you can gulp it down without worrying about me. It doesn't mean I won't drink anymore nor does it mean that I don't wanna drink it...
It's fine, it's fine!

わかばやしとしや
若林稔弥

山根くん…オタク。

IN ANY CASE, IT LOOKS LIKE KURIHARA -SAN IS ALSO INTER-ESTED

Yamane -dono

talk about something.

B... But... what should I...

BUT IN A SITUATION LIKE THIS...

How long do we wait for after this?

The hall opens at 10AM

so only two hours...

Anything is fine.

Except dirty jokes.

Weeell... then I should just be quiet...

本山くん…オタク。

IT WOULDN'T BE WEIRD IF SHE LOST HER STRENGTH

two hours...

I'LL DISTRACT HER WITH SOME CONVER-SATION...

Yamane -dono

weren't you going to

confess to Kurihara -dono today?

I HAVE NO IDEA AT ALL WHAT TO TALK ABOUT WITH GIRLS!

I HAVE NO IDEA!

!!

Oh!
Yamane-san, you're having fun too, right?
F... Fun?
I... I see.
I am having fun.
But when it's just the two of us, Yamane-san
Yamane-san is being with me, fun for you?
!?
Huh!? Moto-yama-kun...!
You do your best here.
I will now head to the bath-room.
Oh!
!
He might not be back for an hour...
The line for the bath-room was really long.
What'll you do!? Go to sleep?
I... I'm sorry!
It'll be awkward with just the two of us, right!?
Well
this is fun, no?

...HUH?

I WAS THAT A CONFESSION JUST NOW? AM I MISTAKEN?

THEN, WHAT'S A CONFES-SION?

Th... That's not it...!

I was actually wondering

if I would be bothering you by coming along today...

Oh

Sorry for saying something weird...

I... It's fine, okay?

It's totally fine!

Same here, actu-ally.

I brought you along even though you're not an otaku.

I should apolo-gize...

It's just, well, how do I say it...

depend-ing on how you take it

that could be a suggestive phrase!

If I'm with you, Yamane -san

I'm having fun.

Wait

you got that?

??

It's fine! Don't mind me!

I don't really get it but it's fine!

Wh... what did I notice?

Be- cause... well... until now, you've always been...

NOW TO ACT AS IF I DIDN'T NOTICE...

OK, I'M SAFE!

I WAS DANGEROUSLY CLOSE TO MAKING KURIHARA -SAN FEEL EMBAR- RASSED!

As if you didn't get it.

It ends up like this.

No matter what I do...

Yamane -san.

I thought you probably wouldn't notice...

Even if I phrased it like this

It's already too late.

N...

NOTICE WHAT?

!

The line's moving.

I wonder if he's done with the bath-room?

Oh! I gotta call Moto-yama -kun!

just dump me, okay?

If I'm bothering you

Hello, Yamane -dono?

Did you raise a flag?

Hello?

TO BE CON-TINUED

since I asked you to come to Comi-ket...

I... actu-ally...

was wondering if that was the case

You're too slow.

...

WHY NOT SCANS

BORED ON A ~~WEEKEND~~? Whenever?

WHY NOT SCANLATE?

TRY TO CATCH ME ON IRC, OR BATOTO!

CREDITS:

Raws: JCafe
Translation: TL Anon
Editing: Heleleo

Aaaaaand we're back with Tsurezure Children!

For now.

"Official" scans from Tsurezure Scans should be resuming soon, but they will be using the tankobon releases, not the magazine raws that we use.

Until then, enjoy.

☆ VOLUMES 1-5 ARE ON SALE NOW! ☆

YAMANE TAKAO

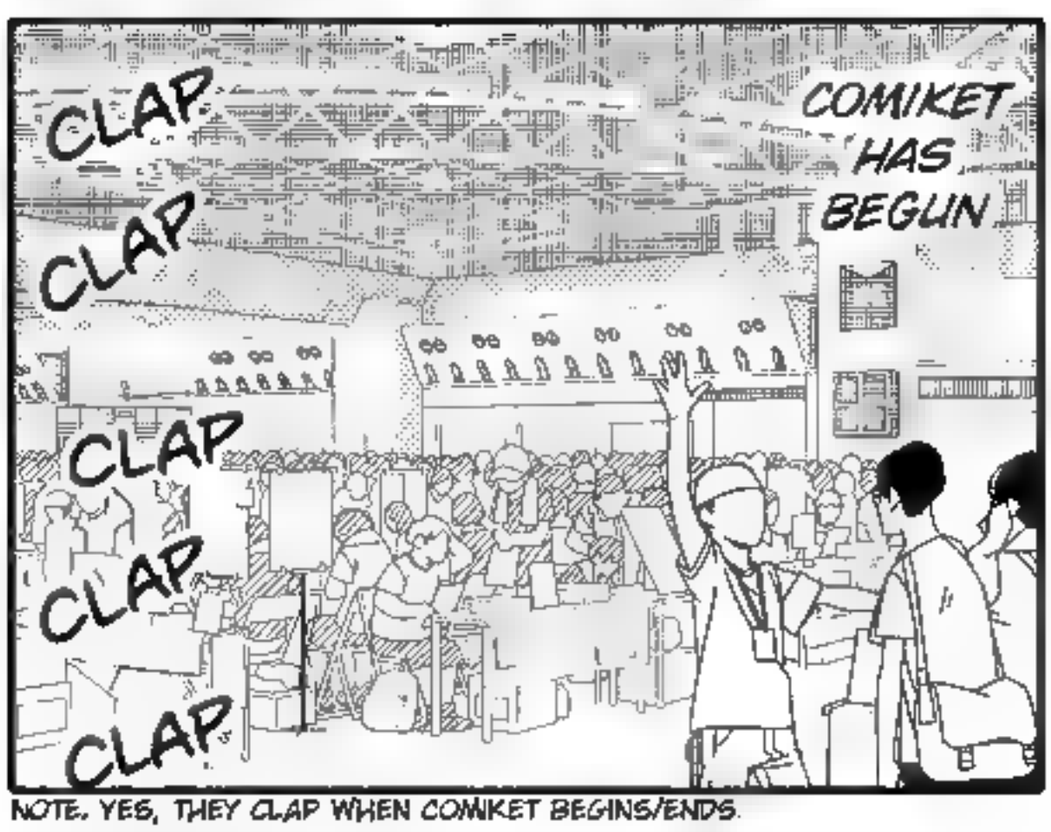
YEAR 2, CLASS 7

HIGHEST PRIORITY:
THE HUG PILLOW COVER
THAT'S BEING SOLD
AT "PUMPKIN PANTIES"
IN A-82a OF COMIKET.

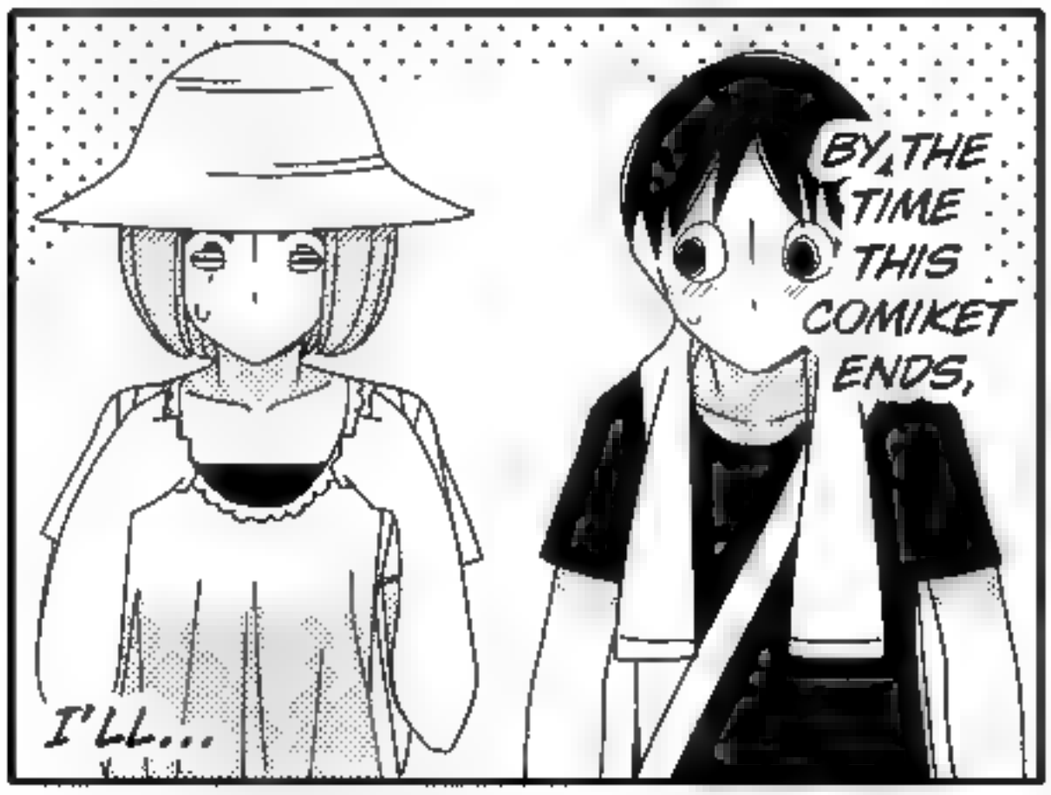
Tsurezure Children: Leading You ③

徒然チルドレン

THE DECISIVE MOMENT IS HERE...



NOTE. YES, THEY CLAP WHEN COMIKET BEGINS/ENDS.



WAKABAYASHI TOSHIYA

S... SURE...

LET'S GO SOME-WHERE WITH MORE SPACE!

S... SOR-RY!!

OH... YEAH...

I WISH YOU THE BEST OF LUCK.

WELL THEN, YAMANE-DONO.

YAMANE-KUN IS AN OTAKU.

I HAVE TO LEAD HER, OR ELSE...

THIS IS COMIKET.

CALM DOWN...

SHALL WE...?

YAMA-NE-SAN

I DON'T INTEND TO MAKE KURIHARA-SAN WAIT ANY MORE...

THAT'S RIGHT

I HAVE SOME-THING TO SAY...

UM...

MOTOYAMA-KUN IS AN OTAKU.

AAAAAA

I DON'T MIND THIS SORT OF THING...

UH.

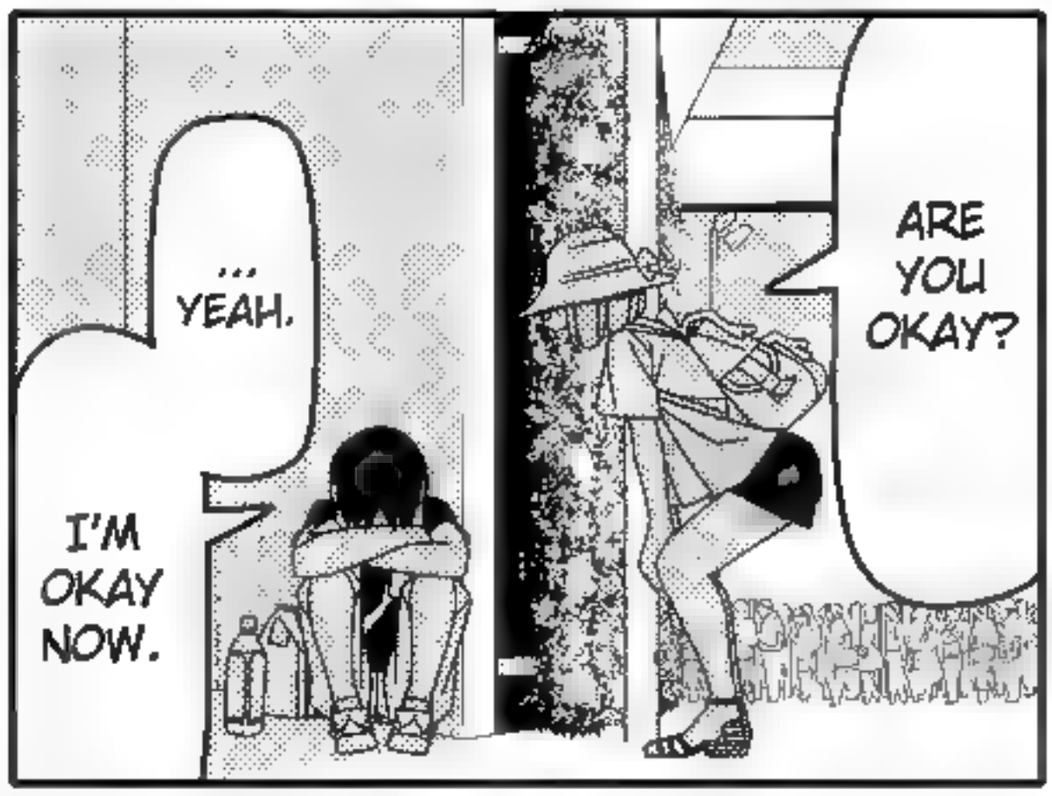
PLEASE DON'T STAND STILL HERE!!

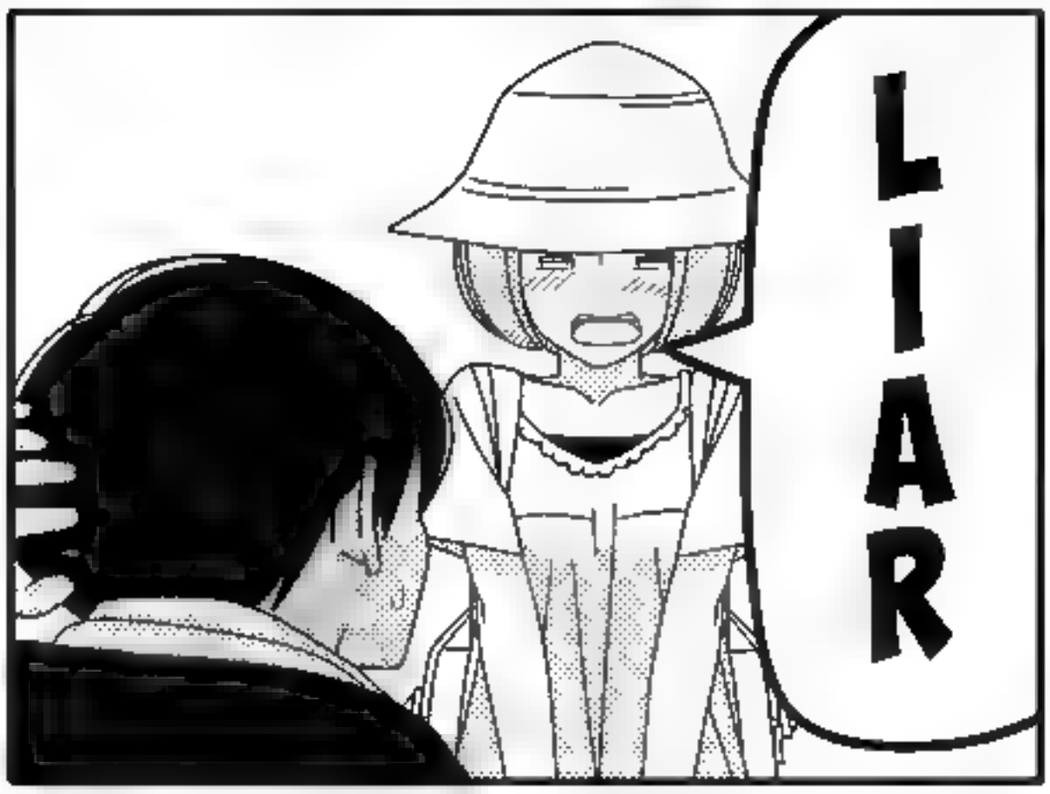
HUH?!
ARE YOU FEELING OKAY??
HUH? ME??
COME TO THINK OF IT, MAYBE I HAVEN'T TODAY...
S... SO AWK-WARD...
NOT A SINGLE THING IS GOING RIGHT, TODAY
CONFESSING LIKE THIS IS JUST...
WHY AM I MAKING HER WORRY?
I'M JUST GONNA CONFESS NOW
THERE HAS TO BE SOME-THING NICE TO...
AT ANY RATE, I GOTTA SAY SOME-THING...
UH... YEAH!
THIS IS THE TEA THAT YOU GAVE ME, YAMANE-SAN...
OH! YOU HAVE A DRINK?
...HUH? THAT'S WEIRD.
I CAN'T SPEAK?
AW CRAP
I'VE PROBABLY SAID THAT KIND OF STUFF 100 TIMES TODAY...
I GOTTA THINK OF SOMETHING ELSE...!!
YAMANE-SAN, HAVE YOU HAD ANYTHING TO DRINK TODAY?
SAY...

SORRY.
H... HUH?!
IT'S PROBABLY BECAUSE I WAS SAYING WEIRD THINGS...
WHAT-EVER COULD YOU MEAN??

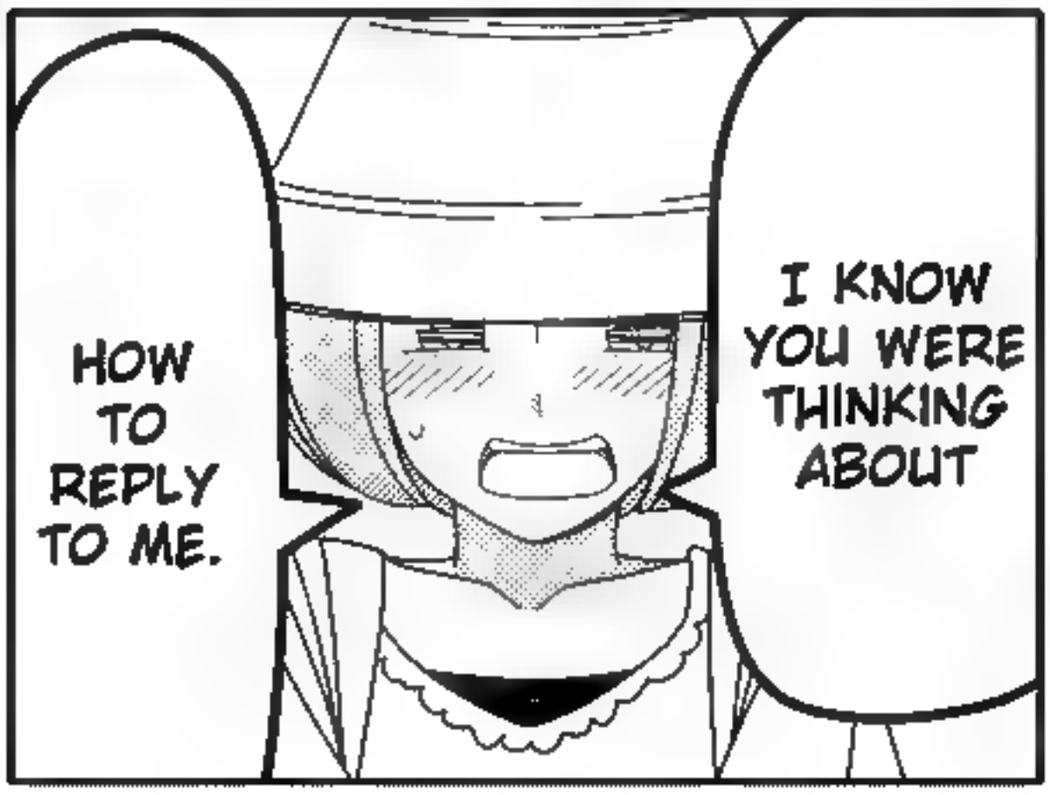
I'M THE WORST

IN THIS SITUATION, IT'LL BE TROUBLE
EVEN IF I CONFESS NOW...!!
TO BE HONEST, DOUJINSHI ARE ALL I'VE BEEN THINKING ABOUT!!


ARE YOU OKAY?
... YEAH.
I'M OKAY NOW.


LIAR

EVEN THOUGH I WAS THE ONE THAT KEPT SAYING
"BE CAREFUL OF HEAT-STROKE,"
I FAINTED.


I KNOW YOU WERE THINKING ABOUT
HOW TO REPLY TO ME.

I'M SO LAME...
I'M SO LAME!!

UH... NO...

I'M SORRY FOR SAYING SOME-THING SO SELFISH.

N... NO NO!

KURI-HARA-SAN, YOU'RE THE ONE THAT'S...

YAMA NE-SAN.

YOU'RE ALWAYS FUSSING OVER ME, RIGHT?

YAMANE-SAN, YOU STILL HAVE A LOT OF THINGS YOU WANT TO BUY, RIGHT?

I'LL...

JUST GO ON AHEAD TO THE MEETUP POINT.

TO HONESTLY EXPRESS HOW I FEEL!

I'M ALWAYS TRYING

SO JUST BE SURE TO DRINK LOTS OF WATER AND...

I'LL BE FINE ON MY OWN.

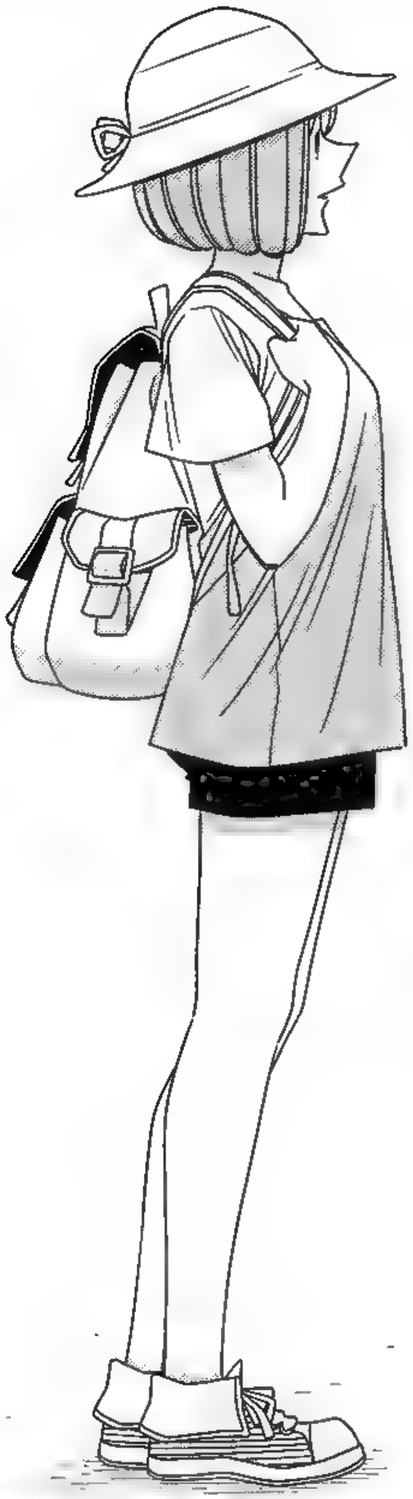
YOU STILL WON'T OPEN YOUR HEART TO ME.

BUT YAMA-NE-SAN,

YOU STILL...

KURI-HARA-SAN!

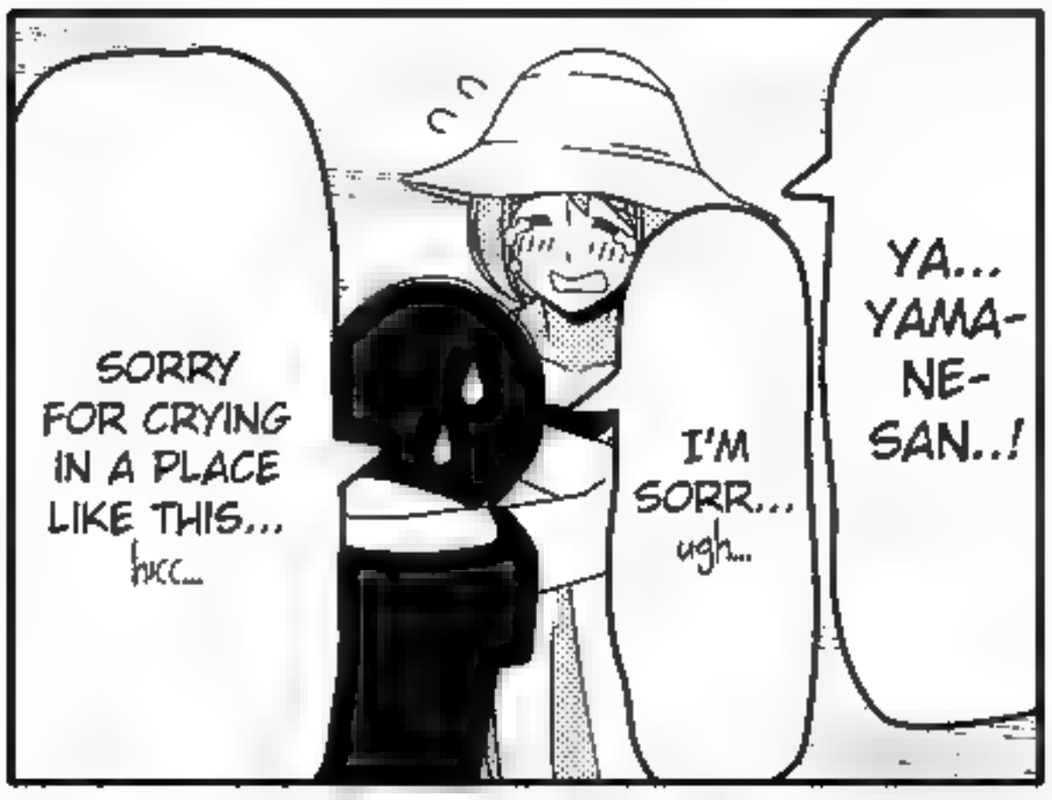
!!

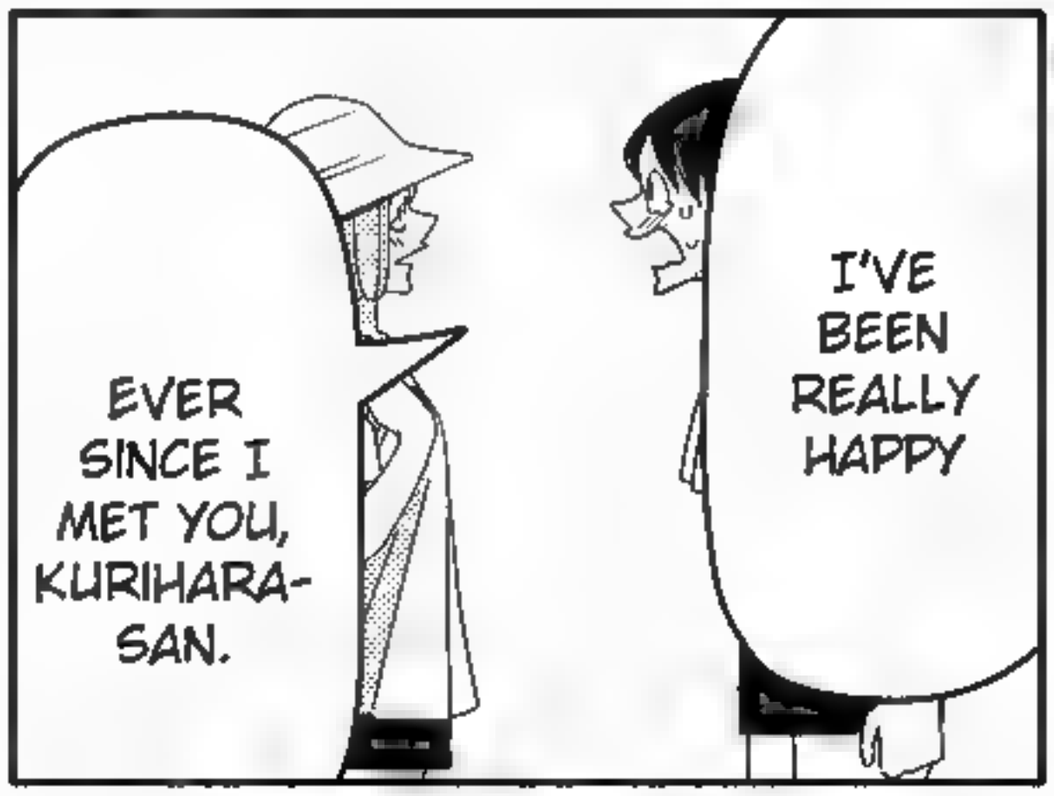


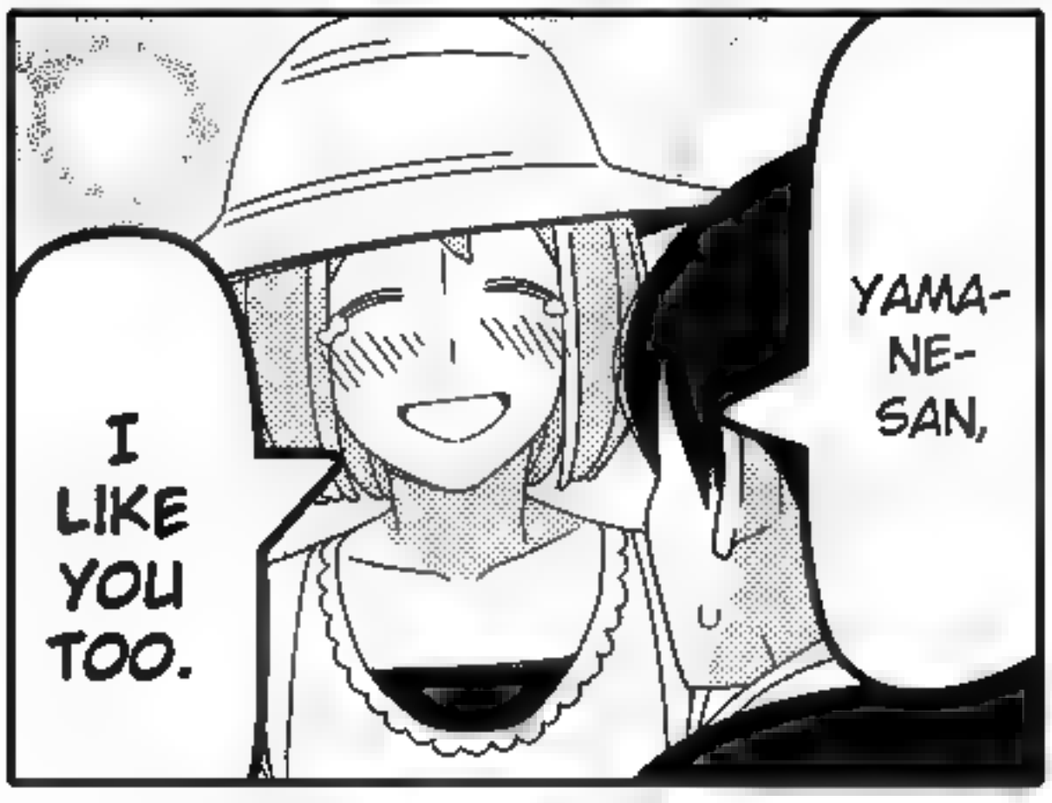
I LIKE YOU.

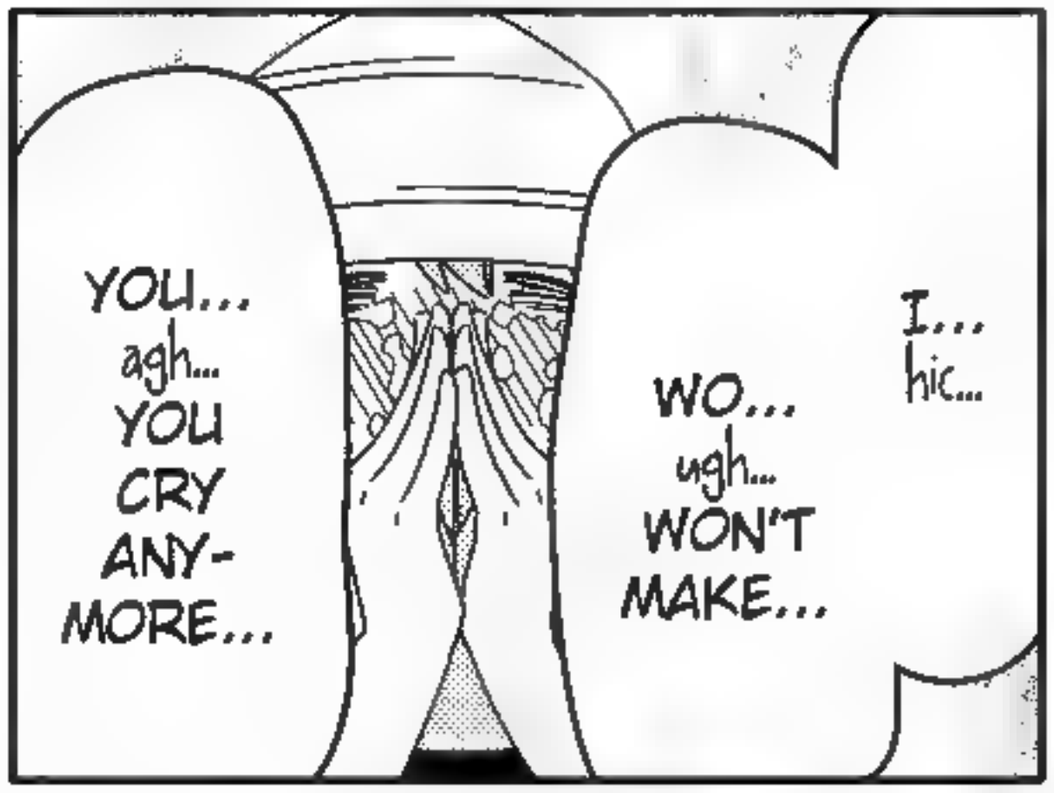
I LIKE YOU, KURI-HARA-SAN.

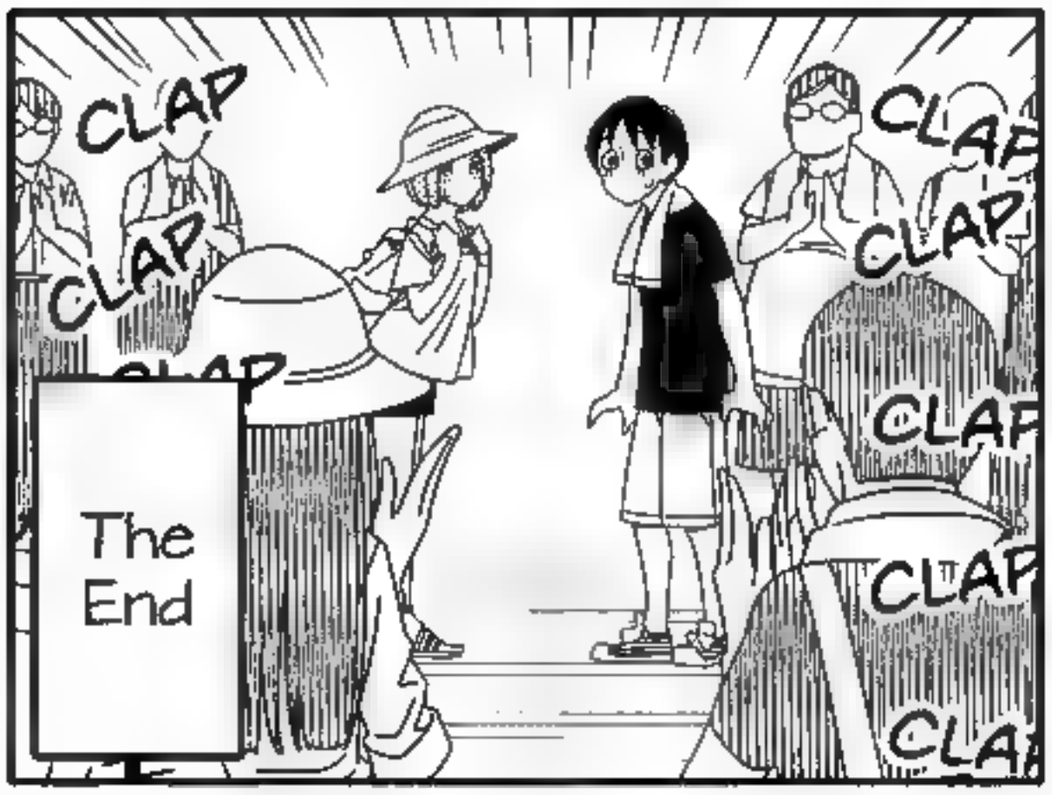
I REALLY LIKE YOU.











To be continued
in the next issue...

TL: TL ANON
NOT TL: TLTL

character introduction

Q. "do you believe spirits exist?"

KANDA SAKI
YEAR 2, CLASS 1
SOFT TENNIS CLUB

N... NO!! THEY DEFINITELY DON'T!!

TAKASE HARUHIKO
YEAR 2, CLASS 1
SOCCER CLUB

(MY LITTLE BROTHER... SEEMS TO SEE THEM A LOT...)

TAKASE KOUTAROU
MIDDLE SCHOOL
YEAR 2

YEP

MINAGAWA YUKI
YEAR 2, CLASS 1
SOFT TENNIS CLUB

BOO!!

FURUYA JUN
YEAR 2, CLASS 1
CLASS REP
BROADCASTING CLUB

WELL... IT'S UNSCIENTIFIC, BUT I CAN'T SAY FOR SURE THEY DON'T.

HIMEMIYA ALICE
YEAR 2, CLASS 7
COOKING CLUB

Noo... They said I'm not allowed to say it...

FURUYA HOTARU
YEAR 1, CLASS 3
BROADCASTING CLUB

FUUAAAAAH WHAAAAAT?! THAT'S WAY TOO SCARY!

KAJI RYOUKO
YEAR 3, YEAR 8

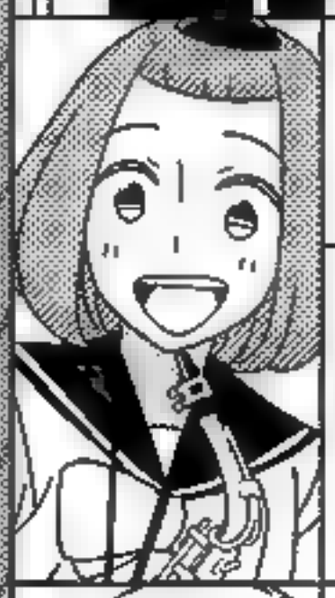
DON'T SAY STUFF LIKE THAT! IT'S TOO SAD →

AKAGI MASAFUMI
YEAR 3, CLASS 8
STUDENT COUNCIL PRESIDENT

IF I DIE FIRST, I'LL GO VISIT RYOUKO-CHAN IN HER DREAMS.

SUGAWARA TAKUROU
YEAR 2, CLASS 4
SOCCER CLUB

(I'M NO GOOD WITH HORROR EITHER...) →



YOSHINAGA NORIKO
YEAR 2, CLASS 4
WIND ENSEMBLE

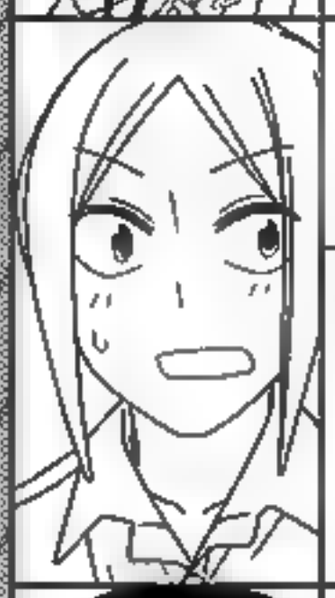
CHII-CHAN, YOU HANDLE THAT KINDA STUFF REALLY WELL, HUH... →

TAKANO CHIZURU
YEAR 2, CLASS 4
WIND ENSEMBLE

I DON'T THINK THEY EXIST, BUT I DO LIKE HORROR MOVIES.

NANASE KAORU
YEAR 1, CLASS 9
ASTRONOMY CLUB

(LEAVE HER BE) →



KAGA YUUKI
YEAR 1, CLASS 6
ASTRONOMY CLUB
VICE-PRESIDENT

(SHOULD I... PLAY ALONG WITH THIS...?) →

SASAHARA SATSUKI
YEAR 3, CLASS 2
ASTRONOMY CLUB
PRESIDENT

ACTUALLY, WHEN I WAS YOUNGER, I SAW A KAPPA.

SUNAGAWA YOSHIHARU
YEAR 2, CLASS 1

WHAT... →

TODA FUYUMI
YEAR 2, CLASS 1

I'D LIKE TO SEE ONE

YUKAWA HIDEKI
COLLEGE STUDENT
ASTRONOMY CLUB
FORMER MEMBER

ALIENS, YES. GHOSTS, MAYBE. KAPPA, NO.

IIJIMA KANA
YEAR 2, CLASS 4

I HEAR YOU. → IT'S SCARY EVEN IF YOU DON'T BELIEVE IN THEM.

UCHIMURA CHIAKI
YEAR 2, CLASS 4

I DON'T BELIEVE IN THEM, BUT I STILL WATCH A LOT OF HORROR VIDEOS ON THE INTERNET.

Patricia パトリシア Caulfield コールフィールド
YEAR 2, CLASS 4
KARATE CLUB

SADAKO'S SCARY.

KAMINE AYAKA
YEAR 2, CLASS 4
TEA CEREMONY CLUB

TH... THAT'S RIGHT...!! BUT I'M SCARED OF GHOSTS... SO DON'T LET GO OF MY HAND WHEN WE GO OUT AT NIGHT, OKAY? →

GOUDA TAKERU
YEAR 2, CLASS 4
VOLLEYBALL CLUB

THERE'S NO SUCH THING AS GHOSTS. PEOPLE DON'T BECOME ANYTHING AFTER DEATH, SO WE SHOULD LIVE TO THE FULLEST, RIGHT?

TSUJI KEISUKE
YEAR 2, CLASS 4

↑ RECORDING OVER VIDEO TAPES IS A REAL HURDLE THESE DAYS, HUH.

HOSOKAWA KAZUKO
YEAR 2, CLASS 4

THEY EXIST!! →

KATORI SHINICHI
YEAR 3, CLASS 5
DRAMA CLUB
PRESIDENT

Doesn't God exist? Don't I exist? Then how can you say that spirits don't exist??

NASHIMOTO YUKARI
YEAR 2, CLASS 1
COOKING CLUB

N... NO!! IT'D BE A PROBLEM IF THEY DID!!

MATSUURA AYANE
YEAR 2, CLASS 4
DRAMA CLUB
VICE-PRESIDENT

WHICH IS IT? →

TAKAHASHI URARA
YEAR 1, CLASS 3
DRAMA CLUB

THEY DON!!

SONOBE KAZUYA
YEAR 2, CLASS 1
STU-CO SECRETARY
WIND ENSEMBLE

↑ REALLY? WOULDN'T IT BE MORE FUN IF THEY DID?

OGI TOMOE
YEAR 1, CLASS 9
DRAMA CLUB

WON'T YOU GET CURSED IF YOU SAY THAT? →

KURODA ITSUKI
YEAR 1, CLASS 9
DRAMA CLUB

THEY SAY THE GHOST FOOTAGE THEY SHOW ON TV IS USUALLY FAKE.

NAKAMURA NOZOMI
YEAR 2, CLASS 7
DRAMA CLUB

.....

KURIHARA CHIYO
YEAR 2, CLASS 1
COOKING CLUB

I LIKE HALLOWEEN. →

YAMANE TAKAO
YEAR 2, CLASS 7

HUH? AS IN MONSTERS? LIKE ME?

MOTOYAMA TOMOMICHI
YEAR 2, CLASS 7
KARATE CLUB

HMM... WELL, OUR ANCESTORS ARE ALWAYS WATCHING OVER US.

tsure-dure children

TOUJOU MAI
YEAR 2, CLASS 7
LIBRARY REP

NO...
NO...
NO...!!

OGIUE TAICHI
YEAR 2, CLASS 7
BASKETBALL CLUB

NO... WHY DOES IT SOUND LIKE YOU'RE ASSUMING THEY DO... →

MARUO EIJI
YEAR 2, CLASS 7
BASKETBALL CLUB

THEY DO,
← RIGHT?

ONIZUKA KIMIHITO
YEAR 2, CLASS 1

UH... Y... YO!! →
SPIRITS DON'T EXIST... SPIRITS ARE A LIE... UH?

YAMADA SAWA
YEAR 2, CLASS 1
GIRLS' BASKETBALL CLUB

← Okay now, turn the topic into a rap!

MARUO EIJI
YEAR 2, CLASS 7
BASKETBALL CLUB

SENSEI, THERE'S SOMETHING BEHIND YOU...
↓

SAKAMOTO TAROU
YEAR 3, CLASS 2
HOMEROOM TEACHER
SOCIAL STUDIES

KOMATSU-SENSEI... →

KOMATSU TAKAKO
YEAR 2, CLASS 4
HOMEROOM TEACHER
PHYSICAL EDUCATION

EVIL SPIRITS MIGHT BE KEEPING ME FROM GETTING MARRIED!

KIRIHARA YOUICHI
YEAR 2, CLASS 7
HOMEROOM TEACHER
ENGLISH

HA... HAHAH...
YOU'RE PICKING ON ME AGAIN...
YOU WON'T FOOL ME, OKAY? YOU WON'T FOOL ME...

SAEJIMA HARUKA
YEAR 3, CLASS 5
KARATE CLUB
PRESIDENT

O...
OF COURSE NOT! →

SOUMA CHIHIRO
YEAR 1, CLASS 3
KARATE CLUB

← SENPAI, YOU'RE NOT AFRAID OF SPIRITS, RIGHT?!

SHIBASAKI ERIKA
YEAR 3, CLASS 8
TEA CEREMONY CLUB
PRESIDENT

I wonder...
I do enjoy those kinds of scary stories though.

UBUKATA SHINJI
YEAR 3, CLASS 2
LIGHT MUSIC CLUB
PRESIDENT

SEX DEMON #1

UEHARA SATOSHI
YEAR 3, CLASS 2
LIGHT MUSIC CLUB
VICE-PRESIDENT

SEX DEMON #2

HATORI JUNPEI
YEAR 3, CLASS 2
LIGHT MUSIC CLUB

SEX DEMON V3.0!!

SANO KYOUKO
YEAR 3, CLASS 8
TEA CEREMONY CLUB
VICE-PRESIDENT

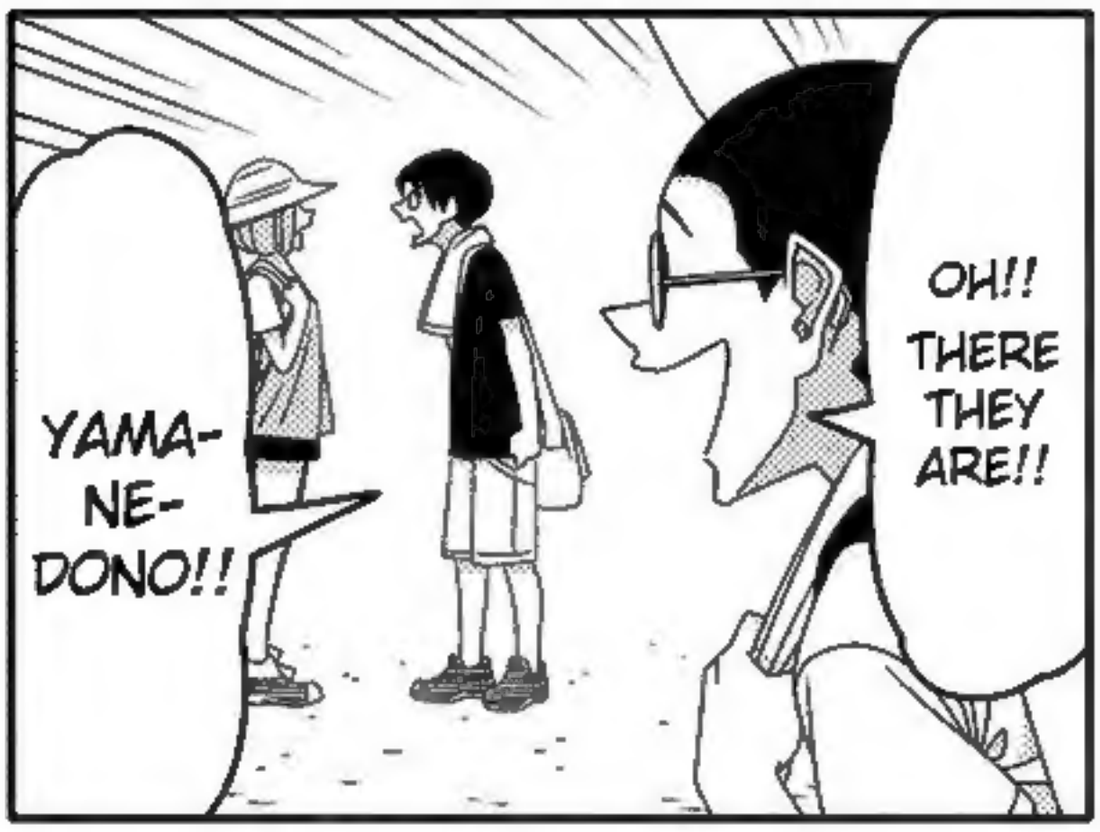
↑ ↑
BRING IT ON!

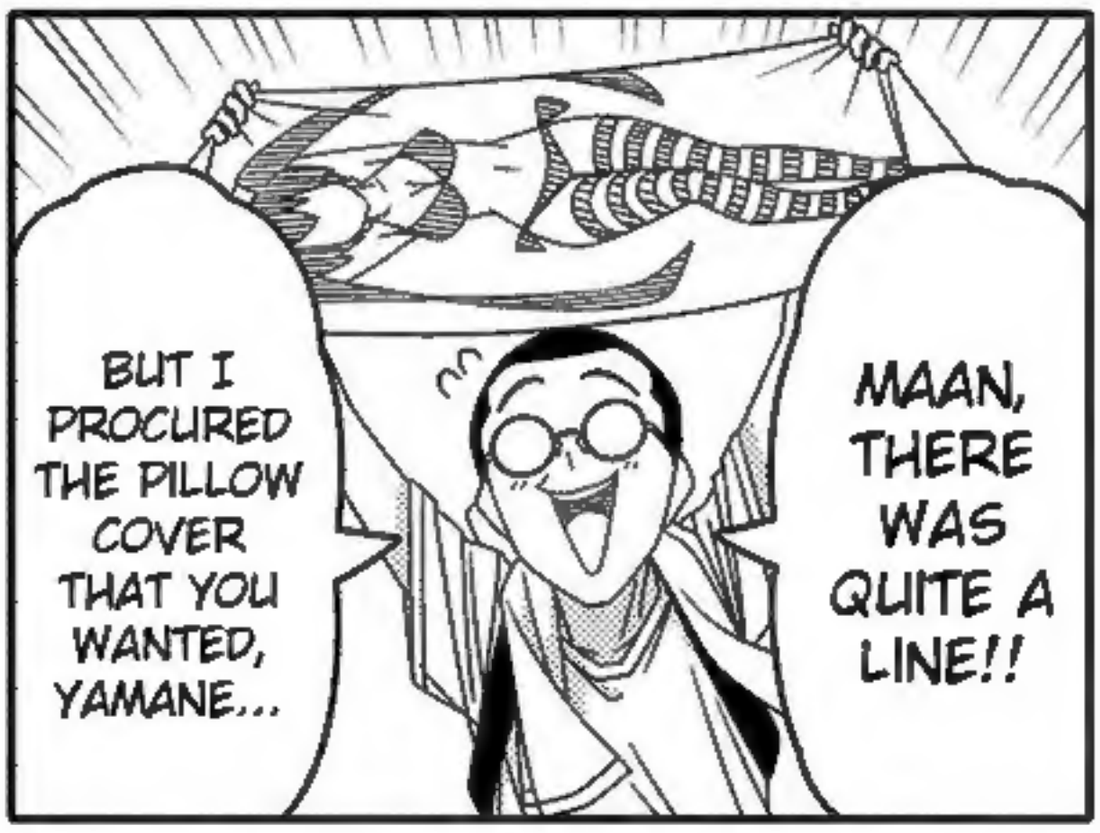
MISS WABISABI
YEAR ??, CLASS ??
LIGHT MUSIC CLUB

← ↑
Are you not ashamed?

NORO AKIMASA
YEAR 2, CLASS 1
VOLLEYBALL CLUB

SPIRITS? THEY DON'T EXIST!!
BY THE WAY, WHO KEEPS TAPPING ON MY SHOULDER?!





Afterword

Uwaa, I forgot to draw the takoyaki party chapter...
...But anyway, this has been Tsurezure Children volume 6. This volume took place in the middle of Summer, but actually I drew all of this at the start of Summer vacation, in July. While students around the world are getting excited for Summer break, I'm experiencing it vicariously through my manga characters. Well, I say that, but I never actually had such a refreshing vacation myself.

...I wonder what it's like to share your Summer break with a girlfriend...

This time, the Furuya-kun & Minagawa-san pair and the Yamane-kun & Kurihara-san pair cleared things up and started going out. Or maybe more like, "they finally got together?" I'm sure they'll face new challenges in the future, but for now, it's okay to let them savor the taste of happiness.
The problem is Motoyama-kun. I've been thinking it might be good to let him find a nice girl too, but at the same time I kinda want to have him graduate while being single. What to do...

...Yeah, single is fine!!

Next time will be part two of Summer vacation. Going to festivals, eating takoyaki, doing homework, tons of fun things are coming.
To my editor, everyone at the printing office, the bookstore employees, and to all you readers, for going steady with me all this time, I thank you from the bottom of my heart. Please take care of me next time too.
See you soon.

Wakabayashi Toshiya

Translator: TL anon
Typesetter: Heleleo (82-95, 98-100)
Typesetter: ttt (96, 97, 101, omake)

BAAANG!!

shonen magazine comics

Baaang☆